ISSN 1725-5198

Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea

C 311

Edizzjoni bil-Malti

Volum 51

5 ta' Diċembru 2008

Informazzjoni u Avviżi

Avviż Nru | Werrej | Paġna

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Il-Qorti ta' l-Awdituri

2008/C 311/01 Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija ... 1

2008/C 311/02 Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija ta' l-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija ... 7

2008/C 311/03 Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea dwar is-sigurtà tan-Netwerks u l-Informazzjoni għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija ... 13

2008/C 311/04 Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija ... 20

2008/C 311/05 Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija ... 27

2008/C 311/06 Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Koperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni ta' l-Istati Membri għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija 34

2008/C 311/07 Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija ... 42

2008/C 311/08 Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija ... 50

2008/C 311/09 Rapport dwar il-kontijiet ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija ... 57

MT

Prezz: 30 EUR

(Ikompli fil-paġna ta' wara)

Avviż Nru	Werrej (*ikompli*)	Paġna
2008/C 311/10	Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija	64
2008/C 311/11	Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Eżekuttiva ta' l-Edukazzjoni, l-Awdjoviżwali u l-Kultura għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija	71
2008/C 311/12	Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Eżekuttiva għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija	79
2008/C 311/13	Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Eżekuttiva għall-Programm tas-Saħħa Pubblika għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija	86
2008/C 311/14	Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija	92
2008/C 311/15	Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Awtorità	100
2008/C 311/16	Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Awtorità Ewropea ta' Sorveljanza GNSS għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Awtorità	107
2008/C 311/17	Rapport fuq il-kontijiet annwali taċ-Ċentru tat-Traduzzjoni tal-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti taċ-Ċentru	116
2008/C 311/18	Rapport dwar il-kontijiet annwali taċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti taċ-Ċentru	122
2008/C 311/19	Rapport dwar il-kontijiet annwali taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Taħriġ Professjonali għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti taċ-Ċentru	130
2008/C 311/20	Rapport dwar il-kontijiet annwali tal-Kulleġġ Ewropew tal-Puluzija għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti tal-Kulleġġ	136
2008/C 311/21	Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' L-Eurojust għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Eurojust	142
2008/C 311/22	Rapport dwar il-kontijiet annwali tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti tal-Fondazzjoni	149
2008/C 311/23	Rapport dwar il-kontijiet annwali tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kondizzjonijiet ta' l-Għajxien u tax-Xogħol (EUROFOUND) għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti tal-Fondazzjoni	156
2008/C 311/24	Rapport dwar il-kontijiet annwali taċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza fuq id-Drogi għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti taċ-Ċentru	164
2008/C 311/25	Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Uffiċċju	172
2008/C 311/26	Rapport dwar il-kontijiet annwali ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Uffiċċju	178

Nota lill-qarrej (Ara paġna 3 tal-qoxra) s3

MT

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

IL-QORTI TA' L-AWDITURI

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/01)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	2
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	2
OSSERVAZZJONIJIET	7-10	2
Tabelli 1 sa 4		3
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		6

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd (minn hawn 'il quddiem imsejħa "l-Aġenzija") kienet imwaqqfa mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 768/2005 ([1]) tas-26 ta' April 2005. L-għan ewlieni ta' l-Aġenzija hu li torganizza l-koordinazzjoni operattiva ta' kontroll u spezzjoni ta' l-attivitajiet tas-sajd mill-Istati Membri sabiex tiżgura l-applikazzjoni effettiva u uniformi tagħha tar-regoli dwar il-Politika Komuni tas-Sajd. L-Aġenzija kisbet l-indipendenza finanzjarja tagħha fil-11 ta' Novembru 2007.

2. It-*Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u attivitajiet ta' l-Aġenzija. *Data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 hija mogħtija fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 ([2]); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([3]) ġew ippreparati mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, skond l-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 768/2005, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u ta' l-ISSAI ([4]), safejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni mniżżla hawn taħt:

> ***Affidabilità tal-kontijiet***
>
> Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.
>
> ***Legalità u regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi***
>
> It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.
>
> L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit ta' l-Aġenzija għall-2007 kien ta' 5 miljun euro. Peress li l-Aġenzija kisbet l-indipendenza finanzjarja tagħha biss f'Novembru 2007, il-Kummissjoni ġestiet iktar min-nofs il-baġit tagħha. M'hemm l-ebda rapport uffiċjali tat-transferiment ta' responsabbilitajiet rigward il-parti tal-baġit ta' l-Aġenzija ġestita mill-Kummissjoni. It-*Tabella 2* turi l-parti tal-baġit ġestita mill-Aġenzija li hija ffinanzjata minn sussidji mogħtija mill-Kummissjoni Ewropea.

8. L-Aġenzija ma kinitx stabbiliet proċeduri effiċjenti għalgħeluq is-sena sabiex jiġu ddeterminati l-approprijazzjonijiet li għandhom jinġiebu 'l quddiem. Approrijazzjonijiet li jammontaw għal mill-anqas 125 000 euro ġew miġjuba 'l quddiem ([5]) mingħajr impenji legali.

9. Il-proċeduri ta' kontroll intern meħtieġa mll-Artikolu 38 tar-Regolament Finanzjarju sabiex jassiguraw trasparenza u ġestjoni finanzjarja tajba għadhom ma ġewx iddokumentati kollha. Il-Bord Amministrattiv ma adotta l-ebda standards ta' kontrolli interni, b'mod formali.

10. Id-deskrizzjoni tas-sistemi tal-kontijiet kienet ippreparata mill-uffiċjal responsabbli fl-aħħar tas-sena u għadha ma ġietx ivvalidata mill-uffiċjal tal-kontijiet.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

([1]) ĠU L 128, 21.5.2005, p. 1.
([2]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.
([3]) Dawn il-kontijiet kienu ppreparati fis-17 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fit-2 ta' Lulju 2008.
([4]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).
([5]) It-Titolu I, 67 000 euro u t-Titolu III, 58 000 euro.

Tabella 1

L-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd (Brussell)

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija kif definiti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 768/2005		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007	Attivitajiet u servizzi provduti fl-2007
L-Artikolu 37 tat-Trattat li jistabbilixxi il-Komunità Ewropea. L-Artikolu 28 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skond il-Politika Komuni tas-Sajd, teħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw kontroll, spezzjoni u infurzar effettiv tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd u li jikkoperaw bejniethom u ma pajjiżi terzi għal fini ta' dan l-għan. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 768/2005 li jistabbilixxi l-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd u jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2847/93 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll applikabbli għall-Politika Komuni tas-Sajd.	**Oġġettivi** Ir-Regolament jistabbilixxi Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd, li l-għan tagħha huwa li torganizza koordinazzjoni operattiva tal-kontroll u l-ispezzjoni ta' l-attivitajiet tas-sajd mill-Istati Membri u li tkun ta' assistenza lilhom sabiex jikkooperaw lejn il-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd sabiex tiżgura l-applikazzjoni effettiva u uniformi tagħha.	**Missjoni u Kompiti** *Missjoni* (i) tikkoordina l-obbligi ta' kontroll u spezzjoni tal-Komunità; (ii) tikkoordina l-użu tal-mezzi nazzjonali ta' kontroll u spezzjoni miġbura mill-Istati Membri kkonċernati; (iii) tkun ta' assistenza għall-Istati Membri fl-għoti ta' informazzjoni dwar attivitajiet ta' sajd u attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni; (iv) tkun ta' assistenza għall-Istati Membri biex iwettqu l-kompiti u l-obbligi tagħhom skond ir-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd; (v) tkun ta' assistenza għall-Istati Membri u l-Kummissjoni fl-armonizzazzjoni ta' l-applikazzjoni tal-Politika Komuni tas-Sajd; (vi) tagħti kontribut fix-xogħol ta' l-Istati Membri u l-Kummissjoni fil-qasam ta' riċerka u żvilupp ta' tekniki ta' kontroll u spezzjoni; (vii) tagħti kontribut għall-koordinazzjoni ta' taħriġ għal spetturi u l-iskambju ta' esperjenza bejn l-Istati Membri; (viii) tikkoordina l-operazzjonijiet biex jiġi miġġieled sajd Illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat skond ir-regoli tal-Komunità.	1. **Bord Amministrattiv** Jikkonsisti f'rappreżentant wieħed minn kull Stat Membru u sitt rappreżentanti tal-Kummissjoni. 2. **Direttur Eżekuttiv** Maħtur mill-Bord Amministrattiv minn lista ta' mill-anqas żewġ kandidati proposti mill-Kummissjoni. 3. **Verifika Esterna** Il-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri 4. **Awtorità tal-Kwittanza** Il-Parlament, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali:** 5 miljun euro Disponibbli lis-CFCA fiż-żmien ta' l-indipendenza finanzjarja: 2,2 miljun euro **Pjan ta' stabbiliment fl-2007:** 38 membru tal-persunal **Total tal-persunal fil-31.12.2007:** 17-il membru tal-persunal temporanju (Ir-reklutaġġ batta b'antiċipazzjoni għar-rilokazzjoni lejn Vigo fil-bidu ta' l-2008) **Karigi oħra:** 8 Persunal b'kuntratt	Matul l-2007 is-CFCA nediet l-ewwel attivitajiet operazzjonali fi tliet oqsma skond il-Programm ta' Ħidma ta' l-2007 u ppreparat għal żewġ attivitajiet operazzjonali f'żewġ oqsma oħra. 1. **Il-Baħar tat-Tramuntana u l-ibħra li jmissu miegħu** Fuq il-bażi tal-koperazzjoni eżistenti bejn xi Stati Membri (l-operazzjonijiet hekk imsemmija "SHARK" u "SAINT PIERRE"), fl-2007, is-CFCA elaborat Pjan ta' Eżerċizzju Konġunt (JDP) flimkien ma l-Istati Membri ta' madwar il-Baħar tat-Tramuntana. 2. **Żona Regolatorja tan-NAFO ("R.A.")** Is-CFCA matul l-2007 żgurat il-koordinazzjoni ta' spezzjoni u sorveljanza fin-NAFO R.A. skond il-miżuri ta' konservazzjoni u infurzar tan-NAFO ("CEM") mill-Ispetturi tal-Komunità (NAFO), bil-preżenza ta' Koordinatur tas-CFCA abbord il-bastiment ta' spezzjoni ta' l-UE "Jean Charcot" f'NAFO R.A. mikri mill-Kummissjoni. 3. **Il-Baħar Baltiku** Bejn Mejju u Diċembru ta' l-2007 saru sitt kampanji ta' spezzjoni u sorveljanza konġunti, ikkoordinati mis-CFCA. Il-kampanji JISS ġew imwaqqfa bl-istess mod bħal dawk fil-Baħar tat-Tramuntana u kull kampanja kienet ikkoordinata minn wieħed miċ-ċentri ta' koordinazzjoni tal-MS ikkonċernat, b'koordinatur tas-CFCA preżenti f' dan iċ-ċentru. 4. **Tonn tal-pinna kaħlanija** Fl-2007 is-CFCA bdiet xogħol preparatorju għal-koordinazzjoni ta' attivitajiet ta' kontroll, spezzjoni u sorveljanza mill-Istati Membri. 5. **IUU** Fl-istennija ta' adozzjoni ta' leġiżlazzjoni ġdida f'dan il-qasam, inbeda xi xogħol preparatorju.

Sors: Informazzjoni ppreżentata mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd (Brussell) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa						
Sors tad-dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Allokazzjoni tan-nefqa	Dħul miġbur	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali	Approprijazzjonijiet amministrati mill-Aġenzija				
				mdaħħla	disponibbli	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati
Sussidji Komunitarji	5 000	2 292	Titolu I Persunal	2 650	923	391	223	168	532
			Titolu II Amministrazzjoni	1 250	963	804	55	750	159
			Titolu III Attivitajiet operattivi						
			— CA	1 100	407	192	—	—	215
			— PA	1 100	407	—	19	—	388
Total	**5 000**	**2 292**	**Total — CA**	**5 000**	**2 293**	**1 387**	**278**	**918**	**906**
			Total — PA	**5 000**	**2 293**	**—**	**297**	**918**	**1 079**

CA: approprijazzjonijiet ta' impenn f'sistema ta' approprijazzjonijiet differenzjati
PA: approprijazzjonijiet ta' pagament f'sistema ta' approprijazzjonijiet differenzjati
Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

L-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd (Brussell) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

	2007
Dħul operattiv	
Sussidji Komunitarji	1 148
Dħul ieħor	39
Total (a)	**1 187**
Nefqa operattiva	
Nefqa fuq il-persunal	306
Attiv fiss relatat man-nefqa	2
Nefqa amministrattiva oħra	563
Nefqa operattiva	34
Total (b)	**905**
Riżultat ekonomiku għas-sena (c = a – b)	**282**

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd (Brussell) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007

(1 000 euro)

	2007
Attiv mhux kurrenti	
Attiv fiss mhux tanġibbli	0
Attiv fiss tanġibbli	37
Attiv kurrenti	
Riċevibbli ta' skadenza qasira	4
Likwidità u likwidi ekwivalenti	2 002
Total ta' l-attiv	**2 043**
Passiv kurrenti	
Proviżjonijiet għal riskji u spejjeż	79
Kontijiet pagabbli	1 682
Total tal-passiv	**1 761**
Attiv nett	**282**
Riżerva	
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	0
Riżultat ekonomiku għas-sena	282
Kapital nett	**282**

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TA' L-AĠENZIJA

8. Bil-għan li jissaħħu l-proċeduri għal għeluq is-sena u jiġu evitati ċirkostanzi simili, minn Jannar 2008, l-Aġenzija stabbiliet strumenti ta' segwitu addizzjonali.

9. F'Marzu 2008, il-Bord tat-Tmexxija tas-CFCA adotta l-Istandards ta' Kontrolli Interni (16). L-istruttura organizzattiva u s-sistemi ta' kontroll intern meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Istandards ta' Kontrolli Interni se jitwaqqfu fl-2008.

10. Il-proċeduri finanzjarji stabbiliti mill-uffiċjal responsabbli għad iridu jiġu vvalidati mill-uffiċjal tal-kontijiet minħabba t-terminu ta' żmien qasir ħafna bejn l-indipendenza finanzjarja tal-Aġenzija u għeluq is-sena. Attwalment, l-Aġenzija qiegħda tiddefinixxi pjan għal din il-validazzjoni, bil-ħsieb li jitwettaq fl-2008.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija ta' l-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/02)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	8
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	8
OSSERVAZZJONIJIET	7-9	8
Tabelli 1 sa 4		9
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		12

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija ta' l-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali (minn hawn 'il quddiem "l-Aġenzija"), li qabel kienet iċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar ir-Razziżmu u l-Ksenofobija (EUMC) u estendiet il-kompetenzi tagħha, ġiet imwaqqfa bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 168/2007 tal-15 ta' Frar 2007 ([1]). L-objettiv ta' l-Aġenzija huwa li tipprovdi lill-istituzzjonijiet rilevanti u lill-awtoritajiet tal-Komunità u ta' l-Istati Membri tagħha, fl-implimentazzjoni tal-liġi Komunitarja, b'assistenza u b'kompetenza relatati mad-drittijiet fundamentali biex tagħtihom appoġġ meta jieħdu miżuri jew jifformulaw pjanijiet ta' azzjoni fl-isferi ta' kompetenza rispettivi tagħhom biex id-drittijiet fundamentali jkunu rrispettati bis-sħiħ.

2. *It-Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. Sommarju tad-*data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tad-19 ta' Diċembru 2002 ([2]); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([3]) ġew magħmula mid-Direttur tagħha, skond l-Artikolu 21 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 168/2007, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([4]), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit finali ta' l-Aġenzija għall-2007 ammonta għal 14,2 miljun euro meta mqabbel mad-9,3 miljun euro allokati lill-EUMC is-sena ta' qabel. Kważi l-baġit kollu kien impenjat (13,9 miljun euro) imma 7,5 miljun euro ġew miġjuba 'l quddiem. Il-livell għoli ta' trasferimenti kien minħabba fl-estensjoni tal-mandat ta' l-Aġenzija f'Marzu ta' l-2007. Din l-estensjoni ttardjat l-adozzjoni tal-programm tax-xogħol il-ġdid ta' l-Aġenzija u n-nomina ta' direttur ġdid u konsegwentement l-implimentazzjoni ta' l-attivitajiet ippjanati għall-2007.

8. Minħabba fl-estensjoni tal-mandat tagħha, l-Aġenzija permezz ta' emendi fil-baġit tagħha u diversi trasferimenti, naqqset il-linji tal-baġit tan-nefqa tal-persunal tagħha b' 798 000 euro, b'hekk ġew evitati annullamenti ta' approprijazzjonijiet għan-nefqa tal-persunal fi tmiem is-sena.

9. Fir-rigward ta' proċeduri ta' akkwist, f'każ minnhom, il-metodu ta' evalwazzjoni finanzjarja ppubblikata, indirettament naqqas l-importanza relattiva tal-kriterju tal-prezz. Dan seta' ostakola xi wħud mill-offerenti potenzjali u ma kkonformax mal-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha ta' l-24 u l-25 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

([1]) ĠU L 53, 22.2.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.
([3]) Dawn il-kontijiet kienu ppreparati fl-4 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fil-11 ta' Ġunju 2008.
([4]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

Tabella 1

L-Aġenzija ta' l-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali (Vjenna)

Oqsma ta' kompetenzi Komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija hekk kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 168/2007		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għaċ-Ċentru fl-2007 *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi fornuti matul is-sena finanzjarja 2007 *(Data għall-2006)*
Ġbir ta' l-informazzjoni Il-Kummissjoni tista', fil-limiti u skond il-kundizzjonijiet imniżżla f'dan it-Trattat, tiġbor kwalunkwe informazzjoni u tagħmel kwalunkwe kontrolli meħtieġa għall-eżekuzzjoni tal-kompiti li ġew fdati lilha. *(l-Artikolu 284 tat-Trattat)*	**Objettivi** Li tipprovdi lill-istituzzjonijiet, lill-korpi, lill-uffiċċji u lill-aġenziji rilevanti tal-Komunità u ta' l-Istati Membri fl-implimentazzjoni tal-liġi Komunitarja b'assistenza u b'kompetenza relatati mad-drittijiet fundamentali biex tagħtihom appoġġ meta jieħdu miżuri jew jif-formulaw pjanijiet ta' azzjoni fl-isferi ta' kompetenza rispettivi tagħhom biex id-drittijiet fundamentali jkunu rris-pettati bis-sħiħ.	**Kompiti** — Tiġbor, tanalizza u xxerred informazzjoni u *data* oġġettivi, affidabbli u komparabbli rilevanti, inkluż ir-riżultati minn riċerka u monitoraġġ ikkomunikati lilha minn Stati Membri, istituzzjonijiet ta' l-Unjoni kif ukoll korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Komunità u ta' l-Unjoni, ċentri tar-riċerka, korpi nazzjonali, organizzazzjonijiet mhux governattivi, pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali u b'mod partikolari mill-korpi kompetenti tal-Kunsill ta' l-Ewropa. — Tiżviluppa metodi u standards għat-titjib tal-komparabbiltà, l-oġġettività u l-affidabbiltà tad-*data* fuq livell Ewropew. — Twettaq, tikkoopera ma' jew tinkoraġġixxi riċerka xjentifika u stħarriġ, studji preparatorji u studji ta' fattibbiltà, inkluż, fejn hu xieraq u kompatibbli mal-prijoritajiet tagħha u mal-programm ta' ħidma annwali tagħha, fuq talba tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni. — Tippubblika konklużjonijiet u opinjonijiet dwar suġġetti tematiċi, għall-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni u l-Istati Membri fl-implimentazzjoni tad-dritt Komunitarju, fuq l-inizjattiva tagħha stess jew fuq it-talba tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill jew il-Kummissjoni. — Tippubblika rapport annwali dwar kwistjonijiet ta' drittijiet fundamentali koperti mill-oqsma ta' l-attività ta' l-Aġenzija, u rapport tematiċi, kif ukoll rapport annwali dwar l-attivitajiet tagħhha. — Tiżviluppa strateġija ta' komunikazzjoni u tippromwovi djalogu mas-soċjetà ċivili, sabiex tqajjem għarfien pubbliku dwar drittijiet fundamentali.	1. **Bord tat-Tmexxija** *Kompożizzjoni* Persuna waħda indipendenti maħtura minn kull Stat Membru, persuna waħda indipendenti maħtura mill-Kunsill ta' l-Ewropa u żewġ rappreżentanti tal-Kummissjoni. *Dmirijiet* — Jadotta l-programm tax-xogħol u r-rapport annwali ġenerali. — Jadotta l-baġit finali u l-pjan ta' twaqqif. — Jagħti opinjoni fuq il-kontijiet finali. 2. **Bord Eżekuttiv** *Kompożizzjoni* — President u Viċi President tal-Bord tat-Tmexxija; — il-persuna maħtura mill-Kunsill ta' l-Ewropa fil-Bord tat-Tmexxija tista' tipparteċipa fil-laqgħat tal-Bord Eżekuttiv; — rappreżentant tal-Kummissjoni; — żewġ membri oħra mill-Bord tat-Tmexxija. 3. **Direttur** Maħtur mill-Bord tat-Tmexxija fuq proposta mill-Kummissjoni u wara l-opinjonijiet tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. 4. **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 5. **Verifika interna** Is-servizz ta' verifika interna tal-Kummissjoni. 6. **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali:** 14,2 miljun euro *(9,3 miljun euro)* li minnhom is-sussidju tal-Komunità huwa 98 % (*100%*) **Persunal fil-31 ta' Diċembru 2007:** 46 (*37*) kariga fil-pjan ta' twaqqif, li minnhom okkupati: 34 (*35*) + 11 (*10*) persunal ieħor (aġenti kuntrattwali, esperti nazzjonali sekondati, persunal mill-aġenziji ta' l-impjieg) *Total tal-persunal*: 57 (*47*) li qed iwettqu l-kompiti li ġejjin operattivi 31 (*28*) amministrattivi: 21 (*15*) mħallta: 5 (*4*)	**In-netwerk RAXEN:** Numru ta' kontribuzzjonijiet fil-25 punt fokali nazzjonali: 245 (*375*) Numru ta' kontribuzzjonijiet fil-kuntest tal-proġett PHARE tal-Kroazja/Turkija: 6 Numru ta' laqgħat: 1 (*2*) **Rapporti ta' Riċerka:** Numru ta' rapporti: 4 (*9*) Numru ta' laqgħat: 6 (*5*) Rapporti annwali: 2 (*2*) **Materjali li mhumiex riċerka** Pubblikazzjonijiet varji FRA: 15 (*9*) **Koperazzjonima' Stati Membri u Istituzzjonijiet oħrajn:** Stati Membri: 7 (*15*) Il-Kummissjoni Ewropea: 8 (*29*) Il-Parlament Ewropew: 6 (*7*) Il-Kumitat tar-Reġjuni 1 (*2*) Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew 3 (*1*) Il-Kunsill ta' l-Ewropa: 4 (*10*) OSCE: 5 (*4*) Bejn l-Aġenziji: 2 (*4*) Nazzjonijiet Uniti 2 (*1*) Laqgħat oħra u Round Tables: 23 (*5*)

Sors: Informazzjoni pprovduta mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija ta' l-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali (Vjenna) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dhul			Nefqa									
Sors ta' dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul irċevut	Allokazzjoni tan-nefqa	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena(snin) finanzjarji preċedenti		
				imdaħħla	impenjati	imħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	disponibbli	imħallsa	annullati
Sussidji komunitarji	14 000	14 000	Titolu I Persunal	4 085	4 012	3 903	109	73	50	37	13
Dħul assenjat ieħor	0	240	Titolu II Amministrazzjoni	2 375	2 337	750	1 587	38	283	273	10
			Titolu III Attivitajiet operattivi	7 540	7 430	1 810	5 620	110	942	881	61
Phare 2005 ([1])	0	90	Phare 2005 ([1])	0	0	0	0	0	90	90	0
Phare 2006 ([1])	191	191	Phare 2006 ([1])	191	168	53	138	0	245	245	0
Total	**14 191**	**14 521**	**Total**	**14 191**	**13 947**	**6 516**	**7 454**	**221**	**1 610**	**1 526**	**84**

([1]) Dħul assenjat

Sors: Data mogħtija mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-data mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

L-Aġenzija ta' l-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali (Vjenna) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji komunitarji	14 074	8 609
Dħul ieħor	207	8
Total (a)	**14 281**	**8 617**
Spejjeż operattivi		
Spejjeż tal-persunal	3 532	3 051
Spejjeż relatati ma' attiv fiss	168	52
Spejjeż amministrattivi oħra	1 538	1 403
Spejjeż relatati ma' operazzjonijiet	3 450	3 556
Total (b)	**8 688**	**8 061**
Riżultat ekonomiku għas-sena (c = a – b)	**5 593**	**556**

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* pprovduta mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Aġenzija ta' l-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali (Vjenna) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	109	84
Attiv fiss tanġibbli	333	388
Attiv kurrenti		
Finanzjament minn qabel ta' skadenza qasira	0	70
Riċevibbli ta' skadenza qasira	291	453
Likwidità u ekwivalenti likwidi	8 196	2 288
Total ta' l-attiv	**8 929**	**3 282**
Passiv kurrenti		
Dispożizzjonijiet għal riskji u ħlasijiet	48	48
Kontijiet pagabbbli	1 588	1 535
Total tal-passiv	**1 636**	**1 582**
Attiv nett	**7 293**	**1 700**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	1 700	1 143
Riżultat ekonomiku għas-sena	5 593	556
Kapital Nett	**7 293**	**1 700**

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* pprovduta mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

L-AĠENZIJA EWROPEA GĦAD-DRITTIJIET FUNDAMENTALI TIRRISPONDI

7. l-Aġenzija ħadet il-miżuri neċessarji kollha sabiex tilħaq dawn il-każi ta’ dewmien sabiex jiġu minimizzati l-kanċellazzjonijiet ta’ approprijazzjonijiet miġjuba ‘l quddiem. L-għan li jiġu kanċellati anqas minn 10 % ta’ l-ammonti miġjuba ‘l quddiem għandu jiġi mmonitorjat mill-qrib matul l-2008.

8. It-trasferimenti u l-baġits ta’ emenda kienu neċessarji minħabba d-diffikultajiet marbuta ma’ l-estensjoni tal-mandat ta’ l-Aġenzija li inibixxa l-implimentazzjoni ta’ attivitajiet li kienu previsti minn qabel. Fil-futur l-Aġenzija ser tkompli ttejjeb l-ipprogrammar ta’ l-attivitajiet tagħha.

9. Il-metodu wżat kien konformi b’mod sħiħ mar-regolament finanzjarju. Minkejja dan, sabiex ikun assigurat l-akbar valur għal flus, l-Aġenzija ser tintroduċi l-metodu ta’ evalwazzjoni li ġie propost issa mis-servizzi tal-Kummissjoni.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea dwar is-sigurtà tan-Netwerks u l-Informazzjoni għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/03)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	14
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	14
OSSERVAZZJONIJIET	7-11	14
Tabelli 1 sa 4		16
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		19

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Informazzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Aġenzija") ġiet imwaqqfa mir-Regolament (KE) Nru 460/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-10 ta' Marzu 2004 ([1]). Il-kompitu prinċipali ta' l-Aġenzija huwa li ssaħħaħ il-kapaċità tal-Komunità li tipprevjeni u tirrispondi għall-problemi ta' sigurtà tan-netwerks u l-informazzjoni billi tibni fuq l-isforzi nazzjonali u tal-Komunità.

2. It-*Tabella 1* tippreżenta sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. *Data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 hija ppreżentata fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 ([2]); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([3]) ġew magħmula mid-Direttur tagħha, skond l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 460/2004, u mibgħuta lill-Qorti, li għandha l-obbligu li tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([4]), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit ta' l-Aġenzija għall-2007 ammonta għal 8,3 miljun euro meta mqabbel mas-7,0 miljun euro tas-sena ta' qabel. L-implimentazzjoni ta' l-attivitajiet operattivi (it-Titolu lll) kienet ikkonċentrata fl-aħħar tliet xhur tas-sena 2007. Madwar 40 % ta' l-impenji u aktar minn 50 % tal-pagamenti tat-Titolu lll ġew eżegwiti f'Novembru u f'Diċembru ta' l-2007 minħabba r-rilaxx ittardjat tal-fondi. Għal Aġenziji żgħar b'riżorsi limitati, ir-rilaxx tal-fondi fl-aħħar tas-sena jipperikola l-implimentazzjoni ta' l-attivitajiet operattivi.

8. L-approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mhux dejjem ikkorrispondew ma' l-impenji legali f'erba' każijiet ([5]). Barra minn hekk, trid tiġi ppreparata informazzjoni finanzjarja aktar preċiża, mid-dipartimenti operattivi ([6]) biex ir-riskju ta' żbalji fil-kontijiet jiġi minimizzat.

9. L-inventarju ta' l-attiv fiss ġie ġestit permezz ta' spreadsheet, li ma ggarantietx l-integrità tad-*data* u ma sar l-ebda inventarju fiżiku eżawrjenti.

10. Ġew innutati nuqqasijiet rikorrenti fil-proċeduri ta' l-akkwist: it-talbiet ta' selezzjoni minn qabel ma kinux iġġustifikati, id-dokumenti ta' evalwazzjoni ma ġewx iffirmati mill-kumitati ta' evalwazzjoni, u l-fajls ma kinux strutturati u lanqas kompluti. F'wieħed mill-każi, informazzjoni relevanti ma setgħetx tinstab. Din is-sitwazzjoni ma kkonformatx mal-prinċipju tat-trasparenza.

([1]) ĠU L 77, 13.3.2004, p. 1.

([2]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

([3]) Dawn il-kontijiet ġew magħmula fil-25 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fl-4 ta' Lulju 2008.

([4]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

([5]) Valur totali ta' 121 500 euro.

([6]) Waqt il-verifika gew identifikati u kkoreġuti żbalji ta' madwar 105 000 euro ta' dovuti.

11. Skond l-Artikolu 27 tar-regolament fondatur, il-mandat ta’ l-Aġenzija jiskadi fit-13 ta’ Marzu 2009. Minħabba fl-impatt finanzjarju u organizzattiv ta’ l-attivitajiet ta’ l-Aġenzija, għandha tittieħed deċiżjoni.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta’ l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta’ Settembru 2008.

Għall-Qorti ta’ l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

Tabella 1

L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Informazzjoni (Heraklion)

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja	Kompetenzi ta' l-Aġenzija Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 460/2004		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi provduti fl-2007
Ir-rappreżentanti tal-gvernijiet ta' l-Istati Membri, bi ftehim komuni, adottaw dikjarazzjoni dwar it-twaqqif ta' Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Informazzjoni. L-Aġenzija għandha topera bħala punt ta' referenza u toħloq kunfidenza permezz ta' l-indipendenza, il-kwalità tal-parir li hija tagħti u l-informazzjoni li tqassam, it-trasparenza tal-proċeduri tagħha u tal-metodi li biħom topera, u d-diliġenza tagħha fit-twettiq tal-kompiti assenjati lilha. *(Deċiżjoni tal-Kunsill tad-19 ta' Frar 2004 meħuda fuq bażi ta' l-Artikolu 251 tat-Trattat)*	**Objettivi** — L-Aġenzija ssaħħaħ il-kapaċità tal-Komunità, ta' l-Istati Membri u tan-negozji tal-Komunità sabiex jipprevjenu, jindirizzaw u jirrispondu għall-problemi tas-sigurtà tan-netwerks u l-informazzjoni. — L-Aġenzija tipprovdi assistenza u pariri lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri dwar kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mas-sigurtà tan-netwerks u l-informazzjoni li jaqgħu taħt il-kompetenzi tagħhom. — L-Aġenzija tiżviluppa livell għoli ta' kompetenza u tuża din il-kompetenza biex tistimula koperazzjoni wiesgħa bejn l-atturi mis-setturi pubbliċi u privati. — L-Aġenzija tassisti lill-Kummissjoni meta mitluba, fl-iżvilupp ta' leġiżlazzjoni Komunitarja fil-qasam tas-sigurtà tan-netwerks u ta' l-informazzjoni.	**Kompiti** L-Aġenzija: (a) tiġbor l-informazzjoni fuq riskji kurrenti u emerġenti li jistgħu jipproduċu impatt fuq in-networks tal-komunikazzjonijiet elettroniċi; (b) tipprovdi lil-Parlament Ewropew, lill-Kummissjoni u lil-korpi Ewropej jew korpi nazzjonali kompetenti b'pariri u assistenza. (c) issaħħaħ il-koperazzjoni bejn l-atturi f'dan il-qasam; (d) tiffaċilita l-koperazzjoni fuq metodoloġiji komuni sabiex jindirizzaw kwistjonijiet relatati mas-sigurtà tan-netwerks u l-informazzjoni. (e) tikkontribwixxi sabiex tqajjem kuxjenza fuq kwistjonijiet relatati mas-sigurtà tan-netwerks u l-informazzjoni; (f) tassisti l-Kummissjoni u l-Istati Membri fir-relazzjonijiet ma' l-industrija; (g) timmonitorja l-istandards; (h) tagħti pariri lill-Kummissjoni dwar ir-riċerka fil-qasam tan-netwerk u l-informazzjoni; (i) tippromwovi l-attivitajiet fuq l-istima tar-riskju, dwar soluzzjonijiet ta' prevenzjoni; (j) tikkontribwixxi għall-koperazzjoni ma' pajjiżi terzi.	1. **Bord tat-Tmexxija** 1. Huwa kompost minn rappreżentant minn kull Stat Membru, tliet rappreżentanti maħturin mill-Kummissjoni u tlett rappreżentanti, mingħajr id-dritt tal-vot, kull wieħed minnhom jirrappreżenta l-gruppi li ġejjin: (a) l-industrija tat-teknoloġiji ta' l-informazzjoni u tal-komunikazzjoni; (b) gruppi tal-konsumaturi; (c) esperti akkademiċi. 2. Il-membri tal-Bord jistgħu jkunu sostitwiti b'alterni. 2. **Direttur Eżekuttiv** 1. L-Aġenzija hija mmexxija mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, li huwa indipendenti fit-twettiq taddmirijiet tiegħu. 2. Id-Direttur Eżekuttiv huma maħtur għal kariga ta' ħames snin. 3. **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 4. **Verifika interna** L-awditur intern tal-Kummissjoni 5. **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Il-baġit finali** 8,3 miljun euro (*100 % Sussidju tal-Komunità*) **Numru tal-persunal fil-31 ta' Diċembru 2007:** — 44 kariga skond il-pjan ta' twaqqif. Karigi okkupati 42; — Karigi oħra: 11-il Aġent Kuntrattwali, 2 Esperti Nazzjonali Sekondati, 2 Apprentisti. *Total tal-persunal:* 56 operattivi: 31 (35) amministrattivi u politika: 25 (*26*)	L-Aġenzija pproduċiet 22 rapport dwar id-diversi suġġetti ta' l-NIS inkluż: — Inizjattivi dwar l-għarfien tas-Sigurtà u l-kejl tal-politiki dwar l-effettività tas-Sigurtà; — Skemi ta' ċertifikazzjoni u akkreditazzjoni; — Miżuri tas-sigurtà implimentati mill-forncituri tas-servizzi; — Is-suq intern ta' l-e-kommunikazzjonijiet; — Inventarju tal-ġestjoni tar-riskju; — Metodi ta' kontinwazzjoni tan-negozju; — Tmexxija; — Riskji emerġenti; — Żviluppi teknoloġiċi; — Applikazzjonijiet u teknoloġiji; — Prattika tajba; — Direttorju tal-kuntatt; — Livelli ta' awtentikazzjoni; — Koperazzjoni CSIRT. L-Aġenzija organizzat 8 Workshops dwar diversi suġġetti ta' l-NIS inkluż it-tqajjim tal-kuxjenza, żviluppi teknoloġiċi, awtentikazzjoni, CSIRT. L-Aġenzija aġġornat il-websajt tagħha. L-Aġenzija ħarġet newsletter kull tliet xhur. L-Aġenzija tat 'il fuq minn 40 preżentazzjoni f'diversi avvenimenti u konferenzi ta' l-NIS. L-Aġenzija ħadet ħsieb seba' rikjesti għal parir u assistenza; ħamsa mill-Istati Membri (tnejn mill-Awstrija, tnejn mill-Greċja u waħda mill-Bulgarija) u żewġ rikjesti mill-Kummissjoni. L-Aġenzija żviluppat kuntatti ma' organi speċjalizzati ta' l-OECD u ta' l-Unjoni tat-Telekomunikazzjoni Internazzjonali sabiex tidentifika sinerġiji possibli u tirrapporta dwar l-attivitajiet tagħhom lill-partijiet interessati ta' l-Aġenzija.

Sors: Informazzjoni provduta mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Informazzjoni (Heraklion) — Implimentazzjoni tal-Baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa									
Sors tad-dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni ta' l-infiq	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena(snin) finanzjarja/i preċedenti			
				mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	mdaħħla	impenjati	mħallsa	annullati
Sussidji Komunitarji	8 000	7 900	Titolu I Persunal	4 190	4 082	3 953	129	108	253	253	243	11
Dħul ieħor	417	417 (1)	Titolu II Amministrazzjoni	1 135	1 103	883	220	32	126	126	121	5
			Titolu III Attivitajiet operattivi	3 092	3 043	1 351	1 692	49	538	538	496	42
Total	**8 417**	**8 317**	**Total**	**8 417**	**8 228**	**6 187**	**2 041**	**189**	**917**	**917**	**860**	**58**

(1) L-ammont jinkludi l-użu mill-ġdid ta' 234 528 euro.

Sors: Id-*data* ta' l-Aġenzija — Dawn it-tabelli jiġbru fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati abbażi tal-likwidità.

Tabella 3

l-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Informazzjoni (Heraklion) — Kont dwar ir-riżultat ekonomiku għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji Komunitarji	7 988	5 476
Dħul ieħor	203	12
Total (a)	**8 191**	**5 488**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	3 573	3 100
Attiv fiss relatat man-nefqa	126	103
Nefqa amministrattiva oħra	1 477	1 515
Nefqa operattiva	2 199	1 236
Total (b)	**7 375**	**5 954**
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**816**	**– 466**
Dħul minn operazzjonijiet finanzjarji (e)	—	—
Spejjeż mill-operazzjonijiet finanzjarji (f)	3	2
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (g = e – f)	**– 3**	**– 2**
Riżultat ekonomiku għas-sena (h = c + g)	**813**	**– 468**

Sors: Id-*data*mogħtija mill-Aġenzija — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Informazzjoni (Heraklion) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tangibbli	36	33
Attiv fiss tangibbli	337	312
Attiv kurrenti		
Riċevibbli ta' skadenza qasira	101	56
Likwidità u ekwivalenti likwidi	2 379	2 519
Total ta' l-attiv	**2 853**	**2 920**
Passiv kurrenti		
Dispożizzjonijiet għal riskji u spejjez	155	66
Kontijiet pagabbli	1 255	2 224
Total tal-passiv	**1 410**	**2 290**
Attiv nett	**1 443**	**630**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	630	1 098
Riżultat ekonomiku għas-sena	813	– 468
Kapital nett	**1 443**	**630**

Sors: Id-*data*mogħtija mill-Aġenzija — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

RISPOSTI TAL-AĠENZIJA

7. Fil-fatt, fatturi esterni bħall-għoti tard ta' fondi kkondizzjonaw parzjalment l-implimentazzjoni ta' attivitajiet operattivi. Sadanittant, l-Aġenzija ppjanat b'mod preċiż li tosserva l-eżekuzzjoni tal-baġit tal-2008.

8. F'ċerti każijiet li jkollhom għadd sinifikanti ta' varjabbli, l-approprjazzjonijiet imtella' kienu kkalkulati b'ċerta approssimazzjoni. L-Aġenzija hija konxja dwar dan ir-riskju u dejjem tipprova tiżgura sal-iktar punt possibbli li l-approprjazzjonijiet imtella' jkunu preċiżi.

9. L-attiv fiss huwa mmexxi fis-softwer tal-kontabbiltà tal-Aġenzija. L-inventarju amministrattiv huwa mmexxi f'folji tal-kalkolu (*spreadsheets*) minħabba n-numru limitat ta' partiti. Fl-2009, l-Aġenzija biħsiebha tuża s-sistema ta' ġestjoni tal-attiv ABAC.

10. L-Aġenzija hija konxja mill-eżistenza ta' xi nuqqasijiet fit-tliet fajls tal-akkwist u qiegħda tieħu miżuri sabiex telimina dawn il-lakuni amministrattivi inkluż ir-reklutaġġ ta' Uffiċjal tal-Akkwist bl-esperjenza.

11. Il-Kummisjoni Ewropea pproponiet estensjoni tal-mandat tal-Aġenzija u l-leġiżlaturi qablu li l-estensjoni tkun ta' tliet snin.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/04)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	21
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	21
OSSERVAZZJONIJIET	7-10	21
Tabelli 1 sa 4		23
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		26

INTRODUZZJONI

1. L- Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni (minn hawn ’il quddiem imsejħa “l-Aġenzija”) kienet imwaqqfa bir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta’ Lulju 2002 (1). Il-kompiti ta’ l-Aġenzija huma li żżomm livell għoli ta’ sigurtà fl-avjazzjoni ċivili, li tassigura l-iżvilupp xieraq ta’ sigurtà fl-avjazzjoni ċivili, li tistabilixxi speċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni u li tipprovdi ċ-ċertifikazzjoni tal-prodotti aeronawtiċi.

2. *It-Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u ta’ l-attivitajiet ta’ l-Aġenzija. Sommarju tad-*data* prinċipali mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta’ informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA’ ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (2); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta’ l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta’ l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta’ Diċembru 2007 (3) ġew ippreparati mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, skond l-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti dikjarazzjoni ta’ assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta’ bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta’ l-Etika ta’ l-IFAC u l-ISSAI (4), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta’ bażi huma legali u regolari.

(1) ĠU L 240, 7.9.2002, p. 1

(2) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1

(3) Dawn il-kontijiet kienu ppreparati fit-30 ta’ Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fit-2 ta’ Lulju 2008.

(4) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta’ l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta’ l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta’ Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonijiet ta’ bażi

It-tranżazzjonijiet ta’ bażi tal-kontijiet annwali ta’ l-Aġenzija, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f’diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit ta’ l-Aġenzija għall-2007 ammonta għal 72,0 miljun euro meta mqabbel mas-66,0 miljun euro tas-sena ta’ qabel. Il-baġit ta’ l-Aġenzija huwa ffinanzjat minn drittijiet u ħlasijiet imposti fuq ċertifikazzjonijiet u approvazzjonijiet maħruġa jew emendati mill-Aġenzija u minn kontribuzzjoni mill-Kummissjoni.

8. Il-pjan ta’ twaqqif ta’ l-2007 kien jikkonsisti f’467 kariga temporanja, żjieda ta’ 139 kariga meta mqabbel mal-pjan ta’ l-2006. Minħabba li l-approprijazzjonijiet tan-nefqa tal-persunal ma koprewx l-ispejjeż attwali tal-persunal, l-Aġenzija naqqset ir-reklutaġġi tagħha u ftehmet mal-Kummissjoni li tnaqqas in-numru ta’ karigi għal massimu ta’ 342, li minnhom 333 mtlew fi tmiem is-sena. Iżda, il-pjan ta’ twaqqif ma ġiex emendat kif xieraq. L-Aġenzija għandha tiċċekkja bir-reqqa l-konsistenza tal-previżjonijiet tan-nefqa li ser ikunu ppreżentati għal adozzjoni mill-awtorità tal-baġit.

9. Skond ir-regolament il-ġdid dwar drittijiet u ħlasijiet (5) applikabbli mill-1 ta’ Ġunju 2007, l-Aġenzija kkunsidrat 14,9 miljun euro bħala qligħ assenjat biex ikopri l-ispejjeż futuri taċ-ċertifikazzjoni. Madankollu, dan l-ammont, huwa stmat iktar mill-valur proprju minħabba li jinkludi wkoll drittijiet imposti taħt ir-regoli tar-regolament ta’ qabel.

(5) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 593/2007 tal-31 ta’ Mejju 2007, ĠU L 140, 1.6.2007, p. 3.

10. Fi proċedura ta' akkwist pubbliku, in-nuqqas ta' informazzjoni ċara u kompleta dwar il-kriterji ta' l-assenjazzjoni u l-piż rispettiv tagħhom, fuq naħa waħda, u l-metodu ta' evalwazzjoni finanzjarja fuq in-naħa l-oħra, wasslu għal sitwazzjoni ta' nuqqas ta' trasparenza għall-offerenti. Fi tliet każijiet oħra [1] ġiet applikata l-proċedura ristretta wara sejħa għal espressjonijiet ta' interess għalkemm il-valur totali tas-servizzi li riedu jingħataw eċċeda l-limitu li jeħtieġ proċedura miftuħa.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħat tagħha ta' l-24 u l-25 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

---

[1] Valur totali approssimattiv: 2,5 miljun euro fuq firxa ta' erba' snin.

Tabella 1

L-Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà fl-Avjazzjoni (Cologne)

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja li joħorġu mit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija kif definiti mir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 tal-Parlament u tal-Kunsill		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007 (*Data għal 2006*)	Prodotti u servizzi
Politika komuni tat-trasport: "Il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiddeċiedi jekk safejn u b'liema proċedura, dispożizzjonijiet opportuni jistgħux jiġu adottati għat-traffiku fil-baħar u bl-ajru." *(Artikolu 80 tat-Trattat)*	**Objettivi** - Sabiex iżżomm livell uniformi għoli ta' sigurtà fl-avjazzjoni ċivili fl-Ewropa u sabiex tassigura l-funzjoni u l-iżvilupp tajjeb tas-sigurtà fl-avjazzjoni ċivili.	**Miżuri li jridu jiġu adottati mill-Aġenzija:** — Sabiex toħroġ opinjonijiet indirizzati lill-Kummissjoni; — Sabiex toħroġ speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni, inkluzi kodiċi ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni u mezzi aċċettabli ta' konformità, u kwalunkwe materjal ta' gwida għall-applikazzjoni tal-politika Komunitarja; — Sabiex tieħu deċiżjonijiet rigward ċertifikazzjoni ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni u ambjentali; — Sabiex twettaq spezzjonijiet standardizzati fl-awtoritajiet kompetenti tal-Pajjiżi Membri; — Sabiex twettaq l-invetigazzjonijiet neċessarji f'intrapriżi.	1. **Il-Bord ta' Tmexxija** jikkonsisti f'rappreżentant ta' kull Stat membru u rappreżentant tal-Kummissjoni, iwaqqaf korp ta' konsulenza ta' partijiet interessati. 2. **Id-Direttur Eżekuttiv** imexxi l-Aġenzija u huwa maħtur mill-Bord ta' Tmexxija fuq proposta mill-Kummissjoni. 3. **Il-Bord ta' Appell** jirregola fuq id-deċiżjonijiet ta' l-Aġenzija dwar ċertifikazzjoni, drittijiet, ħlasijiet u kontrolli mwettqa fuq impriżi. 4. **Kontroll Estern** il-Qorti ta' l-Awdituri. 5. **Awtorità ta' Kwittanza** il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali:** Baġit totali: 72,0 (*66,8*) miljun euro, inklużi: Dħul minn drittijiet u ħlasijiet: 55,8 (*33,2*) miljun euro (*65%*) Sussidju tal-Komunità: 26,5 (*31,4*) mijun euro (*31%*) Kontribuzzjoni mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (Ministeru tat-Trasport) u mill-Belt ta' Cologne: 0,3 (1,2) miljun euro. **Persunal fil-31.12.2007:** 467 (*328*) persunal temporanju fil-pjan ta' twaqqif karigi okkupati: 333 (*276*) persunal ieħor: 29 (33) espert nazzjonali sekondat, persunal bil-kuntratt u awżiljarju *Total tal-persunal:* 362 (*309*) assenjati għall-kompiti li ġejjin: — operattivi: 277 (*227*) — amministrattivi: 57 (*57*) — imħallta: 28 (*25*)	**Opinjonijiet:** 5 opinjonijiet rigward l-emendi għar-Regolamenti (KE) Nri F1592/2002, 1702/2003 and 2042/2003. **Deċiżjonijiet ta' regolamentazzjoni:** 17-il emenda ta' l-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni; Speċifikazzjonijiet, (15) u tal-Mezzi Aċċettabbli ta' Materjal għall-Konformità u l-Gwida (2). **Koperazzjoni Internazzjonali:** — 7 Arranġamenti ta' Xogħol maċ-Ċina (5), New Zealand (1) u l- Albanija (1); — Emendi għal Arranġamenti ta' Xogħol mal-Amendments to Working Arrangements mal-Kumitat Interstatali ta' l-Avjazzjoni (USA) u JCAB (Ġapan); — Memorandum ta' Ftehim ma' COCESNA/ACSA. **Deċiżjonijiet ta' Ċertifikazzjoni fil-31.12.2007:** Ċertifikati ta' tip: 29 Ċertifikati ta' tip supplimentari: 879 Direttivi dwar dak li hu tajjeb għat-titjir: 380 Speċifikazzjonijiet Tekniċi Ewropej: 198 Mezzi aċċettabbli għall-konformità: 87 Modifikazzjonijiet maġġuri: 1 193 Modifikazzjonijiet minuri: 2 655 Tiswijiet maġġuri: 245 Tiswijiet minuri: 156 Il-Manwal tat-Titjir ta' l-Ajruplan (AFM): 430 Approvazzjoni tal-kundizzjonijiet tat-titjir (PTF): 508 Approvazzjonil ta' organizzazzjonijiet ta' l-iddisinjar: 429 Approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' manutenzjoni (bilaterali): 1 380 Approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' manutenzjoni (barranin): 224 Approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' taħriġ dwar il-manutenzjoni: 24 Approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' manifattura: 16 **Ispezzjonijiet dwar l-istandardizzazzjoni (numru ta' pajjiżi skond it-tip) fil-31.12.2007:** Fil-qasam tal-manutenzjoni (MAST): 28 Fil-qasam tal-produzzjoni (POAST): 12

Sors: Informazzjoni provduta mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà fl-Avjazzjoni (Cologne) — implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa								
Sors ta' dħul	Dħul imdaħħal fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni tan-nefqa	Approprijazzjonijiet finali tal-baġit					Approprijazzjoni miġjuba 'l quddiem mis-sena finanzjarja ta' qabel		
				imdaħħla	impenjati	imħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	disponibbli	imħallsa	annullati
Dħul proprju	42 800	40 967	Titolu I Persunal	33 624	33 086	32 152	934	538	286	243	43
Sussidju Komunitarju	26 530	26 530									
Sussidji u dħul oħra	1 879	2 593	Titolu II Amministrazzjoni	9 819	9 564	7 968	1 596	255	2 585	2 504	81
			Titolu III Attivitajiet Operattivi	27 766	27 155	9 956	17 199	611	16 381	14 238	2 143
Dħul assenjat minn drittijiet u ħlasijiet	p.m.	14 865	Dħul assenjat minn drittijiet u ħlasijiet	p.m.	14 865	0	14 865	0	0	0	0
Dħul ieħor assenjat	836	326	Dħul ieħor assenjat	836	326	326	500	10	0	0	0
Total	**72 045**	**85 281**	**Total**	**72 045**	**84 996**	**50 402**	**35 094**	**1 414**	**19 252**	**16 985**	**2 267**

NB: Kull diskrepanza fit-totali hija minħabba l-effetti ta' żjieda jew tnaqqis sa l-eqreb numru sħiħ.
Sors: informazzjoni pprovduta mill-Aġenzija – dawn it-tabelli jqassru d-*data* pprovduta mill-Aġenzija fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji tagħha.

Tabella 3

L-Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà fl-Avjazzjoni (Cologne) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Drittijiet u ħlasijiet	44 167	35 173
Sussidji Komunitarji	24 166	26 401
Sussidji oħra	1 608	2 021
Dħul ieħor	559	340
Total (a)	**70 500**	**63 935**
Nefqa operattiva		
Nefqa tal-persunal	31 070	23 778
Nefqa relatata ma' l-attiv fiss	1 392	573
Nefqa amministrattiva oħra	10 008	6 436
Nefqa operattiva	22 360	27 798
Total (b)	**64 830**	**58 586**
Bilanċ favur/(kontra) mill-attivitajiet operattivi (c = a – b)	**5 670**	**5 349**
Dħul mill-operazzjonijiet finanzjarji (e)	605	263
Nefqa mill-operazzjonijiet finanzjarji (f)	17	19
Bilanċ favur/(kontra) mill-attivitajiet mhux operattivi (g = e – f)	**588**	**244**
Riżultat ekonomiku għas-sena (h = c + g)	**6 258**	**5 593**

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* pprovduta mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dawn il-kontijiet huma preparati fuq bażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà fl-Avjazzjoni (Cologne) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv mhux tanġibbli	274	268
Attiv fiss tanġibbli	1 542	1 719
Attiv kurrenti		
Iffinanzjar bil-quddiem ta' skadenza qasira	0	0
Stokks	0	0
Riċevibbli ta' skadenza qasira	21 820	13 881
Likwidità u l-ekwivalenti likwidi	36 659	24 056
Total ta' l-Attiv	**60 295**	**39 924**
Passiv kurrenti		
Diżposizzjonijiet għal riskji u imposti	797	639
Kontijiet pagabbli	44 618	30 663
Total tal-Passiv	**45 415**	**31 302**
Attiv Nett	**14 880**	**8 622**
Riżervi		
Bilanċ favur/kontra akkumulat	8 622	3 029
Riżultat ekonomiku għas-sena	6 258	5 593
Kapital Nett	**14 880**	**8 622**

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* pprovduta mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dawn il-kontijiet huma preparati fuq bażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TAL-AĠENZIJA

8. Matul l-ewwel sentejn tal-implimentazzjoni tar-Regolamenti dwar Drittijiet u Ħlasijiet, id-dħul tal-Aġenzija rriżulta insuffiċjenti biex ikopri l-ispejjeż kumplessivi previsti. Għal finijiet ta' prudenza, l-Aġenzija ddeċidiet li tbaxxi r-ritmu tar-reklutaġġ. Dan kien rifless fil-Pjan għall-Politika tal-Persunal 2008-2010 li ġie miftiehem mal-Kummissjoni.

9. Is-sena 2007 rrappreżentat fażi ta' tranżizzjoni li fiha ġew applikati kemm ir-Regolament dwar Drittijiet u Ħlasijiet il-qadim kif ukoll il-ġdid. Il-kalkolu tad-dħul assenjat mid-drittijiet u l-ħlasijiet jikkonforma mal-Artikolu 64(5) tar-Regolament Bażiku (216/2008) li jistipola li d-drittjiet [miżati] miġbura fl-2007 għandhom ikunu dħul assenjat. Ir-Regolament Bażiku ma jipprevedix li d-drittijiet miġbura fl-ambitu tar-Regolament preċedenti għandhom jiġu esklużi. Id-dettall tal-kalkoli ġie ppreżentat mill-Kumitat tal-Baġit tal-Bord ta' Tmexxija (28 ta' Mejju 2008).

10. L-Aġenzija hija totalment konxja mill-ħtieġa ta' konformità stretta mar-regoli ta' akkwist tal-Kummissjoni. Hija se tagħti attenzjoni partikolari biex tinforma biċ-ċar lill-offerenti potenzjali dwar il-kriterji tal-għoti u l-evalwazzjoni tagħhom.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/05)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	28
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	28
OSSERVAZZJONIJIET	7-9	28
Tabelli 1 sa 4		30
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		33

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (minn hawn 'il quddiem imsejħa "l-Aġenzija") ġiet stabbilita mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2309/93 tat-22 ta' Lulju 1993, li ġie sostitwit bir-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004 ([1]). L-Aġenzija topera permezz ta' netwerk u tikkoordina r-riżorsi xjentifiċi magħmula disponibbli mill-awtoritajiet nazzjonali sabiex tiżgura l-evalwazzjoni u s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem jew veterinarju.

2. It-*Tabella* 1 tagħti sommarju tal-kompetenzi u ta' l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. Sommarju tad-*data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ([2]); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([3]) ġew ippreparati mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, skond l-Artikolu 68 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([4]), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni mniżżla hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit finali ta' l-Aġenzija għall-2007 ammonta għal 163,1 miljun euro meta mqabbel mal-138,7 miljun euro tas-sena ta' qabel. Mill-approprijazzjonijiet tal-baġit, 32 miljun euro ġew miġjuba 'l quddiem u 4 miljun euro ġew ikkanċellati. Bħal fl-2006, il-livell għoli tat-trasferimenti għan-nefqa amministrattiva, 18,9 miljun euro, kien prinċipalment minħabba l-programm Telematics għar-regolazzjoni ta' prodotti mediċinali. L-Aġenzija u l-partijiet l-oħra involuti f'dan il-programm iridu jiżguraw ippjanar u monitoraġġ aħjar ta' l-implimentazzjoni tal-programm. Din is-sitwazzjoni ma taqbilx mal-prinċipju ta' l-annwalità. L-Aġenzija għandha tikkunsidra l-użu tas-sistema ta' l-approprijazzjonijiet differenzjati għall-programm tat-Telematics, li hija iktar xierqa għat-tmexxija tal-baġit ta' programmi bħal dawn.

8. Il-verifika tal-proċeduri tas-sejħiet għall-offerti wriet nuqqasijiet: ġustifikazzjoni insuffiċjenti tal-proċeduri magħżula ([5]) u metodi ta' evalwazzjoni inadegwati għall-kriterji tal-prezzijiet ([6]). Fil-każ ta' proċedura ta' akkwist pubbliku konġunta ma' ħames Aġenziji oħra, il-volum tas-servizzi li jridu jiġu akkwistati ma kienx identifikat b'mod adegwat. Dan irriżulta f'diffikultajiet fl-evalwazzjoni ta' l-ispejjeż ta' l-offerti kif ukoll fil-bżonn ta' reviżjoni tal-volumi u l-valuri tas-servizzi li jridu jiġu akkwistati. L-Aġenzija għandha timmira biex ittejjeb il-kwalità tal-proċeduri tagħha ta' akkwist pubbliku sabiex tindirizza l-kwistjonijiet imqajjma hawn fuq.

([1]) ĠU L 214, 24.8.1993, p. 18 u ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1. Skond ir-Regolament imsemmi l-aħħar l-isem oriġinali ta' l-Aġenzija, l-Aġenzija Ewropea għall-Valutazzjoni tal-Prodotti Mediċinali, ġie mibdul għall-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini.

([2]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

([3]) Dawn il-kontijiet kienu ppreparati fil-15 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fl-1 ta' Lulju 2008.

([4]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

([5]) Żewġ każi.

([6]) Tliet każi.

9. Fir-rapport tagħha ta' l-2006 ([1]), il-Qorti osservat li l-Aġenzija ma kinitx wettqet analiżi komprensiva tan-nefqa li saret mir-rapporteurs. Il-Bord ta' l-Amministrazzjonistabbilixxa Costing Group li fit-tmiem l-2007 ipprepara rapport fuq metodi internazzjonali dwar l-infiq li huma ġeneralment aċċettati u proposta fuq għażla alternattiva ta' kif għandhom jitħallsu r-rapporteurs. Il-Qorti tilqa' l-passi li għamlet l-Aġenzija sabiex tindirizza l-kwistjoni ta' l-evalwazzjoni tan-nefqiet u tħeġġeġ aktar progress.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

([1]) ĠU C 309, 19.12.2007, p. 34.

Tabella 1

L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (Londra)

Oqsma ta' kompetenzi komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija kif definiti fir-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija *(Data għall-2006)*	Prodotti u Servizzi fl-2007 *(Data għall-2006)*
Livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem għandu jkun assigurat fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politiki u l-attivitajiet kollha tal-Komunità. L-azzjoni tal-Komunità, li ser tikkomplimenta l-politiki nazzjonali, għandha tkun immirata lejn it-titjib tas-saħħa pubblika, tipprevjeni l-mard fuq il-bniedem u twarrab għejun ta' periklu għas-saħħa tal-bniedem (…) *(Artikolu 152 tat-Trattat)*	**Objettivi** — Tikkoordina r-riżorsi xjentifiċi li l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri jagħmlu disponibbli lill-Aġenzija għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem jew veterinarju; — Tipprovdi lill-Istati Membri u l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea b'parir xejntifiku dwar prodotti mediċinali għall-użu tal-bniedem jew l-użu veterinarju.	**Kompiti** — Tikkoordina l-evalwazzjoni xjentifika ta' prodotti mediċinali li huma soġġetti għal proċeduri ta' awtorizzazzjoni għall-"marketing" Komunitarju. — Tikkoordina s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali li ġew awtorizzati gol-Komunità (farmakoviġilanza) — Tagħti pariri dwar il-limiti massimi għal residwi ta' prodotti mediċinali veterinarji li jistgħu jkunu aċċettati f'oġġetti ta' l-ikel li ġejjin mill-annimali — Tikkoordina verifika ta' l-osservanza mal-prinċipji tajba ta' manifattura, prattika tal-laboratorju tajba u prattika tal-klinika tajba; — Tirreġistra l-istat ta' awtorizzazzjonijiet għall-marketing mogħtija għall-prodotti mediċinali.	1 **Il-Kumitat għall-Prodotti Mediċinali għall-Użu tal-Bniedem**, magħmul minn membru wieħed u altern wieħed minn kull Stat Membru, jagħti pariri fuq xi mistoqsijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-evalwazzjoni tal-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem. 2 **Il-Kumitat għall-Prodotti Mediċinali għall-Użu Veterinarju**, magħmul minn membru wieħed u altern wieħed minn kull Stat Membru, jagħti pariri fuq domandi li għandhom x'jaqsmu ma' l-evalwazzjoni tal-prodotti mediċinali għall-użu veterinarju. 3 **Il-Kumitat għall-Prodotti Mediċinali Orfni**, huwa magħmul minn membru wieħed u altern wieħed minn kull Stat Membru, jagħti pariri dwar domandi relatati ma' l-evalwazzjoni ta' prodotti mediċinali orfni. 4 **Il-Kumitat għall-Prodotti Mediċinali li ġejjin mill-Ħxejjex**, huwa magħmul minn membru wieħed u altern wieħed minn kull Stat Membru, jagħti pariri dwar domandi relatati ma' l-evalwazzjoni ta' prodotti mediċinali li ġejjin ħxejjex. 5 **Il-Kumitat Pedjatriku**, huwa magħmul minn ħames membri bl-alterni tagħhom tal-Kumitat għall-Prodotti Mediċinali għall-Użu tal-Bniedem, membru wieħed u altern wieħed minn kull Stat Membru, sitt membri u alterni li jirrappreżentaw professjonisti tal-kura tas-saħħa u assoċjazzjonijiet tal-pazjenti, responsabbli mill-evalwazzjoni xjentifika u ftehim dwar pjanijiet ta' investigazzjoni pedjatrika u għas-sistema ta' eżenzjonijiet u posponimenti tagħha. 6 **Il-Bord ta' Tmexxija** huwa magħmul minn membru wieħed u altern wieħed minn kull Stat Membru, żewġ rappreżentanti mill-Kummissjoni, żewġ rappreżentanti maħtura mill-Parlament Ewropew, żewġ rappreżentanti minn organizzazzjonijiet tal-pazjenti, rappreżentant mill-organizzazzjonijiet tat-tobba u rappreżentant mill-organizzazzjonijiet tal-veterinarji. Il-Bord jadotta l-programm ta' xogħol u r-rapport annwali. 7 **Id-Direttur Eżekuttiv** huwa maħtur mill-Bord Amministrattiv fuq proposta tal-Kummissjoni. 8 **Verifika Esterna:** Il-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri. 9 **Awtorità ta' Kwittanza:** Il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali għall-2007:** 163,1 miljun euro (*138,7 miljun euro*) Kontribuzzjoni Komunitarja (bl-esklużjoni tas-sussidju mill-mediċini orfni): 24,3 % (*21,6 %*) **Numri tal-persunal fil-31 ta' Diċembru 2007:** 441 (*424*) kariga stabbilita fil-pjan ta' twaqqif Karigi okkupati: 422 (395) 95 (*77*) persunal ieħor (persunal fuq kuntratti awżiljarji, persunal fuq kuntratt, esperti nazzjonali ssekondati, persunal ta' aġenzija li thaddem) *Total tal-Persunal:* 518 (*472*) Assenjati fid-dmirijiet li ġejjin: Operattivi: 444 (406) Amministrazzjoni: 74 (66)	**Prodotti Mediċinali għall-Użu mill-Bniedem** — Applikazzjoni għall-awtorizzazzjonijiet għall-marketing: 91 (*79*); — Opinjonijiet favorevoli: 58 (*51*); — Żmien medju ta' evalwazzjoni: 171 ġurnata (*171 ġurnata*); — Opinjonijiet wara l-awtorizzazzjoni: 1 899 (*1 380*); — Farmakoviġilanza: 150 188 rapport (*94 081 rapport*); — Rapporti perjodiċi b'aġġornamenti dwar is-sigurtà: 313 (*273*); — Opinjonijiet xjentifiċi: 215 (*193*); — Proċeduri għar-rikonoxximent reċiproku: 10 932 (*9 241*); — Applikazzjonijiet għal pjanijiet ta' investigazzjonijiet pedjatriċi: 85 (*0*) li jirrelataw ma' 202 (*0*) indikazzjonijiet. **Prodotti Mediċinali għall-użu Veterinarju** — Applikazzjonijiet ġodda: 14 (*5*): — Applikazzjonijiet f'dak li għanu x'jaqsam ma' varjanti: 100 (*56*): — Spezzjonijiet: 185 (*128*). **Prodotti Mediċinali Orfni** — Applikazzjonijiet: 125 (*104*): — Opinjonijiet favorevoli: 97 (*81*). **SMEs** — Rikjesti għall-status ta' SME 212 (*145*): — Applikazzjonijiet għat-tnaqqis tal-miżata jew diferimenti 81.

Sors: Informazzjoni pprovduta mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (Londra) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dhul			Nefqa								
Sors tad-dħul	Dħul imdaħħal fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni tan-nefqa	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet trasferiti mis-sena/snin finanzjarja/i preċedenti		
				imdaħħla	impenjati	imħallsa	trasferiti	annullati	imdaħħla	imħallsa	annullati
Dħul proprju	113 659	116 799	Titolu I Persunal	51 132	49 871	49 107	764	1 261	767	661	106
Sussidji komunitarji	40 548	40 548									
Sussidji oħrajn	6 706	5 475	Titolu II Amministrazzjoni	47 198	44 758	25 863	18 895	2 440	15 061	14 360	701
Dħul ieħor	2 200	2 467	Titolu III Attivitajiet operattivi	64 783	64 497	52 118	12 379	286	13 585	13 257	328
Total	**163 113**	**165 289**	**Total**	**163 113**	**159 126**	**127 088**	**32 038**	**3 987**	**29 413**	**28 278**	**1 135**

NB: Varjazzjonijiet fit-totali huma riżultat ta' aġġustamenti għall-eqreb numru sħiħ.

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (Londra)- Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Onorarji u dħul ieħor	120 305	119 039
Sussidji komunitarji	41 144	31 503
Total (a)	**161 449**	**150 542**
Spejjeż operattivi		
Spejjeż relatati mal-persunal	50 165	45 150
Spejjeż amministrattivi oħra	33 513	26 607
Spejjeż operattivi	67 402	63 437
Total (b)	**151 080**	**135 194**
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**10 369**	**15 348**
Dħul minn operazzjonijiet finanzjarji (e)	**– 1 188**	**1 433**
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (f = e)	**– 1 188**	**1 433**
Riżultat ekonomiku għas-sena (g = c + f)	**9 181**	**16 781**

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tagħti sommarju tad-data mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha

Tabella 4

L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (Londra) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	17 973	14 889
Attiv fiss tanġibbli	12 673	6 695
Attiv kurrenti		
Riċevibbli ta' skadenza qasira	32 036	26 045
Likwidità u ekwivalenti likwidi	34 318	37 508
Total ta' l-attiv	**97 000**	**85 138**
Passiv kurrenti		
Proviżjonijiet għal riskji u spejjeż	2 909	2 699
Kontijiet pagabbli	41 021	38 550
Total tal-passiv	**43 930**	**41 249**
Attiv nett	**53 070**	**43 889**
Riżervi		
Bilanċ favur/kontra akkumulat	43 889	27 109
Riżultat ekonomiku għas-sena	9 181	16 781
Kapital Nett	**53 070**	**43 889**

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tagħti sommarju tad-data mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha

IT-TWEĠIBIET TA' L-AĠENZIJA

7. L-Aġenzija tqis l-osservazzjonijiet tal-Qorti. Issir referenza għad-diffikultajiet partikolari tal-konformità sħiħa mal-prinċipju tal-annwalità f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-implimentazzjoni ta' programmi Telematiċi multiannwali u multinazzjonali, kif ukoll biex issir osservazzjoni stretta tar-rekwiżiti ta' tmexxija finanzjarja soda. L-Aġenzija timpenja ruħha biex tagħmel kull sforz biex tnaqqas il-livell ta' flus miġjuba 'l quddiem u biex tikkunsidra l-proposta ta' l-applikazzjoni ta' approprijazzjonijiet differenzjati.

8. L-Aġenzija stabbiliet formula għall-valutazzjoni objettiva tal-prezz bħala kriterju tal-għoti, b'effett mis-17 ta' Marzu 2008.

Fil-każ tal-proċedura ta' akkwist pubbliku konġunta ma' ħames Aġenziji oħra, kellha ssir reviżjoni mill-ġdid tal-valur tal-istima oriġinali minħabba avvanzi fit-teknoloġija li seħħew bejn id-definizzjoni tas-servizzi li kellhom jiġu pprovduti u t-tnedija effettiva tal-proċedura ta' akkwist pubbliku. L-Aġenzija timpenja ruħha biex tagħmel kull sforz biex ittejjeb il-kwalità tal-proċeduri ta' akkwist pubbliku tagħha.

9. L-Aġenzija tieħu nota tal-fatt li l-Qorti laqgħet il-progress li sar fl-Aġenzija. Fil-laqgħa tiegħu tat-12 ta' Ġunju 2008, il-Bord ta' Tmexxija approva l-proposta ta' l-implimentazzjoni ta' fażi pilota sabiex tiġi introdotta sistema ġdida ta' ħlas lil (ko)rapportaturi wara l-fażi pilota sa l-aħħar ta' l-2009.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Koperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni ta' l-Istati Membri għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/06)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	35
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	35
OSSERVAZZJONIJIET	7-12	35
Tabelli 1 sa 4		37
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		41

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Koperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni ta' l-Istati Membri (minn hawn 'il quddiem imsejħa "l-Aġenzija") inħolqot mir-Regolament (KE) Nru 2007/2004 tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2004 (1). Il-kompitu prinċipali ta' l-Aġenzija huwa li tikkoordina l-attivitajiet ta' l-Istati Membri fil-qasam tal-ġestjoni tal-fruntieri esterni (sostenn għall-koperazzjoni operattiva, assistenza teknika u operattiva, analiżi tar-riskju).

2. It-*Tabella 1* tippreżenta sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. Sommarju tad-dejta prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 (2); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 (3) ġew ippreparati mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, skond l-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 2007/2004, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI (4), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

Mingħajr ma tikkwalifika d-dikjarazzjonijiet t'hawn fuq il-Qorti tiġbed l-attenzjoni għall-osservazzjoni fil-paragrafu 8.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit ta' Frontex's għall-2007 ammonta għal 42,1 miljun euro, meta mqabbel mad-19,2 miljun euro tas-sena ta' qabel. Din iż-żieda kbira kienet ir-riżultat ta' 19,9 miljun euro li ġew miżjuda mal-baġit inizjali ta' 22,2 miljun euro mill-awtoritajiet tal-baġit f'Awissu 2007. L-ispejjeż prinċipali għall-attivitajiet operazzjonali kienu jikkonċernaw il-koordinazzjoni ta' operazzjonijiet konġunti rigward il-fruntieri ta' l-art, tal-baħar u ta' l-ajru, stimi tar-riskju u taħriġ. Il-baġit ta' l-Aġenzija huwa prinċipalment iffinanzjat minn sussidji mill-Kummissjoni. Ġew ikkunsmati 38,4 miljun euro mill-approprijazzjonijiet ta' impenn ta' l-2007, inkluż 13,3 miljun euro li ġew imħallsa u 22,4 miljun euro li ġew miġjuba 'l quddiem. Trasferimenti mhux awtomatiċi ammontaw għal 0,3 miljun euro. Approprijazzjonijiet ta' 6,4 miljun euro mhux użati ġew annullati. L-approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena preċedenti ammontaw għal 11,8 miljun euro u 4,7 miljun euro minn dawn ġew annullati. B'mod ġenerali, kważi 70 % ta' l-approprijazzjonijiet disponibbli għall-2007 ma ntefqux. Dan il-livell għoli ta' trasferimenti u annulazzjonijiet jindika nuqqasijiet sinifikanti fl-ipprogrammar u l-monitoraġġ ta' l-attivitajiet ta' l-Aġenzija.

8. Impenji miġjuba 'l quddiem għall-2008 li għandhom x'jaqsmu ma' ftehim ta' għotjiet konnessi ma' attivitajiet operazzjonali (it-Titolu III) ammontaw għal 18,4 miljun euro. Parti sostanzjali ta' dawn l-impenji saret fuq bażi ta' stimi tan-nefqiet eċċessivi (5). Konsegwentement, hu probabbli li bilanċ baġitarju favur żvelat fil-karta tal-bilanċ u li jrid jiġi rimborżat lill-Kummissjoni kien iddikjarat anqas. Iżda, l-impatt finanzjarju ma jistax jiġi kkwantifikat bi preċiżjoni suffiċjenti sakemm il-ftehim ta' l-għotjiet ikkonċernati jiġu magħluqa.

9. Raġunijiet oħra għaż-żieda fil-bilanċi miġjuba 'l quddiem kienu li l-pajjiżi sħab ħafna drabi bagħtu t-talbiet finali tagħhom għar-rimborż tard ħafna u li l-Aġenzija ltaqgħet ma' diffikultajiet biex tissodisfa l-iskadenzi tal-pagamenti.

(1) ĠU L 349, 25.11.2004, p. 1.

(2) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

(3) Dawn il-kontijiet ġew ppreparati fit-13 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fis-27 ta' Ġunju 2008.

(4) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

(5) Għall-11 il-ftehim ta' għotjiet magħluqa fl-2007, il-Qorti qieset li n-nefqiet kienu stmati żżejjed b'medja ta' 30 %. L-impenji miġjuba 'l quddiem għall-2008 jistgħu għalhekk ikunu stmati żżejjed b'ammont ta' madwar 5,5 miljun euro.

10. L-ammont għoli ta' likwidità jibqa' ma jintużax u jinżamm mill-Aġenzija fuq kontijiet ta' banek li jirritornaw interess baxx b'mod eċċessiv (1) minħabba li ma teżisti ebda politika tal-ġestjoni tat-teżor.

11. Analiżi tar-Reġistru ta' l-eċċezzjonijiet (2) juri b'mod ċar problemi rikorrenti fis-sistema ta' impenji ta' l-Aġenzija. Impenji tal-Baġit ġew magħmula wara impenji legali (25 każ b'ammont totali ta' 1,5 miljun euro) u ftehim ta' għotjiet mal-pajjiżi sħab ġew iffirmati għal azzjonijiet li kienu diġà bdew jew anke konklużi (33 eċċezzjoni għal ammont totali ta' 8,6 miljun euro).

12. Ir-regoli applikati għall-implimentazzjoni tal-miżuri għar-Regolamenti tal-Persunal li jikkonċernaw in-numru minimu meħtieġ ta' snin ta' esperjenza għal pożizzjoni partikolari huma differenti minn dawk miftehma bejn l-Aġenziji u l-Kummissjoni Ewropea (3). Dan ma jikkonformax mal-prinċipju ta' trattament ugwali.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha ta' l-24 u l-25 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

(1) Il-fondi mhux biss mhux użati imma fil-biċċa l-kbira mhux produttivi minħabba li huma mqiegħda f'kont li jrodd interessi ta' 0,7 % biss.

(2) L-Aġenzija introduċiet ir-Reġistru ta' l-Eċċezzjonijiet fl-1 ta' April 2007. L-ewwel reġistrazzjoni saret fit-30 ta' Mejju 2007. Fil-31 ta' Diċembru 2007, ir-Reġistru kien fih 64 eċċezzjoni li kellhom x'jaqsmu ma' attivitajiet operazzjonali.

(3) Hekk kif stabbilit fl-Artikolu 110 tar-Regolamenti tal-Persunal. Per eżempju, huma meħtieġa 8 snin ta' esperjenza biss mill-Aġenzija għal kariga AD 10 filwaqt li fl-Aġenziji l-oħra kollha 12-il sena huma n-norma.

Tabella 1

L-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Koperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni — Frontex (Varsavja)

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2004		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007 *(2006)*	Prodotti u servizzi pprovduti fl-2007
Il-politika tal-Komunità f'dan il-qasam timmira li tiżviluppa standards u proċeduri komuni dwar it-twettiq ta' kontrolli fuq persuni li jaqsmu l-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri; barra dan għandhom jittieħdu miżuri biex jassiguraw koperazzjoni bejn id-dipartimenti rilevanti u l-amministrazzjonijiet ta' l-Istati Membri fl-oqsma koperti minn dan it-Titolu, kif ukoll bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni. *(L-Artikoli 62(2)(a) u 66 tat-Trattat)*	**Objettivi** Frontex ġiet stabbilita bl-intenzjoni li ttejjeb il-ġestjoni integrata tal-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri ta' l-UE. Frontex għandha: (a) tiffaċilita u tagħmel aktar effettiva l-applikazzjoni ta' miżuri Komunitarji eżistenti u futuri relatati mal-ġestjoni tal-fruntieri esterni. (b) tassigura l-koordinazzjoni ta' l-azzjonijiet ta' l-Istati Membri fl-implimentazzjoni ta' dawn il-miżuri, għalhekk tikkontribwixxi għal livell effiċjenti, għoli u uniformi ta' kontroll fuq persuni u s-sorveljanza tal-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri. (c) tipprovdi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri bl-għajnuna teknika u l-abbiltà neċessarja fil-ġestjoni tal-fruntieri esterni u tippromwovi s-solidarjetà bejn l-Istati Membri.	**Kompiti prinċipali** (1) tikkoordina l-koperazzjoni operattiva bejn l-Istati Membri fil-qasam tal-ġestjoni tal-fruntieri esterni; (2) tassisti lill-Istati Membri fit-taħriġ tal-gwardjani tal-fruntieri nazzjonali u tistabbilixxi standards ta' taħriġ komuni (3) twettaq analiżi tar-riskju; (4) ssegwi l-iżvilupp tar-riċerka fil-kontroll u s-sorveljanza; (5) tassisti lill-Istati Membri f'ċirkostanzi li jeħtieġu aktar assistenza teknika u operattiva; (6) tipprovdi lill-Istati Membri bis-sostenn neċessarju fl-organizzazzjoni ta' operazzjonijiet ta' ritorn konġunti.	1 **Bord tat-Tmexxija** *Kompost minn:* — Rappreżentant wieħed minn kull Stat Membru; — Żewġ rappreżentanti mill-Kummissjoni; — Rappreżentant wieħed minn kull pajjiż assoċjat fix-Schengen (in-Norveġja, l-Islanda) bi dritt limitat għal vot. 2 **Direttur Eżekuttiv** Maħtur, fuq proposta tal-Kummissjoni, mill-Bord ta' l-Amministrazzjoni. 3 **Verifika esterna** Il-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri. 4 **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament jaġixxi fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali għall-2007** 42,2 (*19,2*) miljun euro Kontribuzzjoni tal-Komunità: 40,1 miljun euro jew 97,2 % (*18,9 miljun euro jew 98,8 %*) Kontribuzzjoni mir-Renju Unit u l-Irlanda: 0,8 miljun euro jew 1,9 % (*0,2 miljun euro jew 1,2 %*) Kontribuzzjoni mis-SAC: 0,9 miljun euro jew 2,1 % **Numri tal-Persunal fil-31 ta' Diċembru 2007** Fil-Pjan ta' Twaqqif: 49 (*28*) Persunal temporanju 48 (*25*) *Persunal totali:* 132 (*72*) + 84 (*47*) persunal ieħor (esperti nazzjonali sekondati, persunal kuntrattwali, awżiljarji). Assenjati għall-kompiti li ġejjin: — operazzjonali 103 (*43*) — amministrattivi 29 (*29*)	**Analiżi tar-riskju:** Ġew prodotti 2 Evalwazzjonijiet Ġenerali/Annwali; 21 Evalwazzjoni Speċifika ġiet iffinalizzata jew suppost għandha tiġi ffinalizzata sa l-aħħar ta' l-ewwel kwart tas-sena 2008; Inħarġu 40 evalwazzjoni *ex-ante* analitiċi ta' l-Operazzjonijiet konġunti tal-Frontex; Ġew prodotti 2 bullettini dwar l-Infurzar tal-Liġi u 3 bullettini pubbliċi. Tnediet is-sistema dwar l-iskambju regolari ta' informazzjoni (Sistema dwar ir-Rappurtar ta' Inċidenti — IRS, Rapporti Analitiċi ta' kull Xahar u Rapporti ta' Statistika ta' kull Xahar) fi ħdan in-netwerk tal-Frontex Risk Analysis. **Koperazzjoni operattiva:** Twettqu 25 operazzjoni konġunta u kkoordinata tal-Frontex; Tnedew 7 proġetti pilota. **Assistenza lill-Istati Membri:** Frontex assistiet lill-Istati Membri f'10 mill-operazzjonijiet ta' ritorn tagħhom fuq it-talba tagħhom u kkoordinat u kkofinanzjat 9 operazzjonijiet ta' ritorn ta' l-Istati Membri. **Operazzjonijiet ta' assistenza fir-ritorn:** Frontex ikkoordinat u kkofinanzjat 9 operazzjonijiet ta' ritorn ta' l-Istati Membri. **Taħriġ:** Fi ħdan il-qafas ta' 13-il proġett saru jew ġew kkofinanzjati 39 laqgħa. 600 gwardjan tal-fruntieri, ta' livelli differenti ġew imħarrġa matul 38 sessjoni ta' taħriġ ta' dewmien differenti.

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2004		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007 *(2006)*	Prodotti u servizzi pprovduti fl-2007
					Riċerka u żvilupp: Ġew ippublikati 8 rapporti u bullettini; Saru 5 workshops dwar kwistjonijiet ta' R&D; Inbdew 9 proġetti; wħud minnhom għadhom għaddejjin; Kien hemm attendenza għall-18-il laqgħa, konferenza, jew seminarji. **Koperazzjoni ma' pajjiżi li mhumiex imsieħba ma' l-UE:** Il-Bord ta' Tmexxija ta' mandat lill-Frontex biex tinnegozja arranġamenti ta' ħidma ma' 5 pajjiżi (l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Kap Verde, l-Eġittu, il-Moldova, Ġeorġja); Ġie iffirmat arranġament ta' ħidma ma' l-Ukraina; Involviment tar-Russja u ta' l-Ukraina f'2 seminarji IBM; L-Ukraina kienet involuta f'5 proġetti pilota tal-Frontex. **Koperazzjoni ma' l-EUROPOL u organizzazzjonijiet oħra relevanti:** FRONTEX ikkontribwiet għall-("OCTA"), Evalwazzjoni ta' Theddid mill-Kriminalità Organizzata "ta' l-EUROPOL". Il-livell ta' ħidma fil-koperazzjoni stabbilit ma' diversi organizzazzjonijiet (eż. IOM, UNHCR, OLAF, EUROJUST) baqgħa jinżamm u jiġi utilizzat.

Sors: Informazzjoni provduta mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Koperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni (Varsavja) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dhul			Nefqa								
Sors tad-dhul	Dhul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dhul miġbur	Allokazzjoni ta' l-infiq	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti		
				finali	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	disponibbli	mħallsa	annullati
Sussidji Komunitarji	40 980	40 991	Titolu I Persunal	9 387	7 767	6 332	1 435	1 620	1 065	417	648
Sussidji oħra	1 170	820	Titolu II Amministrazzjoni	5 267	4 018	1 765	2 593 (1)	909 (1)	931	726	205
Dhul ieħor	p.m.	9	Titolu III Attivitajiet operattivi	27 496	26 599	5 214	18 399	3 884	9 778	5 942	3 836
Total	**42 150**	**41 820**	**Total**	**42 150**	**38 384**	**13 312**	**22 426**	**6 413**	**11 774**	**7 085**	**4 689**

(1) Tinkludi it-trasferimenti mhux awtomatiċi ta' 340 000 euro.

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dhul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

L-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Koperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni (Varsavja) — Kont tar-Riżultat Ekonomiku għas-sena finanzjarja 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji Komunitarji	30 439	15 129
Kontribuzzjoni minn pajjiżi	1 738	226
Dħul ieħor	127	26
Total (a)	**32 304**	**15 381**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	4 090	860
Infiq relatat ma' l-attiv fiss	78	7
Nefqa amministrattiva oħra	4 931	613
Nefqa operattiva	20 887	4 349
Total (b)	**29 986**	**5 829**
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**2 318**	**9 552**
Spejjeż mill-operazzjonijiet finanzjarji (d)	1	5
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (e = – d)	**– 1**	**– 5**
Riżultat ekonomiku għas-sena (f = c + e)	**2 317**	**9 547**

Sors :*Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Koperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni (Varsavja) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	103	0
Attiv fiss tanġibbli	588	31
Attiv kurrenti		
Pre-finanzjament ta' skadenza qasira	40	0
Riċevibbli ta' skadenza qasira	1 457	75
Likwidità u ekwivalenti likwidi	32 637	14 236
Total ta' l-attiv	**34 825**	**14 342**
Passiv kurrenti		
Proviżjonijiet għal riskji u spejjeż	75	84
Kontijiet pagabbli	22 886	4 711
Total tal-passiv	**22 961**	**4 795**
Attiv nett	**11 864**	**9 547**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	9 547	0
Riżultat ekonomiku għas-sena	2 317	9 547
Kapital Nett	**11 864**	**9 547**

Sors :*Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

RISPOSTA' TA' L-AĠENZIJA

7. Iż-żieda ta' 19,9 miljun ewro tal-baġit hija bbażata fuq żewġ emendi:

1) 12,8 miljun ewro tal-baġit inizjali kienu ffriżati mill-Awtorità tal-Baġit u saru disponibbli b'mod effettiv f'Ġunju 2007 biss; u għalhekk l-impenji kienu possibbli biss fit-tieni nofs tal-2007.

2) 7 miljun ewro saru disponibbli mill-Kummissjoni f'Ġunju 2007 sabiex jintużaw b'mod speċjali għal operazzjonijiet fil-Fruntieri tal-Baħar. Minħabba li dawn l-operazzjonijiet jirrikjedu d-disponibbiltà tal-bastimenti u l-inġenji tal-ajru mill-Istati Membri u, minħabba l-kumplessità tagħhom, u b'hekk jeħtieġu ħidma ta' koordinazzjoni importanti u li tieħu ħafna ħin, l-impenji jistgħu jsiru biss fl-aħħar tal-2007.

Din is-sitwazzjoni affettwat il-volum ta' ħlasijiet fl-2007 u wasslet għal fondi sinjifikanti li jgħaddu minn sena għall-oħra.

Madankollu, l-Aġenzija tenfażizza li l-monitoraġġ tan-nefqa tjieb b'mod sinjifikanti fl-2007. Ir-rapporti ta' kull xahar dwar l-implimentazzjoni tal-baġit ġew ippreparati u qegħdin jitqassmu lill-maniġment.

8. L-istima tal-ispejjeż hija kwistjoni kumplessa u sejjer jiġi implimentat maniġment tal-baġit aktar strett biex isolvi din il-problema. Il-Frontex bdiet issawwar ir-reġistru ċentralizzat ta' tagħmir tekniku (CRATE). Dan ir-reġistru jagħti lista ta' tagħmir mill-Istati Membri li jista' jintuża matul operazzjonijiet konġunti u huwa marbut ma' metodu komuni għall-kalkolazzjoni tal-ispejjeż (REM). Il-kunċett REM ser jintuża u jiġi evalwat matul l-2008/2009 u għandu jwassal għal użu aktar effiċjenti tal-allokazzjoni baġitarja. Minbarra dan, il-Frontex bdiet tintroduċi fażijiet fl-operazzjonijiet tagħha għal żmien twil, bil-għan li tiffaċilita l-ġestjoni tal-baġit.

9. Fil-Ftehim ta' Qafas ta' Sħubija (FPA) il-Frontex u l-Istati Membri qablu li l-Istat Membru jibgħat klejms għal rimborż fi żmien 45 ġurnata wara li tkun intemmet l-azzjoni. Madankollu, minħabba d-diffikultajiet tal-Istati Membri biex jiġbru l-fatturi kollha fil-ħin, l-Aġenzija ma tirrifjutax il-ħlas f'każ li klejm tiġi rċevuta aktar tard minn 45 ġurnata. Id-Direttur Eżekuttiv ripetutament għamel lill-membri tal-Bord Maniġerjali konxji ta' din il-problema waqt il-laqgħat tagħhom.

Sa minn kmieni fl-2008, bdew jintbagħtu noti ta' tfakkir b'mod sistematiku lill-Istati Membri parteċipanti.

Għall-ħabta ta' nofs is-sena 2008, il-Frontex ser tibda tqassam lill-Istati Membri kollha ħarsa ġenerali tal-ħlasijiet kollha fuq bażi ta' kull xahar.

Minbarra dan, it-taqsimiet/setturi tal-Frontex jiġu infurmati fuq bażi ta' kull xahar dwar il-fatturi li jkunu għadhom pendenti.

10. L-Aġenzija ser tipprova terġa' tinnegozja l-kundizzjonijiet mal-bank tagħha u teżamina jekk banek oħrajn jistgħux joffru kundizzjonijiet aħjar.

11. Billi l-iżvilupp li sar sa l-aħħar ta' Ġunju 2008 ma wera l-ebda titjib f'numri assoluti ta' eċċezzjonijiet irrappurtati, kien żviluppat pjan ta' azzjoni; dan il-pjan ta' azzjoni huwa maħsub biex itejjeb is-sitwazzjoni billi, per eżempju, jistabbilixxi dati tal-għeluq lill-Istati Membri biex jibagħtu lill-aġenzija l-istima tal-baġit fuq il-ko-finanzjar tagħhom biex jistabbilixxu l-ammont finali għal għotjiet sabiex jiġu evitati firem ex-post. Miżuri oħrajn previsti huma t-twaqqif ta' sistema ta' monitoraġġ ta' impenn għall-maniġers tal-proġetti u eventwalment l-użu ta' għodda li taħdem bl-IT.

12. L-Aġenzija applikat il-prinċipji f'analoġija mal-Artikolu 31, paragrafu 2 tar-Regolamenti dwar il-Persunal, li jistipula li sabiex jiġu indirizzati l-ħtiġijiet speċifiċi tal-Istituzzjonijiet, il-kundizzjonijiet tas-suq tax-xogħol imxerrda fl-użu fil-Komunità jistgħu jittieħdu wkoll f'konsiderazzjoni meta wieħed jiġi biex jimpjega.

L-Aġenzija għandha tattira speċjalisti kkwalifikati ħafna f'diversi oqsma u b'mod partikolari fl-infurzar tal-liġi; għalhekk hija jkollha bżonn toffri klassifikazzjoni u salarju attraenti għall-postijiet tax-xogħol inkwistjoni wara li jittieħed f'konsiderazzjoni l-impatt negattiv tal-koeffiċjent tal-korrezzjoni għal salarji applikati fil-Polonja.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/07)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	43
ID-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	43
OSSERVAZZJONIJIET	7-9	43
Tabelli 1 sa 4		45
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		49

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejħa "l-Aġenzija") ġiet imwaqqfa mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1628/96 ([1]), kif l-aħħar emendat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1756/2006 ([2]) tat-28 ta' Novembru 2006. Meta twaqqfet fl-2000, l-Aġenzija kienet responsabbli mit-tmexxija tal-programmi ta' għajnuna ta' l-Unjoni Ewropea fil-Kosovo. Aktar tard, il-mandat tagħha ġie estiż għas-Serbja u Montenegro u l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja. Il-kwartieri ġenerali ta' l-Aġenzija qegħdin f'Tessaloniki, imma għandha ċentri ta' ħidma f'Belgrad, Podgorika, Pristina u Skopje. Hija timplimenta programmi bil-għan li jippromwovu l-bini ta' l-istituzzjonijiet u tmexxija tajba, isostnu l-iżvilupp ta' l-ekonomija tas-suq u l-infrastrutturi prinċipali u biex jikkonsolidaw is-soċjetà ċivili. Il-mandat tagħha huwa pjanat li jagħlaq fil-31 ta' Diċembru 2008.

2. It-*Tabella 1* tippreżenta sommarju tal-kompetenzi u ta' l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. *Data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 hija ppreżentata fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

ID-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsilll (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ([3]). Hija ġiet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif mitlub mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([4]) ġew ippreparati mid-Direttur tagħha, skond l-Artikolu 8(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2667/2000 ([5]), u mibgħuta lill-Qorti, li għandha l-obbligu li tagħti dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni dwar l-affidabbiltà tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([6]), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

> ***Affidabilità tal-kontijiet***
>
> Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.
>
> ***Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi***
>
> It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.
>
> L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit ta' l-Aġenzija għall-2007 ammonta għal 250,2 miljun euro, meta mqabbel mal-268,8 miljun euro tas-sena ta' qabel. Għalkemm ir-rata ta' implimentazzjoni tal-baġit fi tmiem is-sena kienet sodisfaċenti, kien għad hemm approprijazzjonijiet baġitarji (453 miljun euro), li ma ntużawx, għall-attivitajiet operattivi: 163 miljun euro li għad iridu jiġu impenjati u 290 miljun euro biex ikopru pagamenti fuq impenji diġà eżistenti. Minħabba l-karattru multiannwali ta' l-attivitajiet ta' l-Aġenzija, parti minn dawn l-ammonti se jkollhom jiġu implimentati fis-snin ta' wara l-2008, li hija l-aħħar sena ta' eżistenza ta' l-Aġenzija.

8. Il-mandat ta' l-Aġenzija jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2008. Fl-24 ta' April 2008, il-Kummissjoni Ewropea adottat Deċiżjoni dwar it-trasferiment tar-responsabbilitajiet għal programmi li qabel kienu delegati lill-Aġenzija u fil-11 ta' Ġunju 2008 ħarġet nota ta' Istruzzjoni u Gwida dwar it-trasferiment tal-fajls tal-programmi/kuntratti. Din in-nota ta' Gwida ma tkoprix il-punti kollha fuq il-karta tal-bilanċ ta' l-Aġenzija. Biex it-trasferiment tal-programmi u l-punti kollha jiġi formalizzat, għandu jiġi ffirmat Memorandum ta' Ftehim bejn l-Aġenzija u l-Kummissjoni u kontro-firmat mill-Bord tat-Tmexxija ta' l-Aġenzija. Dan il-Memorandum se jiffaċilita t-trasferiment ta' oġġetti u jiżgura li huma riflessi b'mod korrett fuq il-kontijiet ta' l-Aġenzija.

([1]) ĠU L 204, 14.8.1996, p. 1.
([2]) ĠU L 332, 30.11.2006, p. 18.
([3]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.
([4]) Dawn il-kontijiet ġew ppreparati fl-10 ta' Lulju 2008 u rċevuti mill-Qorti fis-16 ta' Lulju 2008.
([5]) ĠU L 306, 7.12.2000, p. 7.
([6]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

9. Il-bilanċ favur akkumulat ta' 180 miljun euro muri fuq il-Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 fil-biċċa l-kbira rrifletta l-fondi rċevuti mill-Kummissjoni għall-pagamenti ta' pre-finanzjament magħmula mill-Aġenzija skond kuntratti u ftehim ta' għotjiet. Dawn ukoll iridu jgħaddu għand u jkunu ġestiti mill-Kummissjoni Ewropea fi tmiem il-mandat ta' l-Aġenzija.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

President

Tabella 1

L-Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni (Tessaloniki)

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati mit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija hekk kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2667/2000 tal-5 ta' Diċembru 2000			Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007 *(2006)*	Attivitajiet u servizzi pprovduti fl-2007
Il-Komunità għandha twettaq, fl-isferi tal-kompetenzi tagħha, miżuri ta' koperazzjoni ekonomiċi, finanzjarji u tekniċi ma' pajjiżi terzi. Tali miżuri għandhom ikunu kumplimentari ma' dawk imwettqa mill-Istati Membri u konsistenti mal-politika ta' l-iżvilupp tal-Komunità. *(Artikolu 181a)*	**Objettivi** Tipprovdi assistenza lill-UE: (i) fir-rikostruzzjoni u r-ritorn tar-refuġjati u persuni mċaqalqa; (ii) biex tippromwovi amministrazzjoni tajba, it-tisħiħ ta' l-istituzzjonijiet u l-istat tad-dritt; (iii) biex issostni l-iżvilupp ta' ekonomija tas-suq u investimenti fl-infrastrutturi fiżiċi essenzjali u miżuri ambjentali; (iv) biex issostni l-iżvilupp soċjali u ssaħħaħ is-soċjetà ċivili.	**Applikazzjoni** L-aġenzija tmexxi programmi prinċipali ta' għajnuna fis-Serbja u Montenegro (ir-Repubblika tas-Serbja, fil-Kosovo u r-Repubblika ta' Montenegro) u fl-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja (FYROM). Benefiċjarji jistgħu jinkludu Stati, korpi taħt l-amministrazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti, korpi federati reġjonali u lokali, korpi pubbliċi u parapubbliċi, iż-żewġ naħat ta' l-industrija, organizzazzjonijiet tas-sostenn tan-negozju, koperattivi, kumpaniji reċiproċi, assoċjazzjonijiet tal-karità, fondazzjonijiet u l-organizzazzjonijiet mhux governattivi.	**Kompiti:** — Tagħti pariri lill-Kummissjoni dwar każijiet urġenti; — Tfassal programmi għar-rikostruzzjoni u r-ritorn tar-refuġjati u persuni mċaqalqa; — Tieħu l-miżuri kollha neċessarji biex timplimenta l-assistenza Komunitarja.	1. **Bord tat-Tmexxija** Jinkludi rappreżentant minn kull Stat Membru, żewġ rappreżentanti tal-Kummissjoni u osservatur tal-Bank Ewropew għall-Investiment. 2. **Direttur** Maħtur mill-Bord Governattiv fuq proposta mill-Kummissjoni. Ċentri ta' ħidma f'Belgrad, Pristina, Podgorika u Skopje bi grad għoli ta' awtonomija fit-tmexxija. 3. **Kontroll estern** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 4. **Awtorità ta' Approvazzjoni** Il-Parlament, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali:** 250,2 miljun euro (*268,8 miljun euro*) **Persunal fil-31 ta' Diċembru 2007** 108 (108) Karigi AT (aġenti temporanji) mniżżla fil-pjan ta' twaqqif Karigi AT okkupati:83 (*90*) Karigi oħra: Persunal lokali: 165 (*164*) kariga, li minnhom 154 (*157*) kienu okkupati. Persunal fuq kuntratt: 29 (*29*) kariga, li minnhom 27 (*26*) kienu okkupati. *Total tal-persunal*: 264 (*273*) Responsabbli għal Kompiti operazzjonali: 163 (*171*) Kompiti amministrattivi: 101 (*102*)	**Skond iċ-ċentri ta' ħidma (żviluppi prinċipali):** **KOSOVO:** a) Assistenza għall-żvilupp ekonomiku soċjali lill-kommunitajiet ta' minoranza; b) Sostenn għas-Soċjetà Ċivili u l-midja; c) Sostenn lill-Ministeri tal-Ġustizzja, Affarijiet Interni, Gvern Lokali, Industrija u Kummerċ, Aġrikoltura, Enerġija u lill-korpi li jġestu l-fruntieri u l-muniċipalitajiet; d) Bini tal-Kapaċità ta' Aġenzija għall-Integrazzjoni Ewropea u konsulenza dwar il-kompatibilità ta' l-UE u l-parteċipazzjoni fis-SAP; e) Abbozzar tal-liġi dwar l-akkwist pubbliku, u sostenn għall-iżvilupp ta' programm pubbliku ta' investiment; f) Inkorporazzjoni ta' l-utilitajiet li huma proprjetà pubblika; g) Ġestjoni sostenibbli tal-foresti u użu ta' l-art; h) Tnissil tal-bhejjem u żvilupp ta' sistema ta' kontroll dwar is-sigurtà fl-ikel; i) Sostenn lis-setturi ta' l-enerġija, l-ambjent, it-taħriġ professjonali, u t-trasport **SERBJA:** a) Abbozzi tal-liġijiet dwar ir-riforma ta' l-amministrazzjoni pubblika; b) Proviżjoni ta' tagħmir u sostenn lill-pulizija u l-pulizija tal-fruntieri; sostenn liċ-Ċentri ta' Detenzjoni ta' minuri c) Introduzzjoni ta' pagament fuq kull ras f'faċilitajiet prinċipali ta' l-istat għall-kura tas-saħħa; d) Sostenn għal privatizzazzjoni u sostenn għat-taħriġ għal intrapriżi;

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati mit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija hekk kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2667/2000 tal-5 ta' Diċembru 2000			Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007 *(2006)*	Attivitajiet u servizzi pprovduti fl-2007
						e) Sostenn għall-faċilitazzjoni ta' l-FDIs; f) Sostenn għall-gruppi vulnerabbli inkluż refuġjati u persuni mċaqalqa; g) Rinnovament u modernizzar tas-Sistemi tas-Saħħa Distrettwali; **MONTENEGRO:** a) Sostenn għall-integrazzjoni tar-refuġjati u ta' l-IDP u sostenn lill-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili; b) Tisħiħ tal-ġestjoni ta' l-ambjent c) Titjib ta' l-infrastruttura tat-toroq fiż-żoni ta' madwar il-kosta; d) Assistenza lir-Riforma ta' l-Amministrazzjoni Pubblika: riforma tal-pulizija u tal-ħabs; e) Tqassim/ristrutturazzjoni ta' l-intrapriżi pubbliċi ta' l-elettriku, strateġija ta' l-enerġija effiċjenti; f) Proviżjoni ta' kompetenza tal-ġestjoni lill-kumpaniji; g) Identifikazzjoni ta' l-Annimali u sistema ta' reġistrazzjoni u ġestjoni tar-riżorsi tal-ħut; **FYROM:** a) Sostenn permezz ta' ġemellaġġ dwar il-Ħasil tal-Flus, Korruzzjoni u Kriminalità Organizzata, Statistika, Kwalità ta' l-Arja, Kontroll Finanzjarju; b) Tlestija tat-twaqqif tas-Sistema Nazzjonali ta' l-Identifikar ta' l-Annimali; c) Promozzjoni tal-prestazzjoni ta' l-SMEs (l-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju) u l-iżvilupp tal-Fond ta' Żvilupp tar-Riżorsi Umani; l-elaborazzjoni ta' Strateġija Nazzjonali dwar it-Trasport d) Sostenn lill-organizzazzjonijiet tas-Soċjetà Ċivili u l-muniċipalitajiet; e) Sostenn għall-eliminazzjoni ta' żoni problematiċi industrijali, ġestjoni tad-dranaġġ tal-muniċipalitajiet u ġestjoni ta' skart li jikkawża riskju għas-saħħa; f) Sostenn għall-ipprogrammar ta' Istrument ta' Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni; g) Sostenn għall-implimentazzjoni ta' standards professjonali fl-amministrazzjonijiet tal-ħabsijiet.

Sors: informazzjoni ppreżentata mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni (Tessaloniki) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa															
Sors tad-dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni ta' l-infiq	Approprijazzjonijiet finali tal-baġit					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti					Approprijazzjonijiet disponibbli (mis-sena finanzjarja flimkien ma' dawk tas-sena preċedenti)				
				Mdaħħla	Impenjati	Imħallsa	Miġjuba 'l quddiem	Annullati	Disponibbli	Impenjati	Imħallsa	Miġjuba 'il quddiem	Annullati	Mdaħħla	Impenjati	Imħallsa	Miġjuba 'l quddiem	Annullati
Sussidju tal-Kummissjoni	24 559	23 960	Titolu I Persunal	18 702	17 869	17 540	330	832	187	0	133		54	18 889	17 869	17 673	330	886
Dħul ieħor	p.m.	4 743	Titlolu II Amministrazzjoni	5 857	4 768	4 299	469	1 089	507	0	471		36	6 364	4 768	4 770	469	1 125
Dħul assenjat	225 642	222 461	Titolu III Attivitajiet operattivi	13 727	3 031	120	13 607	0	678 806	276 086	236 172	439 217	3 417	692 533	279 117	236 292	452 824	3 417
Total	**250 201**	**251 164**	**Total**	**38 286**	**25 668**	**21 959**	**14 406**	**1 921**	**679 500**	**276 086**	**236 776**	**439 217**	**3 507**	**717 786**	**301 754**	**258 735**	**453 623**	**5 428**

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi ta' likwidità.

Tabella 3

L-Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni (Tessaloniki)- Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji Komunitarji	255 537	273 192
Dħul ieħor	1 243	239
Total (a)	**256 780**	**273 432**
Spejjeż operattivi		
Nefqa fuq il-persunal	16 724	16 164
Infiq relatat ma' l-attiv fiss	412	581
Spejjeż amministrattivi oħra	5 454	5 510
Nefqa operattiva	225 568	247 509
Total (b)	**248 158**	**269 764**
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**8 622**	**3 668**
Nefqa finanzjarja (d)	36	25
Bilanċ favur /(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (e = – d)	**– 36**	**– 25**
Riżultat ekonomiku għas-sena (f = c + e)	**8 586**	**3 643**

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni (Tessaloniki) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	41	70
Attiv fiss tanġibbli	529	743
Riċevibbli ta' skadenza twila	3 618	10 175
Attiv kurrenti		
Finanzjament minn qabel ta' skadenza qasira	179 810	166 885
Riċevibbli ta' skadenza qasira	30 329	24 562
Likwidità u ekwivalenti likwidi	41 499	51 991
Total ta' l-attiv	**255 826**	**254 425**
Passiv kurrenti		
Proviżjonijiet għal riskji u spejjeż	1 189	1 986
Kontijiet pagabbli	79 108	85 496
Total tal-passiv	**80 297**	**87 482**
Attiv nett	**175 529**	**166 943**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	166 943	163 300
Riżultat ekonomiku għas-sena	8 586	3 643
Kapital Nett	**175 529**	**166 943**

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TAL-AĠENZIJA

7. Fi tmiem l-2007, minħabba li l-programmi CARDS huma ta' tip multiannwali, l-Aġenzija għad tista' tkompli bl-impenji u l-ħlasijiet tal-programmi annwali tal-2004, l-2005 u l-2006. Id-data ta' skadenza ta' CARDS għall-impenji hija s-sena 2009 u dik għall-ħruġ ta' flus hija s-sena 2010. Dawn it-tliet programmi, li għadhom għaddejjin, ammontaw għal € 1.8 biljun. Il-fatt li hemm € 163 miljun li għad iridu jkunu impenjati (9 %) u ammont kumplessiv ta' € 453 miljun li għad iridu jitħallsu (25 %) tliet snin qabel id-data ta' skadenza ta' CARDS, juri rata għolja ħafna ta' implimentazzjoni. Il-Qorti faħħret ir-rendiment tal-Aġenzija fir-Rapport Speċjali tagħha Nru 5/2007 [ĠU C 285, 27.11.2007, p. 1.]

8. L-Aġenzija qed tagħmel mill-aħjar li tista' biex din il-proċedura ta' trasferiment tal-funzjonaijiet tirnexxi. Bħalissa qed tabbozza ftehimiet ma' bosta Istituzzjonijiet tal-UE għad-disponiment tal-attiv tagħha. Barra minn hekk, l-Aġenzija qiegħda f'kuntatt mal-Kummissjoni bil-ħsieb li l-aspetti kollha tat-trasferiment ikunu formali u ser tippreżenta r-riżultat lill-Bord ta' Gvernaturi sabiex jiġi approvat.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta’ l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta’ l-Aġenzija

(2008/C 311/08)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	51
DIKJARAZZJONI TA’ ASSIGURAZZJONI	3-6	51
Tabelli 1 sa 4		52
Ir-risposti ta’ l-Aġenzija		56

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (minn hawn 'il quddiem imsejħa l-Aġenzija) kienet imwaqqfa bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2062/94 tat-18 ta' Lulju 1994 ([1]). Il-kompitu ta' l-Aġenzija huwa li tiġbor u tqassam informazzjoni dwar il-prijoritajiet nazzjonali u Komunitarji fil-qasam tas-sigurtà u saħħa fuq il-post tax-xogħol, li ssostni organizzazzjonijiet nazzjonali u Komunitarji involuti fil-formulazzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika u li tipprovdi informazzjoni dwar miżuri preventivi.

2. It-*Tabella* 1 tagħti sommarju tal-kompetenzi u ta' l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. Sommarju tad-*data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 ([2]); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([3]) ġew magħmula mid-Direttur tagħha, skond l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 2062/94, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni dwar l-affidabbiltà tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u ta' l-ISSAI ([4]), safejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni mniżżla hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali taċ-Ċentru, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

([1]) ĠU L 216, 20.8.1994, p. 1. Ir-Regolament kien emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1112/2005 ta' l-24 ta' Ġunju 2005 (ĠU L 184, 15.7.2005, p. 5).

([2]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

([3]) Dawn il-kontijiet ġew magħmula fl-24 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fis-26 ta' Ġunju 2008.

([4]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

Tabella 1

L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (Bilbao)

Oqsma ta' kompetenzi komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2062/94 kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1112/2005		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007 (*Data għall-2006*)	Prodotti u servizzi pprovduti matul l-2007
Dispożizzjonijiet Soċjali Il-Komunità u l-Istati Membri(…) għandhom ikollhom bħala mira (…) titjib tal-kundizzjonijiet tal-ħajja u tax-xogħol, sabiex jagħmlu possibbli l-armonizzazzjoni tagħhom waqt li jitkompla t-titjib (…). Bl-iskop li jintlaħqu l-objettivi ta' l-Artikolu 136, il-Komunità għandha ssostni u tikkomplimenta l-attivitajiet ta' l-Istati Membri f'dawn l-oqsma li ġejjin: (a) titjib partikolarment fl-ambjent tax-xogħol biex tiħares is-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema; (b) il-kundizzjonijiet tax-xogħol; (…) *(Siltiet mill-Artikoli 136 u 137 tat-Trattat)*	**Objettivi** Sabiex ikun imtejjeb l-ambjent tax-xogħol, f'dak li jirrigwardja l-protezzjoni tas-sigurtà u s-saħħa tal-ħaddiema skond it-trattat u l- istrateġiji Komunitarji suċċessivi u programmi ta' azzjoni li jikkonċernaw is-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol, l-għan ta' l-Aġenzija għandu jkun biex tipprovdi lill-korpi tal-Komunità, lill-Istati Membri, lill-imsieħba soċjali u dawk involuti f'dan il-qasam, bl-informazzjoni teknika, xjentifika u ekonomika fil-qasam tas-sigurtà u saħħa fuq il-post tax-xogħol.	**Kompiti** — Tiġbor, tanalizza u tqassam informazzjoni dwar prijoritajiet nazzjonali u Komunitarji u dwar ir-riċerka. — Tippromwovi l-koperazzjoni u l-iskambju ta' l-informazzjoni, inkluża l-informazzjoni dwar il-programmi ta' taħriġ. — Tforni lill-entitajiet Komunitarji u l-Istati Membri b'informazzjoni li jeħtieġu biex jifformulaw u jimplimentaw politika, partikolarment f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-impatt fuq intrapriżi żgħar u ta' daqs medju. — Tagħmel disponibbli informazzjoni dwar attivitajiet ta' prevenzjoni. — Tikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' strateġiji u programmi ta' azzjoni tal-Komunità — Twaqqaf netwerk li jkun fih punti fokali nazzjonali u ċentri tematiċi.	1. **Bord tat-Tmexxija** *Kompożizzjoni* — rappreżentant wieħed tal-Gvern ta' kull Stat Membru. — rappreżentant wieħed ta' l-organizzazzjonijiet ta' min iħaddem ta' kull Stat Membru. — rappreżentant wieħed ta' l-organizzazzjonijiet ta' l-impjegati ta' kull Stat Membru. — tliet rappreżentanti tal-Kummissjoni Membri u membri alterni mill-ewwel tliet kategoriji għandhom jiġu maħtura mill-membri u mill-membri alterni tal-Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħħa fuq Il-Post tax-Xogħol. *Kompitu* Jadotta l-programm ta' xogħol annwali ta' l-Aġenzija, il-baġit u r-rapport ġenerali annwali tagħha. 2. **Bureau** *Kompożizzjoni* — President u 3 viċi-presidenti tal-Bord — Koordinaturi minn kull wieħed mit-tliet gruppi interessati — Membru wieħed addizzjonali minn kull wieħed minn dawn il-gruppi u mill-Kummissjoni	**Baġit finali:** — 14,9 miljun euro (*14,1 miljun euro*) Inklużi: — Sussidju komunitarju, DĠ għall-Impjiegi: 93,8 % (*93,5%*) — Sussidju komunitarju, DĠ għat-Tkabbir: 2,9 % (*4,5 %*) — Dħul varju: 3,3 % (*2 %*) **Persunal fil-31 ta' Diċembru 2007:** 42 (40) kariga mniżżla fil-pjan ta' twaqqif, li minnhom, Karigi okkupati: 38 (33) Karigi battala: 4 (*7*) *25 (26)* Kariga oħra (awżiljarji, kuntratt, esperti nazzjonali sekondati u persunal lokali) *Total tal-persunal:* 63 (*59*) assenjati għal kompiti operattivi: 47 (*42*) kompiti amministrattivi: 9 (*9*) kompiti mħallta: 7 (*8*)	**Il-bini tal-konnessjonijiet — Networking:** — Iffinalizzar u segwitu tat-tieni evalwazzjoni esterna tal-prestazzjoni ta' l-Aġenzija. — Bini tal-kapaċità istituzzjonali fil-pajjiżi Kandidati u dawk Potenzjalment Kandidati (Programmi PHARE u CARDS). **Komunikazzjoni ta' l-informazzjoni:** — Is-Summit Ewropew Bidu Sigur! — l-avveniment ta' l-għeluq tal-Ġimgħa Ewropea 2006 tal-kampanja dwar il-ħaddiema żgħażagħ. — Il-Kampanja Ħaffef it-Tagħbija — Il-kampanja Ewropea dwar il-problemi muskoluskeletali relatati max-xogħol — EU 27+. — Inizjattiva għal-Post tax-Xogħol b'Saħħtu — kampanja mmirata lejn l-SMEs fit-12 ta' l-UE, fit-Turkija u l-Kroazja (ċiklu finali). — Servizzi ta' informazzjoni web-based u stampata f'ilsna differenti dwar is-sigurtà u s-saħħa fuq il-post tax-xogħol. — Monitoraġġ u evalwazzjoni: rapport ta' evalwazzjoni dwar il-kampanja ta' l-2005 Aqta' dak l-Istorbju; stħarriġ online ta' l-utenti tal-websajt; eżerċizzju ta' evalwazzjoni komparattiva tal-websajts. **L-iżviluppar ta' l-għarfien:** — Prodotti ta' informazzjoni għall-kampanji ta' Ġimgħa Ewropea 2007 (MSDs) u 2008 (Stima tar-Riskju). — Prodotti ta' informazzjoni għall-proġetti dwar OSH u Prestazzjoni Ekonomika, is-Settur HORECA, il-Mainstreaming ta' l-OSH fl-Edukazzjoni, u l-Ħaddiema li Jnaddfu.

Oqsma ta' kompetenzi komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2062/94 kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1112/2005		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007 (*Data għall-2006*)	Prodotti u servizzi pprovduti matul l-2007
			Kompitu Sorveljanza tat-tħejjija u s-segwitu tad-deċiżjonijiet tal-Bord 3. **Id-Direttur** Maħtur mill-Bord Governattiv fuq proposta mill-Kummissjoni. 4. **Il-Kumitati** Konsultazzjoni obbligatorja tal-Kummissjoni u tal-Kumitat tal-Pariri dwar is-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol fir-rigward tal-programm ta' xogħol u l-baġit. 5. **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 6. **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.		— Titjib ġenerali għall-kwalità u għall-aċċessibilità ta' l-informazzjoni dwar il-Prattiċi Tajba fuq il-websajt ta' l-Aġenzija u t-Teżawru on-line. — Osservatorju Ewropew tar-Riskji: ġbir ta' *Data* dwar HORECA, ħaddiema li qegħdin jixjieħu u trasport. Rapporti dwar ir-riskji bioloġiċi emerġenti, riskji psikosoċjali emerġenti, u kxif tal-ġilda fuq l-impjieg u mard tal-ġilda relatat max-xogħol. Ħarsa lejn id-dokumentazzjoni fuq is-saħħa u s-sigurtà fuq ix-xogħol tal-ħaddiema emigranti. It-tnedija tal-Fażi 1 ta' l-Istħarriġ Ewropew ta' l-Intrapriżi dwar Riskji Ġodda u Emerġenti (ESENER). It-tielet workshop dwar "il-koltivazzjoni tal-koordinazzjoni tar-riċerka fl-UE".

Sors: Informazzjoni pprovduta mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (Bilbao) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa								
Sors tad-dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni tan-nefqa	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba ’l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti		
				finali	impenjati	mħallsa	miġjuba ’l quddiem	annullati	disponibbli	mħallsa	annullati
Sussidji Komunitarji	14 000	13 000	Titolu I Persunal	4 797	4 292	3 996	160	641	125	79	47
Dħul ieħor	430	443	Titolu II Amministrazzjoni	1 623	1 443	1 087	352	184	381	369	11
			Titolu III Attivitajiet operattivi	8 010	7 880	4 972	2 908	130	1 963	1 670	293
Dħul assenjat	498	430	Dħul assenjat	498	391	147	282	68	194	194	0
Total	**14 928**	**13 873**	**Total**	**14 928**	**14 006**	**10 202**	**3 702**	**1 023**	**2 663**	**2 312**	**351**

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (Bilbao)- Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji komunitarji	12 682	11 730
Sussidji oħrajn	343	238
- Oħrajn	480	1 580
Total (a)	**13 505**	**13 548**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	3 661	3 640
Nefqa relatata ma' l-attiv fiss	137	139
Nefqa amministrattiva oħra	1 991	1 825
Nefqa operattiva	7 222	8 028
Total (b)	**13 011**	**13 632**
Bilanċ favur/(kontra) MInn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**494**	**– 84**
Nefqa finanzjarja (d)	– 3	– 3
Bilanċ Favur/(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (e = d)	**– 3**	**– 6**
Riżultat ekonomiku għas-sena (f = c + e)	**491**	**– 90**

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 4

L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (Bilbao) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv mhux tanġibbli	44	71
Attiv tanġibbli	261	247
Riċevibbli ta' skadenza twila	4	4
Attiv kurrenti		
Finanzjament minn qabel ta' skadenza qasira	330	435
Riċevibbli ta' skadenza qasira	38	27
Likwidità u likwidità ekwivalenti	4 268	2 990
Total ta' l-attiv	**4 945**	**3 774**
Passiv kurrenti		
Proviżjonijiet għal riskji u spejjeż	70	63
Kontijiet pagabbli	2 654	1 981
Total tal-passiv	**2 724**	**2 044**
Attiv nett	**2 221**	**1 730**
Riżervi		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	1 730	1 820
Riżultat ekonomiku għas-sena	491	– 90
Kapital Nett	**2 221**	**1 730**

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

TWEĠIBIET TA' L-AĠENZIJA

1. L-Aġenzija ħa nota tar-rapport tal-Qorti.

RAPPORT

dwar il-kontijiet ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/09)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	58
ID-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	58
OSSERVAZZJONIJIET	7-9	58
Tabelli 1 sa 4		60
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		63

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (minn hawn 'il quddiem imsejħa "l-Aġenzija") ġiet imwaqqfa mir-Regolament (KE) Nru 1406/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 ([1]). Il-kompiti ta' l-Aġenzija huma li tassigura livell għoli ta' sigurtà marittima u prevenzjoni ta' tniġġis mill-vapuri, tipprovdi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri b'assistenza teknika, timmonitorja l-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-Komunità u tevalwa l-effettività tagħha.

2. It-*Tabella 1* tippreżenta sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. Sommarju tad-dejta prinċipali mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

ID-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 ([2]); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabilixxi il-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([3]) ġew ippreparati mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, skond l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1406/2002, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni dwar l-affidabbiltà tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([4]), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

([1]) ĠU L 208, 5.8.2002, p. 1.

([2]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

([3]) Dawn il-kontijiet ġew ippreparati fil-11 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fit-2 ta' Lulju 2008.

([4]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit ta' l-Aġenzija ta' l-2007 ammonta għall-48,2 miljun euro, meta mqabbel ma' 44,7 miljun euro tas-sena ta' qabel. L-ispejjeż prinċipali għal attivitajiet operattivi jikkonċernaw miżuri kontra t-tniġġis. Il-baġit ta' l-Aġenzija huwa ffinanzjat prinċipalment minn sussidji mill-Kummissjoni Ewropea. Il-proċeduri li jistabbilixxu l-baġit ma kienux riġorużi biżżejjed. Dan wassal għal numru għoli ta' trasferimenti tal-baġit ([5]), preżentazzjoni mhux korretta tal-baġit ([6]) u modifika irregolari tas-sors ta' l-iffinanzjar ta' l-approprijazzjonijiet kontra t-tniġġis ([7]).

8. Ittieħdu impenji legali qabel l-impenji baġitarji korrispondenti ([8]).

([5]) Aktar minn 32 trasferiment ta' approprijazzjonijiet fl-2007.

([6]) Għall-approprijazzjonijiet differenzjati li ma kienux assoċjati, il-baġit irid jinkludi l-iskeda tal-pagamenti dovuti fi snin finanzjarji susseġwenti biex jintlaħqu l-impenji tal-baġit li l-aġenzija daħlet għalihom fi snin finanzjarji preċedenti (l-Artikolu 31(2)(c) tar-regolament finanzjarju ta' l-Aġenzija).

([7]) Minn nofs Ġunju sa Diċembru, 25 miljun euro għal miżuri kontra t-tniġġis, awtorizzati mill-Awtorità tal-Baġit bħala approprijazzjonijiet normali, kienu indebitament imċaqalqa għal dħul assenjat (R0).

([8]) Tliet każijiet b'valur totali ta' 208 000 euro.

9. Għall-proċeduri tar-reklutaġġ ivverifikati, il-kriterji ta’ l-għażla u l-limiti biex wieħed jgħaddi għall-istadju li jmiss tal-kompetizzjonijiet ma kinux deċiżi qabel ma nbeda l-proċess ta’ l-evalwazzjoni. Il-Kumitat tal-Persunal qatt ma ġie mistieden mill-Awtorità tal-Ħatra biex jipparteċipa fil-proċeduri ta’ reklutaġġ. Din is-sitwazzjoni ma żguratx proċeduri trasparenti u mhux diskriminatorji.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta’ l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha ta’ l-24 u l-25 ta’ Settembru 2008..

Għall-Qorti ta’ l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

Tabella 1

Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (Lisbona)

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati mit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija kif definiti fir-Regolament (KE) Nru 1406/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill kif emendat mir-Regolamenti (KE) Nru 1644/2003 u Nru 724/2004		Tmexxija	Riżorsi magħmula disponibbli lill-Aġenzija 2007 *(Data għall-2006)*	Prodotti u Servizzi fornuti 2007
Il-politika tat-trasport komuni "Il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiddeċiedi jekk, safejn u b'liema proċedura disposizzjonijiet opportuni jistgħux jiġu adottati għat-traffiku fil-baħar u fl-ajru." *(l-Artikolu 80 tat-Trattat)*	**Objettivi** — Biex tassigura livell uniformi u effettiv ta' sigurtà marittima u prevenzjoni tat-tniġġiż mill-vapuri. — Li tipprovdi l-Istati Membri u l-Kummissjoni b' għajnuna teknika u xjentifika — Biex timmonitorja l-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni Komunitarja f'dan il-qasam u tevalwa l-effettività tal-miżuri stabbiliti. — Biex tintroduċi metodi operattivi għall-ġlieda kontra t-tniġġiż fl-ibħra Ewropej.	**Kompiti** — Biex tassisti lill-Kummissjoni fil-preparazzjoni ta' leġiżlazzjoni Komunitarja u fl-implimentazzjoni tagħha; — Biex timmonitorja l-ħidma ġenerali tar-reġim ta' kontroll ta' l-Istat tal-port Komunitarju, li jista' jinkludi żjarat lill-Istati Membri; — Biex tipprovdi assistenza teknika lill-Kummissjoni għall-port ta' kontroll ta' l-Istat tal-vapuri; — Biex taħdem ma' l-Istati Membri fuq l-iżviluppar ta' soluzzjonijiet tekniċi u biex tipprovdi assistenza teknika relatata ma' l-implimentazzjoni ta' leġiżlazzjoni Komunitarja; — Biex tippromwovi koperazzjoni bejn Stati max-xatt taxxmara fiż-żoni marittimi kkonċernati; — Biex tiżviluppa u topera kwalunkwe sistema neċessarja; — Biex tiffaċilita l-koperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni fl-iżvilupp ta' metodoloġija komuni għall-investigazzjoni ta' inċidenti marittimi; — Biex tipprovdi lill-Kummissjoni u l-Istati Membri b'informazzjoni affidabbli dwar is-sigurtà marittima u dwar it-tniġġiż mill-vapuri; — Biex tgħin lill-Kummissjoni u l-Istati Membri fl-identifikazzjoni u l-insegwiment tal-vapuri li qed jitfgħu rimi illegali — Biex timmonitorja s-soċjetajiet ta' klassifikazzjoni rikonoxxuti mill-UE u biex toħroġ rapporti korrispondenti lill-Kummissjoni; — Biex tassisti lill-Kummissjoni bil-kontribut għal u l-implimentazzjoni tal-kompiti relatati mad-Direttiva dwar it-tagħmir marittimu; — Biex tipprovdi lill-Kummissjoni b'dejta dwar l-introduzzjoni tad-Direttiva dwar faċilitajiet ta' ġbir ta' l-iskart tal-vapuri fil-portijiet Ewropej.	1. **Bord Tat-Tmexxija** *Kompożizzjoni* Rappreżentant wieħed għal kull Stat Membru, erba' rappreżentanti tal-Kummissjoni, mingħajr id-dritt li jivvutaw, mis-setturi professjonali kkonċernati. *Kompiti* — Biex jadotta l-baġit u l-programm ta' xogħol. — Biex jeżamina t-talbiet mill-Istati Membri għall-assistenza. 2. **Direttur Eżekuttiv** Maħtur mill-Bord tat-Tmexxija fuq proposta mill-Kummissjoni. 3. **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 4. **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali** Titolu I: 15 320 297 euro (*13 400 000 euro*) Titolu II: 3 179 703 euro (*2 905 000 euro*) Titolu III: 29 749 058 euro (*28 433 440*) Total: 48 249 058 euro (*44 738 440 euro*) **Aġenti Temporanji u Persunal Permanenti**: 153 (*132*) **Persunal ieħor:** AUX & CA: 13 (*9*) SNE: 13 (*11*)	*(listi mhux eżawrjenti; dettalji jistgħu jinstabu fir-Rapport ta' Attività Annwali)* — Il-preparazzjonijiet ta' abbozz ta' metodoloġija relatata ma' programm ġdid ta' żjarat fl-Istati Membri; — Il-preparazzjoni ta' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-proġett il-ġdid THETIS; — L-iddisinjar ta' l-interface bejn STIRES/SSN u CleanSeaNet; — Iż-Żjieda ta' kapaċità addizzjonali ta' rkupru taż-żejt fl-Atlantiku, fil-Baħar Eġew, il-Mediterran tal-Punent u l-Istrett ta' Ġibiltà; — It-twaqqif tas-servizz CleanSeaNet; — Il-bidu ta' l-Attività tas-Servizzi ta' Sostenn Marittimi.

Sors: Informazzjoni pprovduta mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (Lisbona) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dhul			Nefqa								
Oriġini tad-dhul	Dhul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dhul irċevut	Allokazzjoni ta' l-infiq	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali għas-sena finanzjarja					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti		
				mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	mdaħħla	mħallsa	annullati
Sussidji Komunitarji	48 249	37 387	Titolu I Persunal (NDA)	15 320	11 999	11 805	194	3 321	664	245	419
			Titolu II Amministrazzjoni (NDA)	3 180	3 149	1 881	1 267	31	606	523	83
Dhul ieħor		157	Titolu III Attivitajiet Operattivi (DA)								
			— CA	29 749	28 132	0	141	1 617	0	0	0
			— PA	29 749	0	19 295	141	10 454	0	0	0
Total	**48 249**	**37 544**	**Total CA**	**48 249**	**43 280**	**0**	**1 603**	**4 969**	**1 270**	**768**	**502**
			Total PA	**48 249**	**0**	**32 982**	**1 603**	**13 806**			

NDA: approprijazzjonijiet mhux differenzjati (approprijazzjonijiet ta' impenn huma daqs approprijazzjonijiet ta' pagament).
DA: approprijazzjonijiet differenzjati (approprijazzjonijiet ta' impenn u ta' pagament jistgħu jkunu differenti).
CA: approprijazzjonijiet ta' impenji f'sistema ta' approprijazzjonijiet differenzjati.
PA: approprijazzjonijiet ta' pagament fil-kuntest ta' approprijazzjonijiet differenzjati.
Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem għas-sena finanzjarja marbuta mat-Titolu III jikkonsistu b'mod esklussiv minn dħul utilizzat mill-ġdid (101 000 euro) u dħul assenjat (PHARE – 40 403 euro).
Sors: Data provduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (Lisbona) — Kont dwar ir-riżultat ekonomiku għas-sena finanzjarja 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji Komunitarji	33 801	24 716
Sussidji oħra	1 111	678
Total (a)	**34 912**	**25 394**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	10 791	9 616
Spejjeż relatati ma' l-attiv fiss	356	236
Nefqa amministrattiva oħra	3 252	3 548
Nefqa operattiva	14 842	14 151
Total (b)	**29 242**	**27 551**
Riżultat ekonomiku għas-sena (c = a – b)	**5 669**	**– 2 157**

Sors: Data provduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (Lisbona) — Karta tal-bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	257	55
Attiv fiss tanġibbli	555	523
Attiv kurrenti		
Finanzjament minn qabel ta' skadenza qasira	10 003	4 849
Riċevibbli ta' skadenza qasira	254	270
Likwidità u likwidità ekwivalenti	15 166	11 633
Total ta' l-attiv	**26 234**	**17 330**
Passiv kurrenti		
Proviżjonijiet għal riskji u spejjeż	232	191
Kontijiet pagabbli	15 305	12 111
Total tal-passiv kurrenti	**15 537**	**12 301**
Attiv nett	**10 697**	**5 028**
Riżervi		
Bilanċ favur/kontra akkumulat	5 028	7 185
Riżultat ekonomiku għas-sena	5 669	– 2 157
Kapital Nett	**10 697**	**5 028**

Sors: Data provduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TAL-AĠENZIJA

7. L-Aġenzija tilqa' l-osservazzjoni tal-Qorti. L-Aġenzija tkompli l-isforzi tagħha sabiex ittejjeb l-ippjanar u l-monitoraġġ tagħha. Ingħatat attenzjoni speċifika għat-tbassir u l-iskedar ta' pagamenti. It-trasferimenti buġetarji meħtieġa fl-2007 jaqgħu fil-limitu ta' 10 % awtorizzat mir-Regolament Finanzjarju. Wara proposti tal-Kummissjoni l-Bord Amministrattiv iddeċieda fl-20.3.2007 sabiex jikkwalifika l-Fonti Kontra l-Inkwinament bħala dħul assenjat u ddeċieda fil-21.11.2007 sabiex ma jikkonsidrax dawn il-fondi bħala tali.

8. Il-miżuri intiżi sabiex jiġu evitati impenji a posteriori ġew imsaħħa aktar. Il-fatturi prinċipali huma taħriġ kontinwu u komunikazzjoni. Ġew stabbiliti listi ta' kontroll sabiex jipprovdu gwida.

9. Wara osservazzjonijiet magħmula mill-Qorti, ġew meħuda miżuri sabiex ikun assigurat li jiġu stabbiliti kriterji ta'selezzjoni u ta' akkwisti tal-limiti fi stadju aktar bikri fil-proċedura ta' selezzjoni. Fil-kuntest ta' l-adozzjoni li ġejja tar-Regoli ta' Implimentazzjoni ġodda rigward ir-reklutaġġ ta' Aġenti Temporanji, l-Aġenzija ser tieħu in kunsiderazzjoni l-osservazzjonijiet ulterjuri tal-Qorti rigward il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti matul ir-reklutaġġ.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/10)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	65
ID-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	65
OSSERVAZZJONIJIET	7-10	65
Tabelli 1 sa 4		67
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		70

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (minn hawn 'il quddiem imsejħa "l-Aġenzija") kienet imwaqqfa mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1210/90 tas-7 ta' Mejju 1990 [1]. Hija responsabbli li twaqqaf netwerk ta' osservazzjoni li jipprovdi lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u, b'mod aktar ġenerali, lill-pubbliku b'informazzjoni affidabbli dwar l-istat ta' l-ambjent. Din l-informazzjoni għandha, b'mod partikolari, tagħti l-possibbiltà lill-Unjoni Ewropea u lill-Istati Membri li jieħdu azzjoni sabiex jissalvagwardjaw l-ambjent u jevalwaw l-effettività ta' tali azzjoni.

2. It-*Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. *Data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 hija ppreżentata fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

ID-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185 (2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 [2]; kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 [3] ġew ippreparati mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KEE) Nru 1210/90, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u ta' l-ISSAI [4], safejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

(1) ĠU L 120, 11.5.1990.

(2) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

(3) Dawn il-kontijiet kienu ppreparati fiT-22 ta' Mejju 2008 u rċevuti mill-Qorti fit-30 ta' Ġunju 2008.

(4) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni mniżżla hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-verifika ta' żewġ proċeduri ta' reklutaġġ uriet nuqqasijiet: kandidati li ma jissodisfawx il-kriterji ta' selezzjoni ġew ikkunsidrati għal iktar evalwazzjonijiet u l-kriterji sabiex jiġu identifikati l-aħjar kandidati sabiex jiġu mistiedna għall-intervisti ma ġewx iddokumentatI. Dawn is-sitwazzjonijiet ma żgurawx proċeduri trasparenti u mhux diskriminatorji.

8. Rigward proċeduri ta' sejħiet għall-offerti, l-irregolaritajiet segwenti kienu osservati fi tliet każijiet: għotja diretta ta' serivzzi mingħajr ma ġew irrispettati r-rekwiżiti tar-Regolament Finanzjarju [5], għotja ta' kuntratt ta' servizzi mhux f'konformità mat-termini tal-kuntratt qafas [6]. Dawn in-nuqqasijiet ħolqu dubju dwar it-trasparenza tal-proċeduri.

9. Wara sejħa għall-offerti, l-Aġenzija ffirmat ftehimiet ta' konċessjoni mal-konsorzji ta' l-istituzzjonijiet (msejjħa Ċentri Tematiċi Ewropej) sabiex kull sena jwettqu kompiti fuq suġġetti speċifiċi relatati ma' l-ambjent [7]. Il-pagamenti interim u finali magħmula mill-Aġenzija lill-dawn iċ-Ċentri huma bbażati fuq dikjarazzjonijiet ta' l-ispejjeż propja. In-nefqa prinċipali hija dik fuq il-persunal. Il-kontrolli ta' l-Aġenzija kienu limitati għal reviżjonijiet tad-dokumentazzjoni provduta miċ-Ċentri mingħajr proċeduri stabbiliti sabiex jassiguraw l-eliġibbiltà ta' l-ammonti ddikjarati.

(5) Żewġ każi ta' valur totali approssimattiv ta' 26 000 euro.

(6) Każ wieħed ta' valur approssimattiv ta' 215 000 euro.

(7) Hemm ħames Ċentri Tematiċi Ewropej u l-approprijazzjoni ta' l-impenji relatati għall-2007 kienu jammontaw għal 6 milljun euro.

10. Dawn il-ftehimiet ta' konċessjoni maċ-Ċentri jipprovdu ukoll għal-rata fissa ta' 20 % tan-nefqa diretta għall-ispejjeż indiretti tagħhom (overheads), filwaqt li r-Regoli Implimentattivi tar-Regolament Finanzjarju ġenerali jillimitaw din ir-rata għall-7 %. Skond dawn ir-regoli dan il-limitu jista' jiġi maqbuż biss jekk tittieħed deċiżjoni motivata; l-ebda deċiżjoni tali ma ttieħdet mill-Aġenzija. Kieku ġiet applikata r-rata ta' 7 %, l-ammont imħallas fl-2007 kien ikun ta' 0,3 miljun euro anqas.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

Tabella 1

L-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (Kopenhagen)

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija hekk kif definiti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1210/90		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007 *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi ewlenin mogħtija fl-2007
Politika dwar l-ambjent Il-Politika Komunitarja dwar l-ambjent għandu jkollha mira ta' protezzjoni ta' livell għoli li tieħu kont tad-diversità tas-sitwazzjonijiet fid-diversi reġjuni tal-Komunità. Għandha tkun ibbażata fuq il-prinċipju ta' prekawzjoni u fuq il-prinċipji li azzjoni preventiva għandha tittieħed, li l-ħsara lill-ambjent għandha, bħala prijorità tissewwa f'ras il-għajn u li min iniġġeż għandu jħallas. (…) Fil-preparazzjoni tagħha tal-politika (…), l-Komunità għandha tieħu in konsiderazzjoni *data* xjentifika u teknika eżistenti (…). *(l-Artikolu 174 tat-Trattat)*	**Objettivi** Li twaqqaf netwerk Ewropew ta' informazzjoni u osservazzjoni ta' l-ambjent biex jipprovdi l-Komunità u l-Istati Membri b'informazzjoni fuq livell Ewropew, li tkun oġġettiva, kumparabbli u affidabbli sabiex huma jkunu jistgħu: (a) jieħdu l-azzjoni meħtieġa sabiex jipproteġu l-ambjent; (b) jiġu stmati r-riżultati ta' dawk il-miżuri; (c) jiżguraw li l-pubbliku għandu tagħrif tajjeb fuq l-istat ta' l-ambjent.	**Kompiti** — Li tipprovdi lill-Komunità u lill-Istati Membri bl-informazzjoni oġġettiva meħtieġa għat-tfejjija u l-implementazzjoni soda u effettiva tal-politika ambjentali. — Li tirreġistra, tiġbor u tistma l-informazzjoni dwar il-qagħda ta' l-ambjent u tirrapporta dwar il-kwalità ta' u l-pressjonijiet fuq l-ambjent fi ħdan it-territorju tal-Komunità. — Li tgħin biex tiżgura li d-*data* dwar l-ambjent fil-livell Ewropew tkun kumparabbli u, jekk meħtieġ, biex tinkorraġġixxi b'mezzi xierqa, armonizzazzjoni mtejba ta' metodi ta' kejl. — Li tippromwovi l-inkorporazzjoni tad-*data* Ewropea ambjentali fil-programmi internazzjonali. — Li tippubblika rapport kull ħames snin fuq l-istat, il-bidliet u l-prospetti fl-ambjent. — Li tistimula l-iżvilupp ta' tekniki ta' tbassir ambjentali, metodi ta' stima ta' l-ispejjeż tal-ħsara għall-ambjent u l-iskambju ta' informazzjoni dwar it-teknoloġija disponibbli għall-prevenzjoni tal-ħsara għall-ambjent. — Li tistimula l-iżvilupp tal-metodi ta' stima ta' l-ispejjeż tal-ħsara għall-ambjent u l-ispejjeż tal-politika għall-prevenzjoni, protezzjoni u restawr ambjentali.	1. **Il-Bord tat-Tmexxija** *Kompożizzjoni:* — Rappreżentant wieħed għal kull Stat Membru; — żewġ rappreżentanti tal-Kummissjoni; — żewġ xjentisti maħtura mill-Parlament Ewropew. *Kompiti* Li jadotta l-programm ta' xogħol u jassigura l-implimentazzjoni tiegħu 2. **Direttur Eżekuttiv** Maħtur mill-Bord tat-Tmexxija fuq proposta mill-Kummissjoni. 3. **Forum Konsultattiv** Magħmul minn rappreżentant wieħed minn kull Stat Membru; li jagħti parir lid-Direttur Eżekuttiv. 4. **Kumitat Xjentifiku** Magħmul minn persuni kwalifikati fil-qasam ta' l-ambjent. 5. **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 6. **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali:** 35,1 miljun euro (*37,1 miljun euro*) Sussidju komunitarju: 82 % (*75 %*) **Numri tal-persunal fil-31 ta' Diċembru 2007:** Numru ta' karigi fil-pjan ta' twaqqif: 116 (*115*) Karigi okkupati: 111 (*110*) flimkien ma' 55 (*47*) kariga oħra (persunal fuq kuntratt, esperti nazzjonali ssekondati) *Total tal-persunal*: 116 (*115*) assenjati fil-kompiti li ġejjin: operattivi 73 (*72*) amministrattivi: 42 (*42*) mħallta: 1 (*1*)	— Tnedija tar-rapport dwar "L-Ambjent Ewropew: ir-raba' evalwazzjoni" fil-Konferenza tal-Ministri dwar l-Ambjent Pan-Europew. — Tnedija ta' Atlas tat-Teknoloġija ta' l-Ambjent. — Tnedija tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' l-Ilma għall-Ewropa (WISE). — Tnedija tal-film "Our Arctic Challenge". — Publikazzjoni ta' rapporti fuq, *inter alia*, spejjeż tat-tibdil tal-klima, tendenzi u stimi ta' emissjonijiet ta' gass li għandu effett serra, kwalità ta' l-arja, emissjonijiet fl-arja, produzzjoni u konsum sostenibbli, indikaturi ta' bijodiversità, maniġġjar ta' l-iskart. — Tnedija ta' Ċentri Topiċi ġodda fuq l-Ilma, Użu ta' l-art u informazzjoni spazjali, u tibdil fl-arja u fil-klima. — Parteċipazzjoni f'konferenzi fuq "Lil hinn mill-PGD" u r-riforma tat-Taxxa.

Sors: Informazzjoni pprovduta mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (Kopenhagen) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dhul			Nefqa										
Sors tad-dhul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni tan-nefqa	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena(snin) finanzjarji preċedenti				
				mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	disponibbli	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati
Sussidji komunitarji	28 950	28 950	Titolu I Persunal	18 050	18 022	17 814	169	67	308	308	187	0	121
Sussidji oħrajn	4 857	5 007	Titolu II Amministrazzjoni	2 820	2 806	2 466	338	15	283	283	265	0	18
Dħul ieħor	1 327	3 822	Titolu III Attivitajiet operattivi	12 974	12 963	8 572	4 387	16	5 290	5 290	4 881	0	409
Dħul assenjat ieħor	p.m	348	Dħul assenjat	1 290	935	303	987	0	4 965	3 958	1 838	2 678	449
Total	**35 134**	**38 127**	**Total**	**35 134**	**34 726**	**29 155**	**5 881**	**98**	**10 846**	**9 839**	**7 171**	**2 678**	**997**

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

L-Aġenzija Ewropea ta' l-Ambjent (Kopenhagen) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji komunitarji	28 950	27 650
Sussidji u dħul iehor	7 753	7 951
Total (a)	**36 073**	**35 601**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	16 483	14 500
Spejjeż relatati ma' l-attiv fiss	866	795
Nefqa amministrattiva oħra	4 940	4 843
Nefqa operattiva	13 446	15 000
Total (b)	**35 735**	**35 138**
Bilanċ favur/kontra minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**338**	**462**
Dħul minn operazzjonijiet finanzjarji (e)	46	72
Spejjeż minn operazzjonijiet finanzjarji (f)	– 7	– 7
Bilanċ favur /(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (g = e – f)	**39**	**66**
Riżultat ekonomiku għas-sena (h = c + g)	**377**	**528**

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (Kopenhagen) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	330	330
Attiv fiss tanġibbli	1 555	1 866
Riċevibbli għal żmien twil	500	494
Attiv kurrenti		
Finanzjament minn qabel ta' skadenza qasira	217	1 151
Riċevibbli ta' skadenza qasira	2 180	2 611
Flus likwidi u ekwivalenti	7 799	6 097
Total ta' l-attiv	**12 581**	**12 548**
Passiv kurrenti		
Kontijiet pagabbli	7 434	7 779
Total tal-passiv	**7 434**	**7 779**
Assi netti	**5 147**	**4 770**
Riżerva		
Bilanċ akkumulat favur/kontra	4 770	4 242
Riżultat ekonomiku għas-sena	377	528
Kapital nett	**5 147**	**4 770**

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IT-TWEĠIBIET TA' L-AĠENZIJA

7. Sabiex ikun hemm iktar kandidati fil-kompetizzjoni, il-Kumitat ta' Selezzjoni għażel li jinkludi l-kandidati li kienu ġew l-iktar viċin tal-kriterji fl-avviż ta' pożizzjoni vakanti. Fil-ġejjieni, l-Aġenzija se terġa' tippublika l-avviż meta jerġa' jkun hemm sitwazzjoni simili.

Il-kandidati li ġew mistiedna għall-intervista ssodisfaw il-kriterji ta' selezzjoni mnżżla fl-avviż ta' kompetizzjoni. Fil-proċeduri ta' reklutaġġ li jmiss, l-Aġenzija se tiddokumenta aħjar l-għażla tal-kandidati li jkunu ntgħażlu għall-intervista.

8. Fir-rigward ta' l-għotjiet diretti ta' servizzi: l-Uffiċjal ta' Awtorizzazzjoni ta l-approvazzjoni tiegħu minħabba l-benefiċċji importanti li dawn kienu jagħtu lill-Aġenzija. Ġie ikkunsidrat li kien hemm biżżejjed dokumentazzjoni fir-rigward tan-natura unika tal-każ fuq il-fajl sabiex tispjega l-approċċ adottat. Fil-futur, l-Aġenzija se tmexxi każijiet simili b'mod li jkun jaqbel bis-sħiħ mar-Regolament Finanzjarju.

Fir-rigward ta' l-għotja ta' kuntratt speċifiku: kien sar neċessarju sabiex titkabbar il-kapaċità tal-memorja u tas-server tas-sistema u għal raġunijiet ta' ġestjoni finanzjarja tajba dan sar billi ġiet estiża l-ordni inizzjali. Fl-*upgrade* segwenti tas-sistema tal-memorja u tas-server ta' l-EEA fl-2008, is-suq reġa' ġie għal darb'oħra kkonsultat. L-Aġenzija se tkompli tuża dan il-metodu fil-ġejjieni għal kull akkwist sostanzjali relatat ma' l-IT.

9. L-Aġenzija diġà introduċiet proċeduri ġodda għal ċentri tematiċi ġodda b'mod konformi mar-Regolament Finanzjarju. Fl-ikkunsidrar ta' l-osservazzjonijiet tal-Qorti, dawn il-proċeduri jinkludu żjarat ta' verifika fl-organizzazzjonijiet prinċipali taċ-ċentri tematiċi u imsieħba magħżula kif ukoll kontrolli dettaljati qabel ma jsiru l-pagamenti finali. Fil-bidu ta' l-2008, saru żjarat ta' verifika fi tliet organizzazzjonijiet prinċipali u msieħeb wieħed fir-rigward tas-sussidji ta' l-2007. Dawn il-proċeduri l-ġodda huma parti mill-isforzi kontinwi ta' l-Aġenzija sabiex tassigura u ttejjeb l-adegwatezza u l-effikaċja tal-kontrolli eżistenti.

10. Ir-rata fissa ġiet ikkunsidrata iktar fit-tul qabel ma ġiet adottata u ġiet espliċitament ikkunsidrata mill-Aġenzija fil-preparazzjoni tat-termini ta' referenza. L-Aġenzija ikkunsidrat ir-rata fissa a "20 % bħala waħda raġjonevoli. Madanakollu, huwa wkoll rikonoxxut li għada ma ġiet stabbilita l-ebda" deċiżjoni motivata' u li jeħtieġ li l-bord ta' tmexxija jirranġa din is-sitwazzjoni għal sejħiet futuri.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Eżekuttiva ta' l-Edukazzjoni, l-Awdjoviżwali u l-Kultura għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/11)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	72
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	72
OSSERVAZZJONIJIET	7-10	72
Tabelli 1 sa 4		74
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		78

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Eżekuttiva ta' l-Edukazzjoni, l-Awdjoviżwali u l-Kultura (minn hawn 'il quddiem imsejħa l-"Aġenzija") ġiet imwaqqfa bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/56/KE ta' l-14 ta' Jannar 2005 (1). L-Aġenzija kienet imwaqqfa għal perijodu li beda fl-1 ta' Jannar 2005 u li jintemm fil-31 ta' Diċmebru 2015 (2). L-Aġenzija huwa tmexxi *programmi* li jiġu deċiżi mill-Kummissjoni fl-oqsma ta' l-edukazzjoni, l-awdjoviżwali u l-kultura, li jinvolvu l-implimentazzjoni ta' proġetti tekniċi.

2. It-*Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u ta' l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. Sommarju tad-dejta prinċipali mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE), Nru 58/2003 tad-19 ta' Diċembru 2002 (3); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 (4) ġew magħmula mid-Direttur tagħha, skond l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 58/2003, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni dwar l-affidabbiltà tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI (5), sa fejn dawn huma applikabbli fil-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni mniżżla hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit amministrattiv finali ta' l-2007 ta' l-Aġenzija ammonta għal 36,0 miljun euro meta mqabbel mas-27,7 miljun euro għas-sena ta' qabel. Din iż-żjieda hija spjegata prinċipalment permezz ta' l-estensjoni tal-mandat ta' l-Aġenzija biex timplimenta l-ġenerazzjoni l-ġdida tal-programmi ta' l-UE għall-perijodu ta' l-2007-2013. 6,8 miljun euro ta' l-approprijazzjonijiet tal-baġit ġew trasferiti għall-2008. Parti sinifikanti ta' dawn it-trasferimenti kienu jikkonċernaw is-servizzi esterni kkuntrattati fl-2007 li fil-biċċa l-kbira tagħhom ser ikunu implimentati fl-2008 (żvilupp ta' l-IT, verifika, esperti, eċċ.). Għalhekk, il-prinċipju baġitarju ta' l-annwalità ma ġiex strettament osservat.

8. 1,1 miljun euro ta' l-approprijazzjonijiet trasferiti mill-2006 kienu kkanċellati fl-2007 prinċipalment minħabba fid-dikjarazzjoni żejda tan-nefqa relatata ma' l-espert u d-dewmien fl-implimentazzjoni tal-kuntratti tal-verifika. Numru għoli ta' verifiki (6) magħmula qabel l-aħħar ta' l-2006 xorta ma ngħalqux sa l-aħħar ta' l-2007. L-approprijazzjonijiet korrispondenti kellhom jiġu kkanċellati u l-Aġenzija ser ikollha tuża l-approprijazzjonijiet ta' l-2008 biex tħallas l-ispejjeż relatati ma' dawn il-verifiki. Hemm riskju li din is-sitwazzjoni terġa' tirrepeti ruħha fl-2008 (7). Is-sitwazzjonijiet deskritti hawn fuq juru li għad hemm lok għal titjib fl-ipprogrammar u l-ibbaġitjar ta' l-attivitajiet ta' l-Aġenzija.

9. Għal kuntratt wieħed (8), il-pagament intermedjarju sar mill-Aġenzija għall-miżati, minkejja l-fatt li mhux id-dokumentazzjoni ta' sostenn neċessarja kollha kienet ipprovduta mill-kuntrattur.

(1) ĠU L 24, 27.1.2005, p. 35.
(2) ĠU L 49, 17.2.2007, p. 21.
(3) ĠU L 11, 16.1.2003, p. 5.
(4) Dawn il-kontijiet ġew magħmula fis-16 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fit-8 ta' Lulju 2008.
(5) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

(6) Madwar 34 kuntratt ta' valur totali ta' 139 103,74 euro.
(7) Iktar minn 1,1 miljun euro ta' approprijazzjonijiet relatati mal-"Miżati tal-verifika" (Artiklu 264 tal-baġit) ġew trasferiti mill-2007 għall-2008.
(8) Kuntratt għall-organizzazzjoni tal-konferenza annwali Erasmus Mundus Consortia (Valur tal-kuntratt: 283 953,50 euro).

10. L-Aġenzija għad trid tadotta linji gwida prattiċi u formali ta' reklutaġġ għal persunal temporanju u b'kuntratt. Dan kieku jassigura aktar proċeduri trasparenti u mhux diskriminatorji.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

Tabella 1

L-Aġenzija Eżekuttiva ta' l-Edukazzjoni, Awdjoviżwali u l-Kultura (EACEA), Brussell

Oqsma ta' kompetenzi komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija hekk kif definiti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/56/KE ta' l-14 ta' Jannar 2005 u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/114/KE tat-8 ta' Frar 2007		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007 *(Data għall-2006)*	Attivitajiet u Riżultati fl-2007 (Prodotti u servizzi mogħtija fl-2007)
Il-Komunità għandha tikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' edukazzjoni ta' kwalità. *(Artikolu 149(1) tat-Trattat)* Il-Komunità għandha timplimenta politika ta' taħriġ vokazzjonali. *(Artikolu 150(1) tat-Trattat)* Il-Komunità għandha tikkontribwixxi għall-fjoritura tal-kulturi ta' l-Istati membri. *(Artikolu 151(1) tat-Trattat)* Il-Komunità u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jeżistu l-kundizzjonijiet neċessarji għall-kompetittività ta' l-industrija tal-Komunità. *(Artikolu 157(1) tat-Trattat)*	**Objettivi** Fil-qafas tal-politika edukattiva, kulturali u industrijali, ittieħdu diversi miżuri sabiex jippromwovu l-edukazzjoni, it-taħriġ vokazzjonali, l-awdjoviżwali, il-kutura, iż-żgħażagħ u ċ-ċittadinanza attiva fl-Unjoni Ewropea. L-objettivi prinċipali ta' dawn il-miżuri huma sabiex jirrinforzaw il-koeżjoni soċjali u sabiex jikkontribwixxu lejn il-kompetittività, it-tkabbir ekonomiku u unjoni akbar bejn il-popli ta' l-Ewropa. Dawn il-miżuri jinkludu varjetà ta' programmi Komunitarji. L-Aġenzija hija responsabbli sabiex tmexxi ċerti linji ta' dawn il-programmi (per eżempju "Tagħlim għal tul il-ħajja", "Kultura", "Żgħażagħ fl-Azzjoni", "L-Ewropa għaċ-Ċittadin", "il-MEDIA", "Erasmus Mundus" u "External Cooperation Windows"). F' dan ir-rispett, hija timplimenta l-għajnuna komunitarja, minbarra l-evalwazzjoni tal-programm, studji strateġiċi u kompiti oħra li jeħtieġu poteri diskrezzjonali sabiex jittraduċu l-għażliet politiċi.	**Kompiti** — Sabiex tmexxi, matul iż-żmien tagħhom, il-proġetti speċifiċi fdati lilha fil-kuntest ta' l-implimentazzjoni tal-programmi Komunitarji. — Sabiex tadotta l-istrumenti ta' l-implimentazzjoni tal-baġit għad-dħul u għan-nefqa u sabiex twettaq, fejn il-Kummissjoni tkun tatha l-poter li tagħmel hekk, l-operazzjonijiet neċessarji għat-tmexxija tal-programmi Komunitarji u, b'mod partikolari, dawk marbuta ma' l-assenjazzjoni ta' għotjiet u kuntratti. — Sabiex tiġbor, tanalizza u tgħaddi lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha neċessarja sabiex tiggwida l-implimentazzjoni tal-programmi Komunitarji. — Sabiex timplimenta, fil-livell Komunitarju, in-netwerk ta' informazzjoni dwar l-edukazzjoni fl-Ewropa (Eurydice) għall-ġbir, analiżi u tixrid ta' informazzjoni u l-produzzjoni ta' studji u pubblikazzjonijiet.	1 **Kumitat Direttiv** Magħmul minn ħames membri maħtura mill-Kummissjoni Ewropea. Jadotta l-programm ta' xogħol annwali ta' l-Aġenzija wara l-approvazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea. Barra minn hekk, huwa jadotta l-baġit amministrattiv ta' l-Aġenzija u r-rapport ta' l-attività annwali tagħha. 2 **Direttur** Maħtur mill-Kummissjoni Ewropea. 3 **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 4 **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament Ewropew wara rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Il-baġit finali ta' l-2007** 1) Baġit operattiv 406 (*310,2*) miljun euro għat-tmexxija tal-programmi Komunitarji u proġetti delegati lill-Aġenzija Eżekuttiva u implimentati mill-Aġenzija taħt ir-responsabbiltà tal-Kummissjoni. 2) Baġit amministrattiv: 36 (*29,2*) miljun euro biex l-Aġenzija eżekuttiva topera bħala korp indipendenti (99,9 % sussidju daħal fil-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej + 0,1 % mill-EDF). **Persunal fil-31 ta' Diċembru 2007** 1) Persunal Temporanju: 83 (*75*) kariga għall-Persunal Temporanju. Kariga okkupata: 69 (*64*) Proporzjon AT: 25 % 2) Persunal Kuntrattwali: 252 (*221*) persunal kuntrattwali Karigi okkupati: 232 (*214*) Proporzjon AC: 75 % 3) *Total tal-persunal:* 301(*278*) 4) Allokazzjoni ta' impjiegi: — Operattivi: 242 (*227*) — Amministrattivi: 57 (*49*) — Varji: 2 (*2*)	a) **Attivitajiet u riżultati fl-2007** — Skond L-estensjoni tal-mandat tagħha u b'konformità mal-prinċipju ta' [estjoni finanzjarja tajba, l-Aġenzija Eżekuttiva rnexxiela tamministra ċerti partijiet tal-programmi tal-ġenerazzjoni l-ġdida (2007-2013) fl-oqsma ta' l-edukazzjoni, ta' l-awdjoviżwali u tal-kultura, inklużi studji, entitajiet nazzjonali u sejhiet addizzjonali għall-proposti. L-Aġenzija Eżekuttiva implimentat ukoll l-azzjonijiet iddelegati mill-2007 fil-qasam tal-koperazzjoni esterna fl-edukazzjoni għolja u taħriġ. — B'mod parallell, l-Aġenzija kompliet bil-ġestjoni tal-programm li għadu għaddej erasmus mundus(2004-2008) u l-kompiti mmirati lejn it-tlestija tal-ġenerazzjoni preċedenti tal-programmi li skadew fl-aħħar ta' l-2006. — L-Aġenzija Eżekuttiva tejbet il-koperazzjoni mad-DGs prinċipali — EAC u INSFO — u għaqqdet l-isforzi mat-3 Dprinċipali EuropeAid b) **Riżultati miksuba fl-2007 (indikaturi)** — Ġew ippubblikati 39 sejħa għal proposti għall-ġenerazzjoni l-ġdida ta' programmi 2007-2013; il-proċessi relevanti ta' selezzjoni ġew organizzati fil-ħin. Aktar minn 4 000 proġett ġew magħżula għall-għoti ta' għotjiet, li kważi kollha rriżultaw f'kuntratt sa l-aħħar ta' l-2007. — Rigward it-tlestija ta' programmi preċedenti, l-analiżi ta' aktar minn 4 100 rapport finali ġiet kompluta; madwar 4 700 pagament finali ġew magħmula; 3 400 proġett għalqu fl-2007.

Oqsma ta’ kompetenzi komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta’ l-Aġenzija hekk kif definiti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/56/KE ta’ l-14 ta’ Jannar 2005 u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/114/KE tat-8 ta’ Frar 2007		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007 *(Data għall-2006)*	Attivitajiet u Riżultati fl-2007 (Prodotti u servizzi mogħtija fl-2007)
					— Barra dan, 650 rapport finali taħt il-programm il-ġdid “l-Ewropa għaċ-ċittadin” ġew analizzati u l-pagament finali relattiv ġie magħmul. — Ir-rati ta’ l-eżekuzzjoni tal-baġit laħqu d-99 % għall-approprijazzjonijiet impenjati u 95 % għall-approprijazzjonijiet tal-pagamenti (baġit operattiv) — +/- 200 żjara ta’ monitoraġġ ġew imwettqa għall-proġetti li għadhom għaddejjin. — Tnedija ta’ 15-il sejħa għall-offerti/għal proċeduri ta’ akkwist għall-eżekuzzjoni ta’ studji u servizzi: 6 kuntratturi ġew magħżula sa l-aħħar ta’ l-2007. — Firxa ta’ miżuri ta’ simplifikazzjoni ġew implimentati biex jitjiebu l-proċessi tat-tmexxija u l-proċeduri favur il-benefiċjarji u biex il-proċeduri interni ta’ ħidma jiġu armonizzati u aċċellerati. — Fl-2007 inbdew il-miżuri neċessarji ta’ reklutaġġ biex it-tmexxija tal-European Eurydice unit tittieħed f’idejha mill-2008. — Implimentazzjoni ta’ metodoloġija biex tiġbor, tanalizza u xxerred ir-riżultati tal-proġetti. Barra minn hekk, firxa ta’ proġetti; laqgħat kick-off u tliet InfoDays ġew imwettqa fl-2007. Sa l-aħħar ta’ l-2007, il-website ta’ l-Aġenzija rreġistrat madwar 7 000 żjara kuljum u 40 000 viżitatur uniku fix-xahar. — 110 verifiki ġew magħluqa (60 %) minn dawk il-185 verifika mhux mitmuma li kienu trasferiti mid-DĠ EAC fl-2006. — Rigward il-pjan ta’ verifika ta’ l-Aġenzija għas-sena 2006 (99), ġew imwettqa 98 żjara ta’ verifika u 25 verifika ġew magħluqa. 6 abbozzi ta’ rapporti għadhom mistennija. L-Aġenzija ħejjiet pjan ta’ verifika fl-2007u skedat 138 żjara ta’ verifika fuq il-post.

Sors: Informazzjoni mogħtija mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Eżekuttiva ta' l-Edukazzjoni, Awdjoviżwali u l-Kultura (EACEA), Brussell — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa								
Sors ta' dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni ta' l-infiq	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti		
				mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	disponibbli	mħallsa	annullati
Sussidji Komunitarji (1)	36 027 (2)	36 136	Titolu I Persunal	21 008	20 201	19 178	1 023	807	1 220	927	293
			Titolu II Amministrazzjoni	15 019	14 231	8 437	5 795	787	5 468	4 629	839
Total	**36 027**	**36 136**	**Total**	**36 027**	**34 432**	**27 615**	**6 818**	**1 594**	**6 688**	**5 556**	**1 132**

(1) Żona Ekonimika Ewropea.

(2) Li jinkludu 50 000 mill-FED.

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

L-Aġenzija Eżekuttiva ta' l-Edukazzjoni, Awdjoviżwali u l-Kultura (Brussell) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-sena finanzjarja 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji komunitarji	33 191	26 397
Dħul ieħor	292	
Total (a)	**33 483**	**26 397**
Spejjeż operattivi		
Spejjeż tal-persunal	15 665	13 071
Spejjeż relatati ma' attiv fiss	210	57
Spejjeż amministrattivi oħra	17 005	9 725
Total (b)	**32 880**	**22 853**
Spejjeż fuq operati finanzjarji	4	0
Total (c)	**4**	**0**
Riżultat ekonomiku għas-sena (d = a – b – c)	**599**	**3 544**

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor *id-data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Aġenzija Eżekuttiva ta' l-Edukazzjoni, Awdjoviżwali u l-Kultura (Brussell) — Karta ta' Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	222	159
Attiv fiss tanġibbli	338	243
Attiv kurrenti		
Riċevibbli ta' skadenza qasira	915	1 252
Likwidità u ekwivalenti likwidi	9 829	7 886
Total ta' l-attiv	**11 304**	**9 540**
Passiv kurrenti		
Dispożizzjonijiet għal riskji u imposti	476	310
Kontijiet pagabbli	6 684	5 686
Total tal-passiv	**7 160**	**5 996**
Assi netti	**4 144**	**3 544**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	3 544	—
Riżlutat ekonomiku tas-sena	599	3 544
Kaptial Nett	**4 144**	**3 544**

NB: Varjazzjonijiet fit-total huma riżultat ta' aġġustamenti għall-eqreb numru sħiħ.

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor *id-data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TA' L-AĠENZIJA

7. Fl-2007 l-Aġenzija diġa' naqqsat 4 % taxxa fuq somma miġjuba 'l quddiem mill-2006. Minn naħa l-oħra, it-tieni tiġdid fl-2008 ta' ċerti kuntratti ta' servizz iffirmati fl-aħħar ta' l-2006 wara li l-Aġenzija kellha awtonomija finanzjarja fuq perjodu qasir sabiex tkun rimedjata din is-sitwazzjoni fil-kuntest ta' krediti li ġew miġjuba 'l quddiem lejn l-2009.

8. In vista ta' evitar ta' annullamenti ta' krediti miġjuba 'l quddiem l-Aġenzija waqqfet proċedura ta' għeluq fl-aħħar ta' l-2007 intiża sabiex ma ġġibx ħlief l-N+1 il-krediti destinati għal ħlas ta' riċevuti mhux riċevuti f'31/12/N. Il-ftehimiet provviżorji kienu wkoll suġġett ta' tisħiħ fis-sena 2007. F'dak li jikkonċerna l-awditjar, is-segwitu ta' assorbiment ta' backlog eżistenti fl-2006 kompla jikkostitwixxi prijorità għall-2008. Il-pjan ta' l-awditjar 2008 kien ukoll adattat sabiex jippermetti l-assorbiment tal-backlog minn naħa u minn naħa oħra sabiex tkun assigurata l-eżekuzzjoni l-aktar mgħaġġla ta' dan ta' l-aħħar.

9. Meħud in konsiderazzjoni ż-żmien perentorju partikolarment qasir bejn id-data tas-seminar u d-data tas-sottomissjoni tar-rapport, l-Aġenzija ftehmet mal-kuntrattur li r-rapport intermedjarju jkun limitat għaddejta finanzjarja u l-konferma ta' numru ta' parteċipanti. Il-verifika tapprofondixxi tad-dokumenti kollha għadu għaddej qabel il-ħlas finali.

10. Il-Gwida Prattika ser tiġi adottata malli l-proċedura ta' konsultazzjoni tal-Kumitat tal-Personal tkun iffinalizzata.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Eżekuttiva għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/12)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	80
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	80
OSSERVAZZJONIJIET	7-8	80
Tabelli 1 sa 4		81
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		85

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (minn issa 'l quddiem imsejjħa "l-Aġenzija") hija dik li kienet l-Aġenzija Eżekuttiva għall-Enerġija Intelliġenti (IEEA). Il-mandat tagħha u d-dewmien tagħha ġew mibdula wara d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/372/KE tal-31 ta' Mejju 2007 li temenda ([1]) d-Deċiżjoni 2004/20/KE tat-23 ta' Diċembru 2003 ([2]). L-Aġenzija kienet stabbilita għal perjodu limitat ta' żmien li beda fl-1 ta' Jannar 2004 u li issa ser jispiċċa fil-31 ta' Diċembru 2015 bl-għan li jmexxi azzjonijiet Komunitarji fil-qasam ta' l-enerġija, l-intrapriża u l-innovazzjoni, u t-trasport tal-merkanzija sostenibbli.

2. *It-Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u ta' l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. Informazzjoni importanti meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 hija ppreżentata fit-*Tabelli 2, 3 u 4*.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE), Nru 58/2003 tad-19 ta' Diċembru 2002 ([3]); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([4]) ġew magħmula mid-Direttur tagħha, skond l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 58/2003, u mibgħuta lill-Qorti, li għandha l-obbligu li tagħti dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni dwar l-affidabbiltà tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([5]), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit finali ta' l-Aġenzija għall-2007 ammonta għal 6,9 miljun euro meta mqabbel mal-5,2 miljun euro allokati lill-IEEA s-sena ta' qabel. Kważi 90 % tal-baġit, 6,2 miljun euro, kien impenjat imma 2,1 miljun euro inġab 'il quddiem. Parti sinifikanti minn dawn it-trasferimenti kkonċernaw oġġetti u servizzi li, fil-biċċa l-kbira tagħhom, ser jiġu kkunsinnati fl-2008. Din is-sitwazzjoni ma qablitx mal-prinċipju ta' l-annwalità. Barra minn hekk l-ammonti miġjuba 'l quddiem ġew stmat żżejjed bi 0,3 miljun euro.

8. Minħabba fl-estensjoni tal-mandat ta' l-Aġenzija, il-baġit tal-bidu ġie emendat darbtejn matul is-sena ([6]). L-Aġenzija ppubblikat iż-żewġ baġits li jemendaw fil-Ġurnal Uffiċjali biss fl-4 ta' Jannar ta' l-2008. Il-figuri rreveduti li ġew ippubblikati ma ntwerewx b'mod separat għal kull baġit emendat. Din is-sitwazzjoni ma qablitx mal-prinċipju tat-trasparenza.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha ta' l-24 u l-25 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

([1]) ĠU L 140, 1.6.2007, p. 52.
([2]) ĠU L 5, 9.1.2004, p. 85.
([3]) ĠU L 11, 16.1.2003, p. 5.
([4]) Dawn il-kontijiet ġew magħmula fit-18 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fit-3 ta' Lulju 2008.
([5]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).
([6]) L-ewwel baġit li jemenda kien approvat mill-Kumitat Direttiv fit-12 ta' Lulju 2007 u t-tieni fis-17 ta' Ottubru 2007. L-ewwel baġit li jemenda ġie wara deċiżjoni biex il-baġit tal-bidu jiżdied minn 4,563 miljun euro għal 9,910 miljun euro. It-tieni emenda li saret f'Ottubru mmirat li tnaqqas il-baġit għal 6,937 miljun euro.

Tabella 1

EACI — L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (Brussell)

Oqsma ta' kompetenzi Komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija kif definiti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/20/KE emendata bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/372/KE		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007 (*Data għall-2006*)	Attivitajiet u servizzi pprovduti fl-2007
	Objettivi	**Kompiti**			
1. Il-politika tal-Komunità dwar l-ambjent għandha tikkontribwixxi għas-salvagwardja, il-ħarsien u t-titjib tal-kwalità ta' l-ambjent; il-ħarsien tas-saħħa tal-bniedem; l-użu għaqli u razzjonali tar-riżorsi naturali u il-promozzjoni ta' miżuri fuq livell internazzjonali li jittrattaw problemi ambjentali kemm reġjonali kif ukoll globali. *(l-Artikolu 174 tat-Trattat)* 2. Il-politika tal-Komunità dwar l-industrija għandha tiżgura li l-kundizzjonijiet neċessarji għall-kompetittività ta' l-industrija tal-Komunità jeżistu billi thaffef l-adattament ta' l-industrija għal bidliet strutturali, tinkoraġġixxi ambjent favorevoli għall-inizjattiva u għall-iżvilupp ta' u koperazzjoni bejn l-intrapriżi, tikkoltiva l-isfruttament aħjar tal-potenzjal industrijali tal-politika ta' innovazzjoni, riċerka u żvilupp teknoloġiku. L-Istati Membri għandhom jikkonsultaw ma' xulxin, b'konnessjoni mal-Kummissjoni u, fejn meħtieġ, għandhom jikkoordinaw l-azzjoni tagħhom. Il-Kummissjoni tista' tieħu kull inizjattiva utli sabiex tippromwovi din il-koordinazzjoni. *(l-Artikolu 157 tat-Trattat)*	Fi ħdan il-qafas ta' l-istrateġija ta' Liżbona għat-tkabbir u l-impjiegi, l-Unjoni Ewropea ħadet miżuri biex tippromwovi u tiżviluppa l-kompetittività u l-innovazzjoni. Dawn il-miżuri jinkludu l-istabbiliment tal-Programm Kwadru tal-Kompetittività u l-Innovazzjoni (CIP) 2007-2013 (Deċiżjoni Nru 1639/2006/KE), notevolment mal-programmi ta' l-Enerġija Intelliġenti — Ewropa (IEE) u ta' l-Intrapriża u l-Innovazzjoni (EIP). Dawn jinkludu wkoll il-Programm Marco Polo (Regolament (KE) Nru 1692/2006). L-objettivi ewlenin b'mod partikolari huma t-trawwim tal-kompetittività ta' l-intrapriżi, b'mod partikolari Intrapriżi Żgħar u ta' daqs Medju (SMEs); il-promozzjoni tal-forom kollha ta' innovazzjoni, inkluż l-eko-innovazzjoni; il-promozzjoni ta' effiċjenza ta' l-enerġija u sorsi ta' l-enerġija ġodda u rinnovabbli fis-setturi kollha inkluż dak tat-trasport. Taħt dan il-programm Komunitarju, l-Aġenzija hija responsabbli għall-implimentazzjoni tax-xogħlijiet li jikkonċernaw l-għajnuna tal-Komunità, ħlief għall-evalwazzjoni tal-programm, il-monitoraġġ tal-leġiżlazzjoni u l-istudji strateġiċi, jew kull azzjoni oħra li taqa' b'mod esklussiv taħt il-kompetenza esklussiva tal-Kummissjoni Ewropea.	Fil-kuntest ta' l-implimentazzjoni tal-programmi Komunitarji li għalihom id-delega tal-kompiti mill-Kummissjoni lill-Aġenzija kienet effettiva fl-2007, notevolment l-IEE I mill-1 ta' Lulju 2005, IEE II mis-26 ta' Lulju u l-EIP mill-1 ta' Novembru 2007: — Li timmaniġġja l-istadji kollha matul iċ-ċiklu ta' proġetti speċifiċi. — Li tadotta l-istrumenti għall-implimentazzjoni tal-baġit u li twettaq, meta l-Kummissjoni tkun tatha l-poter li tagħmel dan, l-operazzjonijiet kollha meħtieġa biex timmaniġġja l-programm tal-Komunità u, b'mod partikolari, dawk marbuta ma' l-għoti ta' kuntratti u għotjiet ta' flus. — Il-ġbir, l-analiżi u t-trasmissjoni lill-Kummissjoni ta' l-informazzjoni kollha meħtieġa biex titmexxa l-implimentazzjoni tal-programm. — Fir-rigward ta' l-EIP, wkoll li tkun inkarigata mit-tmexxija tal-proġetti tan-netwerk ta' appoġġ għan-negozji u għall-innovazzjoni.	1. **Kumitat Direttiv** Magħmul minn ħames membri maħtura mill-Kummissjoni Ewropea. Jadotta l-programm ta' xogħol annwali ta' l-Aġenzija wara l-approvazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea. Barra minn hekk, huwa jadotta l-baġit amministrattiv ta' l-Aġenzija u r-rapport ta' l-attività annwali tagħha. 2. **Direttur** Maħtur mill-Kummissjoni Ewropea. 3. **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri 4. **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament jaġixxi fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali** A) 137,3 (*53,2*) miljun euro (100 % baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea li minnu 63,7 miljun euro għall-IEE, u 73,5 miljun euro għall- EIP. L-Aġenzija timplimenta l-baġit operattiv taħt ir-responsabbilità tal-Kummissjoni). B) 6,9 (*5,2*) miljun euro (100 % sussidju Komunitarju) għall-baġit amministrattiv li l-Aġenzija timplimenta b'mod awtonoma. **Persunal fil-31 ta' Diċembru 2006** 35 (*16*)-il kariga TA elenkata fil-pjan ta' stabbiliment li minnhom 22 (*16*) kienu okkupati. **Karigi oħra:** Persunal fuq kuntratt: 77 30 kariga ppjanata, li minnhom 47 (25)kienu okkupati. *Persunal totali fil-31.12.2007: 69* Responsabbli għal Kompiti operazzjonali: 54 (*31*) Kompiti amministrattivi: 15 (*10*)	**Għall-programm IEE:** — Immonitorat 425 proġett ta' l-IEE li għanhom għaddejja (ippremjati taħt is-Sejħiet għall-proposti annwali 2003-2006). 318-il Rapport ġew ipproċessati u l-ħlasijiet magħmula lill-benefiċjarji kif xieraq. L-Aġenzija pparteċipat f'70 laqgħa ta' proġetti u organizzat 6 kumitati tematiċi ta' xogħol tal-koordinaturi tal-proġetti bil-parteċipazzjoni tad-DĠ "prinċipali" u servizzi oħra relatati. — L-Aġenzija għażlet 99 proġett minn 296 proposta ppreżentata taħt is-sejħa għall-proposti ta' l-2006 — madwar 2000 organizzazzjoni minn 30 pajjiż ħadu sehem. — L-Aġenzija nediet u ppromwoviet is-sejħa għall-proposti ta' l-2007 permezz tal-websajt ta' l-IEE, twissijiet elettroniċi permezz ta' aħbarijiet u serje ta' ġranet info (700 parteċipant fil-Ġurnata Ewropea Info u 3 000 parteċipant fil-45 ġurnata nazzjonali Info). 439 proposta ġew ippreżentati, madwar 50 % iktar mis-Sejħa ta' qabel. — L-Aġenzija ħolqot u xerrdet informazzjoni dwar il-programm u r-riżultati tiegħu permezz tal-websajt ta' l-IEE (1,4 miljun page views u 0,5 miljun download), twissijiet elettroniċi regolari permezz ta' l-aħbarijiet mibgħuta lill- 6 000+ kuntatt, opuskoli ġodda tal-proġetti ta' l-IEE (60 000 download), Rivisti bl-Aħbarijiet dwar l-Enerġija Intelliġenti (143 000 download) u 5 rapporti video li jittrattaw dwar stejjer ta' proġetti ta' l-IEE — (minn ta' l-inqas 17-il miljun telespettatur (tat-TV) ra dan il-materjal).

Oqsma ta' kompetenzi Komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija kif definiti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/20/KE emendata bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/372/KE		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007 *(Data għall-2006)*	Attivitajiet u servizzi pprovduti fl-2007
					— L-Aġenzija rrispondiet ukoll għal 800+ mistoqsija mill-pubbliku u minn applikanti potenzjali. — Permezz ta' workshops u rapporti qosra, l-Aġenzija tat lura riżultati mill-proġetti sostnuti mill-IEE lill-Kummissjoni Ewropea, notevolment fuq id-Direttiva Kwadru dwar l-Enerġija Rinovabbli l-ġdida, proposta. L-Aġenzija sostniet ukoll id-DĠ TREN biex jiggwida l-implimentazzjoni tal-programm IEE u biex jipprepara l-prijoritajiet għas-Sejħa ta' l-2008. Wara stedina mid-DĠ TREN, l-Aġenzija pparteċipat f' task force inkarigata mill-preparazzjoni ta' abozz ta' programm ta' xogħol. **Għall-programmi EIP u Marco Polo:** Barra minn kompiti limitati relatati ma' l-implimentazzjoni tal-baġit għat-tmexxija ta' proġetti tan-Netwerk Ewropew ta' l-Intrapriżi, l-Aġenzija ma akkwistatx il-kapaċità biex tassumi "awtonomija" sħiħa għan-netwerk fl-2007. L-attivitajiet prinċipali tagħha kienu relatati mar-reklutaġġ u l-preparazzjoni tal-programm ta' xogħol EACI ta' l-2008 b'konsultazzjoni mad-DĠs "prinċipali".

Sors: Informazzjoni ppreżentata mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (Brussell) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa								
Sors ta' dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul irċevut	Allokazzjoni ta' l-infiq	Approprijazzjonijiet taħt il-baġit finali					Approprijazzjonijiet trasferiti mis-sena/snin finanzjarja/i preċedenti		
				mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	disponibbli	mħallsa	annullati
Sussidji komunitarji	6 937	6 937	Titolu I Persunal	3 853	3 501	3 108	199	352	118	43	75
Dħul ieħor	p.m.	6	Titolu II Amministrazzjoni	1 875	1 451	548	903	423	67	21	46
			Titolu III [1] Sostenn Tekniku u amministrattiv	1 210	1 208	206	1 002	2	797	623	174
Total	**6 937**	**6 943**	**Total**	**6 937**	**6 160**	**3 862**	**2 104**	**777**	**982**	**687**	**295**

[1] Nefqa fuq laqgħat ta' esperti konnessi ma' l-implimentazzjoni tal-proġetti

Sors: Data pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (Brussell) — Il-kont ta' riżultat ekonomiku għas-sena finanzjarja 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji komunitarji	5 667	5 057
Dħul ieħor	13	105
Total (a)	**5 680**	**5 162**
Spejjeż operattivi		
Spejjeż tal-persunal	3 157	2 616
Spejjeż relatati ma' l-attiv fiss	48	38
Spejjeż amministrattivi oħra	2 496	1 305
Total (b)	**5 701**	**3 958**
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet Operattivi (c = a – b)	**– 21**	**1 204**
Spejjeż mill-2005 (d)	—	273
Riżultat ekonomiku għas-sena (e = c – d)	**– 21**	**930**

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (Brussell) — il-Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti	**140**	**101**
Attiv fiss mhux tanġibbli	39	13
Attiv fiss tanġibbli	101	88
Attiv kurrenti	**3 426**	**1 604**
Riċevibbli ta' skadenza qasira	46	95
Likwidità u ekwivalenti likwidi	3 380	1 509
Total ta' l-attiv	**3 566**	**1 705**
Passiv kurrenti		
Dispożizzjonijiet għal riskji u imposti	127	48
Kontijiet pagabbbli	2 530	727
Total tal-passiv	**2 656**	**775**
Attiv nett	**909**	**930**
Riżervi		
Riżultat miġjub 'il quddiem mis-sena ta' qabel	930	
Riżultat ekonomiku għas-sena	– 21	930
Kapital Nett	**909**	**930**

NB: Varjazzjonijiet fit-total huma riżultat ta' aġġustamenti għall-eqreb numru sħiħ.

Sors: *Data* pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TAL-AĠENZIJA EŻEKUTTIVA GĦALL-KOMPETITTIVITÀ U L-INNOVAZZJONI

7. Wara r-rakkomandazzjoni tas-sena l-oħra li saret mill-Qorti, il-EACI irrevediet l-impenji kollha tal-baġit tal-2007 kif ukoll l-obbligi ġuridiċi kollha li kienu ffirmati fl-2007 sabiex tevalwa l-ammonti li jridu jinġarru 'l quddiem, pereżempju, għall-kuntratti li għadhom għaddejjin ma' l-evalwaturi (780 975 EUR) u għal dawk li jirrigwardaw l-IT (363 728 EUR). Is-sopravalutazzjoni medja tammonta biss għal 12 % tal-ġarr 'il quddiem jew 4 % tal-baġit tal-2007, marġni li l-EACI tikkunsidra bħala raġonevoli biex tkopri l-inċertezzi.

Fl-2008, sabiex is-sopravalutazzjoni tkompli titnaqqas, għandhom jittieħdu miżuri addizzjonali bħal li tiġi valutata s-sitwazzjoni tal-ġarr 'il quddiem fuq bażi aktar frekwenti matul is-sena.

8. Għall-estensjoni tal-kompiti tal-EACI, it-tieni baġit ta' emenda għall-2007 kien adottat tliet xhur biss wara l-ewwel wieħed. Il-EACI ikkunsidrat li l-pubblikazzjoni kkumbinata taż-żewġ baġits ta' emenda u l-pubblikazzjoni tagħhom flimkien mal-baġit ta' emenda ta' aġenziji oħra tkun soluzzjoni iktar effikaċi u li tkun tinvolvi inqas spejjeż (il-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba).

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Eżekuttiva għall-Programm tas-Saħħa Pubblika għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/13)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	87
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	87
OSSERVAZZJONI	7	87
Tabelli 1 sa 4		88
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		91

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Programm tas-Saħħa Pubblika (minn issa 'l quddiem imsejjħa "l-Aġenzija") kienet imwaqqfa bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/858/KE ([1]). L-Aġenzija twaqqfet għal perijodu li beda fl-1 ta' Jannar 2005 u jispiċċa fil-31 ta' Diċembru 2010 għat-tmexxija ta' l-azzjonijiet Komunitarji fil-qasam tas-saħħa pubblika. L-Aġenzija akkwistat l-indipendenza finanzjarja tagħha fil-15 ta' Diċembru 2006 għall-implimentazzjoni ta' l-approprijazzjonijiet tal-baġit ta' l-2007.

2. It-*Tabella 1* tippreżenta sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. Informazzjoni finanzjarja prinċipali meħuda mid-dikjarazzjonijiet finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 hija ppreżentata fit-*Tabelli 2, 3 u 4*.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE), Nru 58/2003 tad-19 ta' Diċembru 2002 ([2]); ġiet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([3]) ġew magħmula mid-Direttur tagħha, skond l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 58/2003, u mibgħuta lill-Qorti, li għandha l-obbligu li tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([4]), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet taċ-Ċentru għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali taċ-Ċentru, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjoni li ġejja ma tpoġġix f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONI

7. Il-baġit finali ta' l-Aġenzija għall-2007 ammonta għal 4,1 miljun euro. Kważi l-baġit kollu kien impenjat: it-trasferimenti ammontaw għal 1,5 miljun euro. Proporzjon sinifikanti tat-trasferimenti għan-nefqa amministrattiva, jew ma kienx iġġustifikat b' obbligi legali jew kien jikkonċerna oġġetti jew servizzi li fil-wisa', ser jitwasslu fl-2008. Din is-sitwazzjoni ma kinitx tikkonforma mal-prinċipju ta' l-annwalità.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

([1]) ĠU L 369, 15.12.2004, p. 73.
([2]) ĠU L 11, 16.1.2003, p. 5.
([3]) Dawn il-kontijiet ġew ppreparati fil-5 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fis-27 ta' Ġunju 2008.
([4]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

Tabella 1

L-Aġenzija Eżekuttiva għas-Saħħa Pubblika (PHEA) — il-Lussemburgu

Oqsma ta' kompetenza komunitarja stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Aġenzija kif definiti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (2004/858/KE)		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007	Prodotti u servizzi pprovduti fl-2007
Il-livell għoli ta' ħarsien tas-saħħa umana għandu jkun assigurat fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni ta' l-istrateġiji u l-attivitajiet kollha Komunitarji. L-azzjoni tal-Komunità, li għandha tikkumplimenta l-politika nazzjonali, għandha tkun diretta lejn it-titjib tas-saħħa pubblika, lejn il-prevenzjoni tal-mard u l-infirmità tal-bniedem, u li jevitaw il-fonti ta' periklu għas-saħħa umana. Din l-azzjoni għandha tkopri l-ġlieda kontra l-flaġelli kbar tas-saħħa, billi tinkoraġġixxi riċerka fuq il-kawża tagħhom, it-tixrid tagħhom, kif ukoll informazzjoni u edukazzjoni dwar is-saħħa. Il-Komunità tikkumplimenta l-azzjonijiet ta' l-Istati Membri fit-tnaqqis ta' ħsara għas-saħħa li tkun marbuta mad-drogi, inkluża l-informazzjoni u l-prevenzjoni. *(l-Artikolu 152 tat-Trattat)*	**Objettivi** Skond il-programm tal-Komunità fil-qasam tas-saħħa pubblika mwaqqaf bid-Deċiżjoni Nru 1786/2002/KE (Deċiżjoni qafas), l-Aġenzija hija fdata bl-implimentazzjoni ta' kompiti li jikkonċernaw l-għajnuna Komunitarja skond il-programm, ħlief għall-evalwazzjoni tal-programm, monitoraġġ tal-leġiżlazzjoni, jew kull azzjoni oħra li għandha taqa' taħt il-kompetenza esklussiva tal-Kummissjoni.	**Kompiti** (a) iġġesti l-fażijiet kollha tul il-ħajja ta' proġetti speċifi, fil-kuntest ta' l-implimentazzjoni tal-programm dwar is-saħħa pubblika, abbażi tad-Deċiżjoni Nru 1786/2002/KE u tal-pjan ta' ħidma li hemm provvediment dwaru f'dik id-Deċiżjoni u adottat mill-Kummissjoni, u l-kontrolli neċessarji għal dak il-għan, tieħu d-deċiżjonijiet relevanti fejn il-Kummissjoni tagħtiha s-setgħa li tagħmel dan; (b) tadotta l-istrumenti ta' eżekuzzjoni tal-baġit dwar id-dħul u l-infiq u biex, fejn il-Kummissjoni tagħtiha s-setgħa li tagħmel dan, twettaq l-operazzjonijiet neċessarji għall-ġestjoni tal-programm tal-Komunità u, b'mod partikolari, dawk li għandhom x'jaqsmu ma' l-għotja ta' kuntratti u għotjiet; (c) tipprovdi sostenn loġistiku, xjentifiku u tekniku, b'mod partikolari billi torganizza laqgħat (ġestjoni ta' gruppi ta' xogħol esperti), studji preparatorji, seminars u konferenzi.	1. **Kumitat Direttiv** Jinkludi ħames membri maħtura mill-Kummissjoni Ewropea. Il-membri tal-Kumitat Direttiv huma maħtura għal sentejn. Jadotta l-programm ta' xogħol annwali ta' l-Aġenzija wara l-approvazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea. Barra minn hekk, huwa jadotta l-baġit amministrattiv ta' l-Aġenzija u r-rapport ta' l-attività annwali tagħha. 2. **Direttur** Maħtur mill-Kummissjoni Ewropea għal erba' snin. 3. **Verifika esterna** Il-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri. 4. **Awtorità ta' Kwittanza** Il-Parlament Ewropew fuq rakkomandazzjoni mill-Kunsill	Il-baġit amministrattiv ta' l-Aġenzija għall-2007 ammonta għal 4,1 miljun euro. Fil-31 ta' Diċembru 2007, l-Aġenzija kellha 28 membru tal-persunal statutorju, li minnhom 8 kienu aġenti temporanji u 20 aġenti kuntrattwali.	Fil-31.12.2007, 121 sejħa PHP 2005 (32), 2006 (87) u 2007 (2) ftehimiet ta' għoti ġew konklużi u rrappreżentaw total ta' ffinanzjar mil-KE ta' 71 667 322,3 euro. Negozjati dwar 66 proġett tas-sejħa tal-Programm tas-Saħħa Pubblika (PHP) 2007 kienu għadhom għaddejin. L-organizzazzjoni ta' 23 laqgħa teknika tal-gruppi ta' l-esperti fejn iktar minn 1 300 espert kienu mistiedna. 100 % tal-baġit tal-programm tas-Saħħa Pubblika ġiet impenjata. L-approprijazzjonijiet tal-pagamenti tal-PHP ukoll kienu 100 % użati (bl-eċċezzjoni tad-dħul assenjat irċevut f'Diċembru 2007). It-total tal-pagamenti tal-PHP ammontaw għal 18-il miljun euro. 78 tranżazzjoni ta' pagamenti (18-il miljun euro) u 89 impenn (Sejħa PHP 2006 (87 proġett) u Sejħa 2007 (2 proġetti) ġew magħmula.

Sors: informazzjoni mogħtija mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Eżekuttiva għas-Saħħa Pubblika (PHEA)- il-Lussemburgu — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa								
Sors tad-dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni ta' l-infiq	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena (snin) finanzjarja/i preċedenti		
				mdaħħla	impenjati	imħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	mdaħħla	mħallsa	annullati
Dħul proprju			Titolu I Persunal	1 978	1 898	1 808	90	80	168	36	132
Sussidji Komunitarji	4 100	5 097									
Sussidji oħrajn			Titlolu II Amministrazzjoni	885	874	319	554	11	308	221	87
Dħul ieħor			Titolu III Attivitajiet operattivi	1 238	1 188	324	864	50	521	301	220
Total	**4 100**	**5 097**	**Total**	**4 100**	**3 959**	**2 451**	**1 508**	**141**	**997**	**558**	**439**

NB: Varjazzjonijiet fit-totali huma riżultat ta' aġġustamenti għall-eqreb numru sħiħ.

Sors: informazzjoni mogħtija mill-Aġenzija — dawn it-tabelli jagħtu sommarju tad-*data* mogħtija mill-Aġenzija fir-rendikonti finanzjarji tagħha.

Tabella 3

L-Aġenzija Eżekuttiva għas-Saħħa Pubblika (PHEA) — il-Lussemburgu — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007

(1 000 euro)

	2007
Dħul operattiv	
Sussidji komunitarji	4 607
Total (a)	**4 607**
Nefqa operattiva	
Nefqa fuq il-persunal	1 739
Nefqa relatata ma' l-attiv fiss	45
Nefqa amministrattiva oħra	1 472
Total (b)	**3 256**
Riżultat ekonomiku għas-sena (c = a – b)	**1 351**

NB: Peress li l-Aġenzija saret awtonoma għal kollox fil-15 ta' Diċembru 2006, l-2007 hija l-ewwel sena ta' l-isvelar tar-rendikonti finanzjarji.

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Aġenzija Eżekuttiva għas-Saħħa Pubblika (PHEA) — il-Lussemburgu — Il-karta tal-bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007

(1 000 Euro)

	2007
Attiv Mhux kurrentI	
Attiv mhux tanġibbli	40
Attiv tanġibbli	84
Attiv kurrenti	
Likwidità u ekwivalenti likwidi	3 235
Total ta' l-attiv	**3 359**
Passiv kurrenti	
Dispożizzjonijiet għal riskji u spejjeż	29
Kontijiet pagabbli	1 979
Total tal-passiv	**2 008**
Attiv nett	**1 351**
Riżerva	
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	0
Riżultat ekonomiku għas-sena	1 351
Kapital nett	**1 351**

NB: Peress li l-Aġenzija saret awtonoma għal kollox fil-15 ta' Diċembru 2006, l-2007 hija l-ewwel sena ta' l-isvelar tar-rendikonti finanzjarji.

Sors: *Data* mogħtija mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TAL-AĠENZIJA

7. L-Aġenzija tieħu nota tal-kummenti tal-Qorti. Madankollu, għandu jkun enfasizzat il-fatt li f'ċerti każijiet, l-Aġenzija ħassitha obbligata li tipprevedi ammonti li jinġiebu 'l quddiem sabiex tissodisfa dispożizzjonijiet legali jew kuntrattwali (eż. il-kera li trid titħallas bil-quddiem). Fil-ġejjieni, l-Aġenzija se tirrispetta bi sħiħ il-prinċipju tal-annwalità.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Aġenzija

(2008/C 311/14)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	93
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	93
OSSERVAZZJONIJIET	7-11	93
Tabelli 1 sa 4		95
Ir-risposti ta' l-Aġenzija		99

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (minn hawn 'il quddiem imsejħa "l-Aġenzija") kienet imwaqqfa bir-Regolament (KE) Nru 881/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 [1] L-għan ta' l-Aġenzija huwa li ttejjeb il-livell ta' interoperabilità tas-sistemi tal-ferroviji u li tiżviluppa approċċ komuni lejn is-sigurtà sabiex tikkontribwixxi lejn il-ħolqien ta' settur Ewropew tal-ferroviji aktar kompetittiv b'livell ogħla ta' sigurtà.

2. *It-Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u ta' l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. Sommarju tad-*data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 [2]; kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Aġenzija, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 [3] ġew ippreparati mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, skond l-Artikolu 39 tar-Regolament (KE) Nru. 881/2004, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI [4], sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali taċ-Ċentru, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

Mingħajr ma tikkwalifika d-dikjarazzjonijiet t'hawn fuq il-Qorti tiġbed l-attenzjoni għall-osservazzjonijiet fil-paragrafi 7 u 8.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit finali ta' l-Aġenzija għall-2007 ammonta għal 16,6 miljun euro (inkluża riżerva ta' 1,9 miljun euro), meta mqabbel ma' l-14,4 miljun euro għall-2006. Approprijazzjonijiet annullati fl-aħħar ta' l-2007 ammontaw għal 3,4 miljun euro, inkluż il-1,9 miljun euro riżerva li kienu baqgħu ma ntużawx. Barra mill-approprijazzjonijiet annullati, 2,7 miljun euro ġew trasferiti għall-2008. Dan ifisser li iktar minn 35 % ta' l-approprijazzjonijiet finali ta' l-2007 ma kinux intużaw matul is-sena. Din is-sitwazzjoni turi li l-proċeduri tal-programmar u tal-baġitjar ta' l-Aġenzija kienu affettwati minn nuqqasijiet serji.

8. Minkejja dan il-livell sinifikanti ta' approprijazzjonijiet mhux użati, fl-2007, l-Aġenzija talbet iktar likwidità ekwivalenti għas-somma tal-baġit totali tagħha. Il-fatt li ammonti kbar bħal dawn baqgħu ma ntużawx juri li t-tbassir ta' l-Aġenzija dwar il-likwidità ma kienx ippreparat b'mod rigoruż, li ma jaqbilx mal-prinċipju ta' ġestjoni tajba finanzjarja.

9. L-Aġenzija għadha ma wettqitx inventarju fiżiku ta' l-attiv fiss tagħha. Kontrolli ta' kampjun ta' oġġetti mixtrija matul is-sena wrew illi xi wħud mill-oġġetti ttestjati ma kellhomx tabella u għalhekk ma ġewx irreġistrati b'mod xieraq fl-inventarju.

(1) ĠU L 220, 21.6.2004, p. 3.
(2) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.
(3) Dawn il-kontijiet kienu ppreparati fis-27 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fl-1 ta' Lulju 2008.
(4) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

10. Għal erbgħa mill-proċeduri ta' għażla li ġew ivverifikati, xi wħud mill-membri tal-Bord ta' Għażla la kienu jiffurmaw parti mill-grupp ta' funzjonijiet għall-kariga offerta u lanqas ma kienu fi grad minn ta' l-inqas ugwali għall-kariga li riedet timtela, kif meħtieġ mir-Regolamenti tal-Persunal. Barra minn hekk, l-Aġenzija kienet għadha ma ffinalizzatx il-proċeduri ta' reklutaġġ tagħha.

11. Nuqqasijiet ġew identifikati fil-qasam ta' l-akkwisti. F'każ minnhom (1) l-użu ta' proċedura nnegozjata ma kienx iġġustifikat. F'każ ieħor, l-Aġenzija ma applikatx kriterji ta' għażla konsistenti u ċari, bir-riżultat li l-evalwazzjoni tal-kapaċità finanzjarja u teknika kienet nieqsa mill-objettività (2). Kuntratt ieħor ġie estiż darbtejn għalkemm estensjoni waħda biss kienet permessa (3). F'każ minnhom, il-proċedura nnegozjata segwita ma kkonformatx mar-rekwiżiti tar-regolamenti u r-regoli applikabbli (4) għal akkwist pubbliku.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

(1) Kuntratt tas-servizzi tat-Telekomunikazzjoni u ta' l-Internet (70 272 euro).

(2) Kuntratt ta' studju għat-twaqqif ta' database dwar aċċidenti serji tat-trejn (158 380 euro).

(3) Estensjoni ta' kuntratt ta' konsulenza (30 000 euro).

(4) Servizzi ta' kuntratt għad-disinn mill-ġdid tal-websajt ta' l-Aġenzija (24 980 euro).

Tabella 1

L-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (Lille/Valenciennes)

Oqsma ta' kompetenzi komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Awtorità kif ġie definit fir-Regolament (KE) Nru 881/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill)		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007	Prodotti u servizzi provduti fl-2007
Politika Komuni tat-Trasport Bl-iskop li jwettaq l-Artikolu 70, u filwaqt illi jqis il-fatturi partikolari tat-trasport, il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 251 u wara li jikkonsulta mal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, għandu jistabbilixxi: (a) regoli komuni li japplikaw għat-trasport internazzjonali lejn jew mit-territorju ta' Stat Membru jew li jaqsam it-territorju ta' Stat Membru wieħed jew aktar; (b) il-kundizzjonijiet li jirregolaw il-mod li bih trasportaturi mhux residenti jistgħu joperaw servizzi ta' trasport f'xi Stat Membru; (ċ) miżuri li jtejbu s-sigurtà fit-trasport; (d) provvedimenti oħra xierqa. *(l-Artikolu 71 tat-Trattat)*	**Objettivi** Li tikkontribwixxi, f'materji tekniċi, lejn l-implimentazzjoni ta' leġiżlazzjoni Komunitarja mmirata lejn: — it-titjib tal-pożizzjoni kompetittiva tas-settur tal-ferroviji — l-iżvilupp ta' approċċ komuni lejn is-sigurtà fis-sistema Ewropea tal-ferroviji, sabiex tikkontribwixxi lejn il-ħolqien ta' żona Ewropea tal-ferroviji mingħajr fruntieri u tiggarantixxi livell għoli ta' sigurtà.	**Kompiti** 1. **Tindirizza rakkomandazzjonijiet lill-Kummissjoni dwar** — il-metodi ta' sigurtà komuni (CSMs) u l-miri ta' sigurtà komuni (CSTs) li hemm provvediment dwarhom fid-Direttiva dwar is-Sigurtà Ferrovjarja (2004/49/KE); — ċertifikati ta' sigurtà u miżuri fil-qasam tas-sigurtà; — l-iżvilupp, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ ta' l-interoperabilità tal-linji tal-ferroviji; — il-monitoraġġ ta' l-interoperabilità; — iċ-ċertifikazzjoni tal-postijiet fejn issir il-manutenzjoni; workshops; — kompetenzi vokazzjonali; — ir-reġistrazzjoni ta' materjali mobbli. 2. **Toħroġ opinjonijiet dwar** — ir-regoli nazzjonali tas-sigurtà; — monitoraġġ tal-kwalità tax-xogħol ta' korpi nnotifikati; — l-interoperabilità tan-netwerk trans-Ewropew;	1. **Bord Amministrattiv** Jikkonsisti f'rappreżentant minn kull Stat Membru, erba' rappreżentanti mill-Kummissjoni, u sitt rappreżentanti, mingħajr id-dritt tal-vot, mis-setturi professjonali kkonċernati. 2. **Direttur Eżekuttiv** Maħtur mill-Bord Amministrattiv fuq proposta mill-Kummissjoni. 3. **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 4. **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali:** 16,6 miljun euro **Persunal fil-31 ta' Diċembru 2007:** karigi mniżżla fil-pjan ta' twaqqif: 116 karigi okkupati: 95 persunal ieħor: 4 **Total tal-persunal**: 99 Responsabbli għal: kompiti operattivi: 66 kompiti amministrattivi: 33	**Sigurtà** — il-ħolqien u d-dħul fis-servizz tad-Database dwar is-Sigurtà; — it-tlestija u s-sottomissjoni ta' l-ewwel sett ta' Metodi ta' Sigurtà Komuni lill-Kummissjoni; — abozz ta' rakkomandazzjoni dwar il-metodoloġija għall-issettjar ta' miri ta' sigurtà komuni; — it-twaqqif ta' task force dwar peer review biex tiffaċilita r-rikonoxximent reċiproku taċ-ċertifikat tas-sigurtà; — żvilupp ta' approċċ komuni għal rappurtar dwar is-sigurtà. **Interoperabilità — Speċifikazzjonijiet Tekniċi għall-Interoperabilità (TSI)** — tlestija ta' l-abbozz preliminari ta' l-infrastruttura TSI u ta' l-Enerġija TSI; — rapport intermedju dwar il-Materjali Mobbli TSI; — xogħol fuq Reviżjonijiet ta' l-Operazzjonijiet TSI u tal-vaguni tal-Merkanzija; — xogħol fuq it-Telematiċi TSI għal Passiġġieri; — rapport dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-postijiet fejn issir il-manutenzjoni; — studju fuq ir-relazzjoni bejn is-sistemi tal-linji tal-ferrovija 1 435mm u 1 520mm;

Oqsma ta' kompetenzi komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Awtorità kif ġie definit fir-Regolament (KE) Nru 881/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill)		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2007	Prodotti u servizzi provduti fl-2007
		3. **Koordinament tal-korpi nazzjonali** Koordinament ta' l-awtoritajiet ta' sigurtà nazzjonali u l-entitajiet investigattivi nazzjonali (kif deskritti fid-Direttiva 2004/49/KE, l-Artikoli 17 u 21). 4. **Publikazzjonijiet u databases** — rapport dwar prestazzjoni tas-sigurtà (kull sentejn) — rapport dwar il-progress ma' l-interoperabilità (kull sentejn); — database pubblika ta' dokumenti ta' sigurtà; — reġistru pubbliku ta' dokumenti dwar l-interoperabilità.			— żvilupp ta' reġistrazzjoni ta' Materjali Mobbli. **Is-Sistema Ewropea tal-Ġestjoni tat-Traffiku Ferrovjarju (ERTMS)** — stabbilita bħala Sistema ta' Awtorità għall-ERTMS; — database tar-rikjesti għat-tibdil ta' l-ERTMS; — rakkomandazzjoni għal aġġornament tal-verżjoni 2.3.0 tal-linja bażi ta' l-ERTMS; — studju dwar l-Approvazzjoni tas-Sigurtà ta' sistemi ERTMS. **Evalwazzjoni ekonomika** — implimentazzjoni tal-metodoloġija biex jinħolqu dokumenti "metodoloġija applikata" għal kull rakkomandazzjoni — tnedija ta' l-inizzjattiva tad-database DREAM (Database for Rail Economic Analysis Monitoring — Database għall-Monitoraġġ ta' l-Analiżi ekonomika tal-Ferrovija) — għoti ta' sostenn lill-Kummissjoni Ewropea

Sors: Informazzjoni pprovduta mill-Aġenzija.

Tabella 2

L-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (Lille/Valenciennes) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa								
Oriġini tad-dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni ta' l-infiq	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet trasferiti mis-sena(snin) finanzjarja(i) preċedenti		
				mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	impenjati	mħallsa	annullati
Sussidji komunitarji	14 744	17 025	Titolu I Persunal	9 499	8 831	8 677	154	668	129	95	34
Dħul ieħor	p.m.	9	Titolu II Amministrazzjoni	1 798	1 731	969	762	66	426	328	97
Riżerva	1 901		Titolu III Attivitajiet operattivi	3 448	2 699	920	1 779	749	2 165	1 570	595
			Title IX Riżervi	1 901	0	0	0	1 901	—	—	—
Total	**16 645**	**17 033**	**Total**	**16 645**	**13 261**	**10 566**	**2 695**	**3 384**	**2 719**	**1 993**	**726**

Sors: Data pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

L-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (Lille/Valenciennes) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-sena finanzjarja 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji komunitarji	12 576	11 920
Sussidji Oħrajn	166	363
Total (a)	**12 742**	**12 284**
Spejjeż operattivi		
Spejjeż tal-persunal	8 896	6 694
Spejjeż relatati ma' attiv fiss	269	168
Spejjeż amministrattivi oħra	1 253	1 322
Spejjeż relatati ma' operazzjonijiet	2 697	1 330
Total (b)	**13 115**	**9 514**
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**– 373**	**2 770**
Dħul mill-operazzjonijiet finanzjarji (e)	1	3
Spejjeż minn operazzjonijiet finanzjarji (f)	11	– 2
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (g = e – f)	**– 10**	**1**
Qligħ straordinarju (h)	—	—
Telf straordinarju (i)	37	—
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet straordinarji (j = h – i)	**– 37**	**—**
Riżultat ekonomiku għas-sena (k = c + g + j)	**– 421**	**2 771**

Sors: Data pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (Lille/Valenciennes) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti	**823**	**884**
Attiv fiss mhux tanġibbli	450	505
Attiv fiss tanġibbli	373	378
Attiv kurrentI	**7 594**	**3 505**
Finanzjament minn qabel ta' skadenza qasira	0	18
Riċevibbli ta' skadenza qasira	186	188
Likwidi u ekwivalenti	7 408	3 299
Total ta' l-attiv	**8 417**	**4 389**
Passiv kurrenti		
Dispożizzjonijiet għal riskji u imposti	100	90
Kontijiet pagabbbli	5 966	1 528
Total tal-passiv	**6 066**	**1 618**
Attiv nett	**2 351**	**2 771**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	2 771	
Riżultat ekonomiku għas-sena	– 421	2 771
Kapital Nett	**2 351**	**2 771**

Sors: Data pprovduta mill-Aġenzija. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Aġenzija fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TAL-AĠENZIJA

7. Il-baġit għall-2007 tħejja meta l-Aġenzija kienet għadha kemm saret finanzjarjament indipendenti u dan ifisser li, fl-imgħoddi, ma kien hemm l-ebda esperjenza li fuqha l-istimi setgħu ġew ibbażati, b'mod partikolari l-infiq operattiv. Barra minn hekk, l-inċertezza fir-rigward ta' jekk ir-riżerva għandhiex tkun rilaxxata u meta dan għandu jsir, ġiegħlet lill-Aġenzija tippjana l-attivitajiet tagħha mingħajr ma tikkunsidra r-riżerva.

8. L-ammont li għandu jintalab mill-Kummissjoni ġie deċiż wara konsultazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni.

9. F'Ġunju 2008, twettaq inventarju fiżiku u l-attiv fiss kollu issa ġie tikkettat u se jkun reġistrat fl-inventarju.

10. Minħabba n-numru ta' persunal limitat u l-ammont kbir ta' xogħol, mhuwiex dejjem possibbli li jiġu mistiedna l-membri tal-istess grupp ta' funzjoni jew tal-istess grad. Ir-regoli ta' implimentazzjoni fir-rigward l-Aġenti Temporanji li jirregolaw, fost oħrajn, il-proċeduri ta' selezzjoni u reklutaġġ għall-aġenti temporanji, ġew adottati fil-21 ta' Mejju 2008. Deskrizzjoni kompluta tal-proċeduri li għandhom jiġu segwiti se tkun finalizzata sa mhux aktar tard mill-ewwel trimestru tal-2009.

11. Fl-2007, l-Aġenzija diġà tat bidu lil miżuri korrettivi importanti fil-qasam tal-akkwist iżda tirrikonoxxi l-fatt li għad jeħtieġ li jsir xi titjib. Bil-għan li jiġu standardizzati l-proċeduri, l-Aġenzija qiegħda tħejji manwal għall-akkwist li għandu jiġi finalizzat qabel tmiem l-2008.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Awtorità

(2008/C 311/15)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	101
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	101
OSSERVAZZJONIJIET	7-11	101
Tabelli 1 sa 4		103
Ir-risposti ta' l-Awtorità		106

INTRODUZZJONI

1. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità") ġiet imwaqqfa bir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 [1]. Il-kompiti prinċipali tagħha huma li tipprovdi l-informazzjoni xjentifika neċessarja sabiex isir abbozz ta' leġiżlazzjoni tal-Komunità, li tiġbor u tanalizza *data* sabiex ir-riskji jiġu identifikati u ssorveljati u li tipprovdi informazzjoni indipendenti fuq dawn ir-riskji.

2. *It-Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u ta' l-attivitajiet ta' l-Awtorità. Sommarju tad-*data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Awtorità għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 [2]; kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Awtorità, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet ta' l-Awtorità għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 [3] ġew ippreparati mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, skond l-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabbiltà tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI [4], sa fejn dawn huma applikabbli fil-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni mniżżla hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Awtorità għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Awtorità, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit ta' l-2007 ta' l-Awtorità ammonta għal 52,2 miljun euro meta mqabbel ma' l-40,2 miljun euro għas-sena ta' qabel. Dan kien jinkludi kontribuzzjonijiet mill-Kummissjoni biex tipprepara l-adeżjoni tal-Kroazja u tat-Turkija. Dawn il-kontribuzzjonijiet kellhom jiġu kkunsidrati fil-baġit bħala dħul assenjat imma minflok ġew ikkunsidrati bħallikieku kienu parti mis-sussidju normali tal-Komunità. Din is-sitwazzjoni kienet tikkuntradixxi l-Artikolu 19 tar-Regolament Finanzjarju.

8. Approprijazzjonijiet li jammontaw għal 8,6 miljun euro ġew miġjuba 'l quddiem għall-2008 u 4,8 miljun euro ġew ikkanċellati. Din is-sitwazzjoni hija parzjalment minħabba d-dewmien ta' l-adozzjoni u l-implimentazzjoni tal-programm annwali tax-xogħol ta' l-2007 għall-għotjiet. L-approprijazzjonijiet trasferiti mis-sena ta' qabel ammontaw għal 7,9 miljun euro li minnhom 4,5 miljun euro kienu għall-attivitajiet ta' l-operat (it-Titolu III). 'Il fuq minn 25 % ta' l-impenji għal attivitajiet operattivi trasferiti mis-sena l-oħra kellhom jiġu kkanċellati sa l-aħħar tas-sena. Is-sitwazzjonijiet deskritti hawn fuq ma kkonformawx mal-prinċipju ta' l-annwalità u wrew nuqqasijiet fl-ipprogrammar u fl-ibbaġitjar ta' l-attivitajiet ippjanati.

9. Fl-2007, l-Awtorità kienet kapaċi tikseb l-objettivi tar-reklutaġġ tagħha u timla 273 mit-300 kariga mbassra fil-pjan ta' stabbiliment tagħha. Il-verifika tal-proċeduri tar-reklutaġġ uriet li b'mod ġenerali la l-piżijiet tal-kriterji ta' għażla li riedu japplikaw u l-anqas il-marki tal-limitu biex wieħed jgħaddi għall-istadju li jmiss tal-kompetizzjonijiet ma kienu deċiżi mill-bord ta' għażla qabel id-data ta' skadenza ffissata fl-avviż tal-post battal.

---

(1) ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

(2) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

(3) Dawn il-kontijiet ġew magħmula fil-25 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fl-1 ta' Lulju 2008.

(4) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

10. Skond ir-rapport annwali ta' eċċezzjoni għall-2007, 252 talba ta' eċċezzjoni, b'valur totali ta' 853 154 euro ġew aċċettati. 'Il fuq minn 85 % ta' l-eċċezzjonijiet kienu relatati ma' spejjeż ta' missjonijiet ta' esperti nazzjonali. Din is-sitwazzjoni turi li l-Awtorità għandha ttejjeb it-tmexxija tal-missjonijiet tagħha sabiex tnaqqas il-volum ta' eċċezzjonijiet.

11. Rigward proċeduri ta' l-akkwist pubbliku, l-irregolaritajiet segwenti kienu osservati: il-proċedura ta' evalwazzjoni finanzjarja għall-kuntratti qafas mhux speċifikata b'mod ċar fid-dokumenti tas-sejħiet għall-offerti [1]; l-għotja ta' kuntratti speċifiċi u/jew ordnijiet ta' xiri tas-servizzi mhux koperti bil-kuntratti qafas relevanti [2]; evalwazzjonijiet tekniċi bbażati fuq kriterji ta' kwalità u piżijiet mhux spjegati b'mod ċar fid-dokumenti tas-sejħiet għall-offerti [3]. Dawn in-nuqqasijiet ma żgurawx il-kwalità tal-proċedura u kien hemm riskju li s-selezzjoni finali tiġi ppreġudikata.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

---

(1) Erba' każijiet.
(2) Żewġ każijiet.
(3) Każ wieħed.

Tabella 1

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Parma)

Oqsma ta' kompetenzi komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Awtorità (Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill)		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Awtorità fl-2007 *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi provduti
Moviment liberu tal-merkanzija *(l-Artikolu 37 tat-Trattat)* Kontribut għal livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa, sigurtà, u l-protezzjoni ta' l-ambjent u tal-konsumatur, b'kunsiderazzjoni għal żviluppi ġodda bbażati fuq fatti xjentifiċi *(l-Artikolu 95 tat-Trattat)* Politika kummerċjali komuni *(l-Artikolu 133 tat-Trattat)* Saħħa pubblika *(Artikolu 152(4)(b) tat-Trattat)*	**Objettivi** — Li tipprovdi opinjonijiet xjentifiċi u appoġġ xjentifiku u tekniku għal-leġiżlazzjoni u l-politika li għandhom impatt dirett jew indirett fuq is-sigurtà ta' l-ikel u l-għalf. — Li tipprovdi tagħrif indipendenti fuq ir-riskji li għandhom x'jaqsmu mas-sigurtà fl-ikel. — Li tikkontribwixxi għal livell għoli ta' protezzjoni tal-ħajja umana u tas-saħħa. — Li tiġbor u tanalizza d-*data* meħtieġa biex tippermetti l-karatterizzazzjoni u l-monitoraġġ tar-riskji.	**Kompiti** — Li toħroġ opinjonijiet u studji xjentifiċi. — Li tippromwovi metodoloġiji uniformi ta' stima tar-riskju. — Li tgħin lill-Kummissjoni. — Li tfittex, tanalizza, u tqassar d-*data* xjentifika u teknika meħtieġa. — Li tidentifika u li jiġu karatterizzati riskji emerġenti. — Li tistabblixxi netwerk ta' organizzazzjonijiet li joperaw f' oqsma simili. — Li tipprovdi għajnuna xjentifika u teknika fil-ġestjoni tal-kriżi. — Li ttejjeb il-koperazzjoni internazzjonali. — Li tipprovdi partijiet pubbliċi u partijiet interessati b' informazzjoni affidabbli, objettiva u li tinftiehem b'mod faċli. — Li tieħu sehem fis-sistema ta' twissija rapida tal-Kummissjoni.	1. **Bord ta' l-Amministrazzjoni** *Kompożizzjoni* 14-il membru maħtur mill-Kunsill (b'koperazzjoni mal-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni) u rappreżentant wieħed mill-Kummissjoni *Dmirijiet* — Jadotta l-programm ta' xogħol u l-baġit u jiżgura li jiġu implimentati. 2. **Direttur Eżekuttiv** Maħtur mill-Bord ta' l-Amministrazzjoni fuq il-bażi ta' lista ta' kandidati proposti mill-Kummissjoni u wara intervista mal-Parlament Ewropew. 3. **Forum Konsultattiv** *Kompożizzjoni* Rappreżentant wieħed għal kull Stat Membru. *Dmirijiet* — Jagħti pariri lid-Direttur Eżekuttiv. 4. **Il-Kumitat Xjentifiku u l-bordijiet xjentifiċi** Jippreparaw l-opinjonijiet xjentifiċi ta' l-Awtorità. 5. **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri 6. **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament jaġixxi fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit** 52,2 (*40*) miljun euro li minnhom sovvenzjoni tal-Komunità 100 % (*100 %*) **Persunal fil-31 ta' Diċembru 2007** 300 (250) kariga mbassra fil-pjan ta' stabbiliment li minnhom okkupati: 273 (*173*) + 37 (55) persunal ieħor (awżiljarji, kuntrattwali, END) *Total tal-persunal:* 310 (*228*) *li minnhom għal:* — Dmirijiet operazzjonali: 218 (*149*) — Dmirijiet amministrattivi: 92 (79)	1) L-EFSA, bħala l-korp ta' l-istima tar-riskju ta' l-Ewropa, tagħti pariri xjentifiċi li fuqhom il-maniġers tar-riskju fl-Unjoni Ewropea jistgħu jibbażaw id-deċiżjonijiet tagħhom biex jipproteġu l-konsumaturi fl-UE. F'dan ir-rigward, wara 205 talba għal opinjonijiet xjentifiċi magħmula lill-EFSA fl-2007, 203 opinjonijiet u 80 rapport ġew adottati u ppublikati. Eżempju ta' l-impatt tax-xogħol xjentifiku ta' l-EFSA hija l-opinjoni maħruġa f'Lulju 2007, li kkonkludiet li l-kolorant Aħmar 2Ġ qajjem kwistjonijiet ta' sigurtà. Dan wassal għas-sospensjoni immedjata ta' l-użu tiegħu fl-ikel. 2) L-objettiv ġenerali ta' l-isforzi kommunikattivi ta' l-EFSA huwa li jipprovdi lill-udjenzi mmirati u fl-aħħar nett lill-konsumaturi Ewropej b'messaggi ċari, konsistenti, koerenti u f'waqthom dwar kwistjonijiet relatati ma' l-ikel. Il-mezzi ewlenin ta' kommunikazzjoni użati u r-riżultati miksuba fl-2007 kienu: — il-websajt il-ġdida b'1.5miljun żjara, 'il fuq minn 17 500 abbonat għan-newsletter elettronika ta' l-EFSA u 1 500 sessjoni ta' visti għal kull avveniment li għandu x'jaqsam mal-webstreaming tal-laqgħat tal-Bordijiet ta' tmexxija; — l-uffiċċju stampa ta' l-EFSA b' 7 konferenzi stampa organizzati, 24 stqarrija għall-istampa u dikjarazzjonijiet, 39 storja ta' l-aħbarijiet fuq il-web u 37 twissija permezz ta' l-aħbarijiet ippublikata; — iċ-ċelebrazzjoni tal-5 anniversarju ta' l-EFSA u l-50 anniversarju tat-Trattat ta' Ruma taw lill-EFSA l-opportunità li tuża pjattaformi ġodda ta' komunikazzjoni li rriżultaw f'fora xjentifiċi, summit dwar is-sigurtà ta' l-ikel u avvenimenti konġunti ma' l-Istati Membri. Koperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-EFSA hija indispensabbli għas-suċċess globali tas-sistema tas-sigurtà fl-ikel Ewropea u biex il-kunfidenza tal-konsumatur tiżdied. Il-Forum ta' Konsulenza jgħaqqad lill-EFSA ma' l-awtoritajiet dwar is-sigurtà fl-ikel nazzjonali fl-Istati Membri kollha. Il-Forum ta' Konsulenza ltaqgħa kull tliet xhur fl-2007. Bħala parti mill-istrateġija ta' kooperazzjoni, netwerk ta' "Punti Fokali" nazzjonali jservi bħala kuntatt rilej bejn l-EFSA u l-awtoritajiet nazzjonali. Fi tmiem l-2007, 18-il Stat Membru kienu diġà ffirmaw ftehim nazzjonali dwar Punt Fokali ma' l-EFSA. Biex jiġi żgurat li l-EFSA hija ppreparata li tirreaġixxi u ssostni l-Komunità Ewropea, b'mod partikolari l-KE, matul l-emerġenzi jew sitwazzjonijiet oħra urġenti, programm dwar eżerċizzji ta' kriżi beda f'Ottubru 2007 u l-ewwel Eżerċizzju ta' Kriżi sar f'Jannar 2008 (mal-Forum ta' Konsulenza) sabiex jiġi ffinalizzat il-manwal dwar il-kriżi.

Sors: Informazzjoni pprovduta mill-Awtorità.

Tabella 2

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Parma) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dhul			Nefqa								
Sors ta’ dħul	Dħul imdaħħal fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni tan-nefqa	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba ’l quddiem mis-sena(snin) finanzjarji preċedenti		
				mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba ’l quddiem	annullati	mdaħħla	mħallsa	annullati
Sussidji komunitarji	52 207	48 193	Titolu I Persunal	24 060	22 975	22 297	678	1 085	483	315	168
Dħul ieħor	p.m.	28	Titolu II Amministrazzjoni	9 347	9 147	6 759	2 388	200	2 894	2 732	162
			Titolu III Attivitajiet operattivi	18 800	15 265	9 735	5 530	3 535	4 512	3 353	1 159
Dħul assenjat ([1])	p.m	129	Dħul assenjat	—	129	129	—	0	—	—	—
Total	**52 207**	**48 350**	**Total**	**52 207**	**47 517**	**38 920**	**8 596**	**4 820**	**7 889**	**6 400**	**1 489**

([1]) Rimborż miċ-Ċentru Ewropew tat-Traduzzjoni: l-ammont rimborżat intuża għal spejjeż relatati mat-traduzzjoni.

NB: Varjazzjonijiet fit-total huma riżultat ta’ aġġustamenti għall-eqreb numru sħiħ.

Sors: *Data* pprovduta mill-Awtorità. Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* pprovduta mill-Awtorità fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Parma) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji komunitarji	46 202	35 117
Dħul ieħor	27	23
Total (a)	**46 229**	**35 140**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	20 475	16 014
Attiv fiss relatat man-nefqa	1 005	771
Nefqa amministrattiva oħra	9 690	8 303
Nefqa operattiva	13 144	8 950
Total (b)	**44 314**	**34 038**
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet operattivI (c = a – b)	**1 915**	**1 102**
Dħul mill-operazzjonijiet finanzjarji (e)	1	3
Nefqa mill-operazzjonijiet finanzjarji (f)	3	4
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (g = e – f)	**– 2**	**– 1**
Riżultat ekonomiku għas-sena (h = c + g)	**1 913**	**1 101**

Sors: *Data* pprovduta mill-Awtorità. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* pprovduta mill-Awtorità fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Parma) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	962	687
Attiv fiss tanġibbli	1 789	950
Attiv kurrenti		
Finanzjament minn qabel ta' skadenza qasira	354	224
Riċevibbli ta' skadenza qasira	97	43
Riċevibbli oħra	478	112
Likwidità u ekwivalenti likwidi	11 308	10 607
Total ta' l-attiv	**14 988**	**12 624**
Passiv kurrenti		
Proviżjonijiet għal riskji u spejjeż	523	388
Kontijiet pagabbbli	7 767	7 451
Total tal-passiv	**8 290**	**7 839**
Attiv nett	**6 698**	**4 785**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	4 785	3 684
Riżultat ekonomiku għas-sena	1 913	1 101
Kapital nett	**6 698**	**4 785**

Sors: *Data* pprovduta mill-Awtorità. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* pprovduta mill-Awtorità fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TA' L-AWTORITÀ

7. Mill-2008, il-proġetti l-ġodda kollha li għalihom l-Awtorità tirċievi kontribuzzjonijiet speċifiċi mingħand il-Kummissjoni, jiġu rreġistrati u mmonitorjati skont linji baġitarji ta' dħul assenjati (C4).

8. Is-sena 2007 kienet l-ewwel sena li fiha tnedew għotjiet xjentifiċi. Fl-2008, ittieħdu bosta miżuri bħal: ippjanar bikri tas-sejħiet, mudelli, *vademecum* (manwal ta' referenza) u appoġġ amministrattiv addizzjonali sabiex tithaffef it-tnedija ta' sejħiet għal għotjiet. Fl-istess ħin, bħalissa għaddej l-ippjanar tas-sejħiet għal għotjiet tal-2009, bil-għan li wħud minnhom jitnedew diġà fil-ħarifa tal-2008. Bil-proċeduri l-ġodda li għandhom x'jaqsmu mal-ipproċessar tat-tlugħ mal-perjodu ta' wara (*carry-forward*) u b'konformità mal-prinċipju tal-annwalità, ir-rata tat-tlugħ tal-2007 (17 % tal-baġit finali) naqset meta mqabbla mar-rata tal-2006 (22 %), madankollu fl-2008, sejjer jibqa' jsir sforz f'dan il-qasam.

9. Il-korretturi koeffiċjenti għall-kriterji ta' għażla kollha u l-marki tal-limitu sabiex kandidat jgħaddi għall-fażi tal-evalwazzjoni li jmiss u/jew sabiex jitpoġġa fuq lista ta' riżerva jiġu deċiżi mill-Bord ta' Għażla f'laqgħa ta' evalwazzjoni preliminari li ssir wara d-data ta' skadenza għall-applikazzjoni għall-post vakanti. Madankollu, ma jingħata ebda aċċess għad-*database* tal-applikazzjonijiet qabel ma tittieħed deċiżjoni dwar il-korretturi koeffiċjenti. Fid-dawl tal-varjabbiltà għolja tan-numru ta' applikazzjonijiet li jaslu, huwa diffiċli li jiġi stabbilit minn qabel in-numru ta' kandidati li se jikkostitwixxu l-lista ta' riżerva.

10. Talbiet ta' eċċezzjoni jiġu mmonitorjati u rrapportati b'attenzjoni.

Il-valur għoli tat-talbiet ta' eċċezzjoni (705 169 euro jiġifieri: 83 % tal-valur kumplessiv) huwa dovut għal "impenji *a posteriori*" il-maġġoranza tagħhom relatati mal-kuntratti xjentifiċi għal unità speċifika waħda li fiha, minn dak iż-żmien, ikunu ġew implimentati tibdiliet ta' natura organizzattiva.

11.

1) L-osservazzjonjiet fir-rigward tal-proċedura ta' evalwazzjoni finanzjarja għall-kuntratti ta' qafas huma relatati ma' 3 proċeduri ta' sejħiet għal offerti mnedija fl-2005 u fl-2006 kif ukoll ma' kuntratt ta' qafas iffirmat fl-2007. Fil-futur, l-evalwazzjoni tal-offerti finanzjarji għal kuntratti bi prezz fiss se ssir fuq bażi komparabbli. S'issa, 500 000 euro biss ġew riżervati għal dawn it-tipi ta' servizzi.

2) L-ordnijiet speċifiċi għas-servizzi rilevanti ma ssemmewx b'mod espliċitu fil-kuntratt ta' qafas iżda kellhom x'jaqsmu mal-qasam tiegħu (organizzazzjoni ta' avvenimenti). Għal kuntratti ta' qafas futuri, se jsiru sforzi sabiex ikun hemm deskrizzjoni sħiħa tas-servizzi possibbli.

3) Il-korretturi koeffiċjenti u l-kriterji ta' kwalità ġew spjegati fid-dokument tas-sejħa għall-offerti iżda mhux il-korretturi koeffiċjenti sekondarji tal-kriterji sekondarji. Għaldaqstant, minkejja li s-sejħa kienet ikkunsidrata bħala waħda trasparenti biżżejjed, fil-futur il-proċeduri sejrin jissaħħu sabiex jiġu indirizzati dawn il-kummenti.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Awtorità Ewropea ta' Sorveljanza GNSS għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Awtorità

(2008/C 311/16)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-5	108
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	6-9	108
OSSERVAZZJONIJIET	10-18	108
Tabelli 1 sa 4		111
Ir-risposti ta' l-Awtorità		115

INTRODUZZJONI

1. L-Awtorità Ewropea ta' Sorveljanza GNSS għas-Sistema Ewropea ta' Navigazzjoni Globali bis-Satellita (GNSS) (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità") twaqqfet bħala Aġenzija Komunitarja mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1321/2004 ([1]) tat-12 ta' Lulju 2004 sabiex tmexxi l-interessi pubbliċi fir-rigward tal-programmi Ewropej GNSS u biex taġixxi bħala l-awtorità regolatorja għall-programm matul il-fażijiet ta' preparazzjoni u ta' operazzjoni tal-Programm Galileo. L-Awtorità ħadet f'idejha r-responsabbiltà għall-operazzjonijiet finanzjarji tagħha f'Settembru 2006 u, l-2007 hija l-ewwel sena sħiħa tagħha ta' attivita. It-*Tabella 1* tiġbor fil-qosor l-għanijiet u l-attivitajiet ta' l-Awtorità.

2. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1942/2006 ([2]) tat-12 ta' Diċembru 2006 estenda l-mandat ta' l-Awtorità sabiex ikopri l-attivitajiet tal-fażi ta' żvilupp (l-ewwel fażi tal-Programm Galileo ([3])) li l-Impriża Konġunta Galileo (GJU) ma rnexxilhiex tik-konkludi qabel il-likwidazzjoni tagħha fil-31 ta' Diċembru 2006. Ir-Regolament assenja lill-Awtorità l-pussess ta' l-attiv tanġibbli u dak mhux tanġibbli miksuba matul il-fażi ta' żvilupp. Fl-2007, l-Impriża Konġunta Galileo trasferixxiet lill-Awtorità 80,5 miljun euro flimkien ma' 70 milljun euro li kienu diġà ġew trasferiti fl-aħħar ta' l-2006.

3. Għalkemm l-Awtorità kienet ġiet imwaqqfa sabiex tissor-velja l-fażi ta' preparazzjoni tal-proġett ([4]), li kellha tiġi fdata lil detentur ta' konċessjoni taħt sħubija bejn il-privat u l-pubbliku, dan l-approċċ ġie abbandunat minħabba nuqqas ta' qbil fuq il-kwistjoni ta' riskji relatati mal-proġett. F'Novembru 2007, wara li rċieva l-opinjoni tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill iddeċida li jabbanduna l-possibbiltà ta' kuntratt ta' konċessjoni u jiffinanzja l-kostruzzjoni (preparazzjoni) mill-baġit ta' l-UE. L-arkitettura kollha tal-proġett kellha, għaldaqstant, tiġi mfassla mill-ġdid u l-Kummissjoni ressqet proposta fid-19 ta' Settembru 2007 sabiex jiġi emendat ir-Regolament Nru 1321/2004. Din il-proposta ma tiċċarax ir-rwol il-ġdid ta' l-Awtorità u tirreferi, mingħajr iktar det-tall, għal ftehimiet ta' delegazzjoni li għandhom jiġu konklużi bejn l-Awtorità u l-ESA ([5]) dwar il-ġestjoni tal-fondi tal-programm u l-pussess ta' l-attiv tagħha.

4. Kien f'dan l-ambjent legali pjuttost fraġli li l-kontijiet ta' l-Awtorità ġew ippreparati fl-aħħar ta' l-2007.

5. *Data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Awtorità għas-sena finanzjarja 2007 hija mogħtija fit-*Tabelli 2, 3 u 4*.

([1]) ĠU L 246, 20.7.2004, p. 1.

([2]) ĠU L 367, 22.12.2006, p. 18.

([3]) Il-programm Galileo huwa maqsum fi tliet fażijiet: żvilupp u validazzjoni (2001-2008); preparazzjoni (2009-2012); u operazzjonijiet kummerċjali (2013 'il quddiem).

([4]) 30 satellita sabiex jiġu stabbiliti fl-orbita u stazzjonijiet terreni relatati.

([5]) Aġenzija Spazjali Ewropea.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

6. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ([6]); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta' l-Awtorità, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

7. Il-kontijiet ta' l-Awtorità għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2007 kienu ppreparati mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, skond l-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1321/2004, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa tibgħat Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabbiltà u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

8. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u ta' l-ISSAI ([7]), safejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

9. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni mniżżla hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Minħabba fis-sitwazzjonijiet deskritti fil-paragrafi 3 u 4, u 13 sa 18, il-Qorti ma tistax tifforma opinjoni dwar l-affidabilità tal-kontijiet ta' l-Awtorità għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

OSSERVAZZJONIJIET

10. Il-baġit finali ta' l-Awtorità għall-2007 kien ta' 436,5 miljun euro. In-nefqiet prinċipali jikkonċernaw iż-żewġ programmi Ewropej ta' navigazzjoni bis-satelliti, Galileo u EGNOS ([8]). Il-baġit kien prinċipalment iffinanzjat mis-sussidji tal

([6]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

([7]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

([8]) Sistema Ewropea li tkopri n-Navigazzjoni Ġeostazzjonarja.

-Kummissjoni ([1]), trasferimenti mill-Impriża Konġunta Galileo (GJU) u kontribuzzjonijiet minn pajjiżi terzi ([2]). L-approprijazzjonijiet proprjament disponibbli għall-Awtorità (210 miljun euro) kienu sostanzjalment inqas mill-436,5 miljun euro previsti inizjalment, minħabba d-dewmien tal-programm Galileo.

11. Anke b’tnaqqis *de facto* ta’ 50 % fil-baġit, il-livell ta’ konsum ta’ approprijazzjonijiet ta’ impenn u ta’ pagamenti għall-attivitajiet operattivi kien baxx: 63 % għall-impenji u 51 % għall-pagamenti.

12. Barra minn hekk, kien hemm nuqqasijiet fil-ġestjoni tal-baġit, bħal nuqqas ta’ rabta ċara bejn il-programm ta’ xogħol ta’ l-Awtorità u l-baġit, trasferimenti li m’huma la ġġustifikati u lanqas iddokumentati b’mod xieraq, repetizzjoni ta’ dewmien fir-reġistrazzjoni ta’ l-ordnijiet ta’ rkupru ([3]) fil-kontijiet tal-baġit u preżentazzjoni inkonsistenti fl-implimentazzjoni tal-baġit.

13. Skond il-fażi tal-Validazzjoni fl-Orbita (IOV) tal-programm Galileo, qiegħed jiġi maħluq attiv li, ser ikun fil-biċċa l-kbira tiegħu integrat fl-infrastruttura installata taħt il-fażi ta’ preparazzjoni ([4]). Għalhekk, il-fondi investiti f’din l-infrastruttura ma jistgħux jiġu kkunsidrati bħala nefqa fuq ir-riċerka. Dan huwa partikularment importanti peress li s-sistema Galileo hija intiża sabiex tiġi operata fuq bażi kummerċjali mill-2013 ’il quddiem ([5]). Fl-aħħar ta’ l-2007, il-proċess tat-trasferiment ta’ pussess ta’ l-attiv tal-proġett Galileo kien ’il bogħod milli jitwettaq. Minkejja l-iffirmar tal-ftehim ta’ trasferiment bejn il-partijiet interessati (GJU, ESA u l-Awtorità), ma kienet għadha ġiet stabbilita ebda lista ta’ attiv tal-proġett Galileo miżmuma mill-ESA sa l-aħħar ta’ l-2007, għalhekk, l-Awtorità ma kinitx f’pożizzjoni li tiżvela l-eżistenza tagħhom fil-kontijiet tagħha.

14. F’Diċembru 2006, l-attiv miksub taħt il-proġett EGNOS ġie mogħti lill-Awtorità minħabba emenda fir-Regolament Nru 1321/2004 ([6]). Dan l-attiv ser ikun element integrali għas-sistema Galileo (sinjal ta’ back-up neċessarju għal-approvazzjoni uffiċjali għas-sigurtà tat-traffiku ta’ l-ajru). Il-modalitajiet għat-trasferiment ta’ dan l-attiv huma suġġetti għall-ilħuq ta’ ftehim bejn l-investituri oriġinali ta’ l-EGNOS. Dawn in-negozjati ma kinux kompluti sa l-aħħar ta’ l-2007. M’hemm ebda inventarju preċiż u aġġornat ta’ l-attiv ta’ l-EGNOS u ebda indikazzjoni tal-valur tagħhom fil-kontijiet ta’ l-Awtorità.

15. Skond id-dikjarazzjoni GalileoSat ([7]), in-nefqa totali tal-fażi IOV għandha tkun maqsuma ugwalment bejn l-ESA u l-Unjoni Ewropea. Fl-aħħar ta’ l-2007, il-kontribuzzjoni ta’ l-Unjoni kienet ikbar mill-kontribuzzjoni ta’ l-ESA stess, b’madwar 114–il miljun euro. Dan il-finanzjament minn qabel kien imissu ntwera fil-kontijiet ta’ l-Awtorità.

16. Skond ir-Regolament li hija msejsa fuqu, l-Awtorità rċiviet l-attiv tal-GJU. Dawn jinkludu l-finanzjament minn qabel, li għadu dovut, imħallas lill-ESA. Fil-kontijiet tagħha ta’ l-2007, l-Awtorità inkludiet biss l-attiv likwidu tal-GJU li kien għad fadal sa l-aħħar ta’ l-2006 u li kien ġie trasferit lilha fl-2006 u fl-2007 (70,1 u 80,4 miljun euro rispettivament). Minkejja li l-ESA kienet irċiviet is-somma ta’ madwar 558 miljun euro għall-fażi IOV, 53,7 miljun euro biss imħallsa fl-2007 mill-Awtorità, kienu ġew irreġistrati bħala finanzjament minn qabel. L-Awtorità ma kinitx ivverifikat il-finanzjament minn qabel preċedenti, imħallas mill-GJU sabiex tiddetermina liema ammonti għandhom jidhru fuq in-naħa ta’ l-attiv fil-karta tal-bilanċ tagħha. Għaldaqstant, hemm inċertezza serja rigward l-ammont reali ta’ finanzjament minn qabel pendenti, li jagħmel parti mill-attiv ta’ l-Awtorità ([8]), sa l-aħħar ta’ l-2007.

17. Fl-2006 u l-2007, 150,5 miljun euro kienu trasferiti f’bosta pagamenti mill-GJU lill-Awtorità li rreġistrat dawn it-trasferimenti likwidi bħala finanzjament minn qabel irċevut fost passiv b’skadenza qasira għal 121,2 miljun euro (in-naħa tal-passiv fil-karta tal-bilanċ) u bħala dħul għal 29,3 miljun euro. Il-biċċa l-kbira minn dawn il-fondi jirrappreżentaw il-bqija tal-kapital tal-GJU sottoskritt f’dak iż-żmien mill-Kummissjoni u l-ESA. Dawn iċ-ċirkustanzi jqajjmu l-kwistjonijiet li ġejjin:

a) Minħabba li m’hemm ebda skeda ċara għal meta l-fondi rċevuti mill-Awtorità ser jintużaw, m’huwiex ċar jekk il-passiv għandux ikun ikkunsidrat bħala passiv b’skadenza qasira;

b) Għalkemm huwa relatat ma’ trasferiment mhux tas-soltu, ta’ ekwità nett miġjub ‘il quddiem mill-GJU, l-ammont ta’ 29,3 miljun euro ġie rreġistrat bħala “riżorsi propji”. Din hija l-unika raġuni għaliex hemm bilanċ (favur) kbir għas-sena (27,1 miljun euro). Sabiex ma tgħawwiġx l-immaġini ta’ l-operazzjonijiet tas-sena, peress li dan l-ammont huwa dħul minn snin preċedenti, ma kellux jiġi rreġistrat mill-ġdid mal-kont tar-riżultat ekonomiku. Iżda kellu jiġi kkunsidrat bħala trasferiment sempliċi ta’ ekwità. Il-propju kont tar-riżultat ekonomiku kellu jkun żbilanċ ta’ 2,3 miljun euro.

([1]) Sussidji għall-operat ta’ 7,6 miljun euro u fondi operattivi ta’ 194,5 miljun euro.

([2]) MATIMOP (iċ-Ċentru ta’ l-Industrija Iżraeljana għar-Riċerka u l-Iżvilupp), iċ-Ċentru Nazzjonali għas-“Sensing” mill-Bogħod taċ-Ċina (NRSCC — Repubblika Popolari taċ-Ċina) u l-Belġju.

([3]) Ordnijiet ta’ rkupru huma stabbiliti wara li jiġu rċevuti l-fondi korrispondenti u mbagħad irreġistrati, ġeneralment b’dewmien, fil-kontijiet tal-baġit.

([4]) Stazzjonijiet terreni, protokolli għas-sinjali u saħansitra satelliti (attiv tanġibbli u mhux tanġibbli).

([5]) Is-sinjal EGNOS huwa intenzjonat għall-kummerċjalizzazzjoni qabel ma Galileo jibda jopera.

([6]) Dan kien irrepetut fl-Artikolu 3 tal-ftehim bejn L-Awtorità Ewropea ta’ Sorveljanza u l-Aġenzija Ewropea Spazzjali dwar l-integrazzjoni ta’ l-EGNOS f’Galileo (is-16 ta’ Mejju 2007). In-nefqa totali tal-programm EGNOS hija ta’ madwar 660 miljun euro.

([7]) Id-dikjarazzjoni GalileoSat hija l-pjan prinċipali tal-proġett stabbilit mill-ESA li tispeċifika l-istabbiliment ġenerali tekniku u finanzjarju.

([8]) Din il-kwistjoni hija kkumplikata iktar bil-fatt li l-ESA nfisha tħallas finanzjament bil-quddiem lill-imsieħba industrijali tagħha sa punt li mhux magħruf mill-Awtorità.

Sabiex ittejjeb il-kwalità tal-ġestjoni finanzjarja tagħha, l-Awtorità għandha tadotta regoli ċari għar-reġistrazzjoni tad-dħul skond is-sistema tal-kontabbiltà ibbażata fuq id-dovuti.

18. Il-GJU kienet irċiviet 15-il miljun euro minn partijiet terzi ([1]). Il-pożizzjoni ta’ dawn l-ammonti m’hijiex ċara u l-ebda dikjarazzjoni speċifika ma saret fil-kontijiet ta’ l-Awtorità ta’ l-2007.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta’ l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha ta’ l-24 u l-25 ta’ Settembru 2008.

Għall-Qorti ta’ l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

([1]) MATIMOP, NRSCC u l-Belġju (5 miljun euro kull wieħed).

Tabella 1

Awtorità Ewropea ta' Sorveljanza GNSS (Brussell)

Oqsma ta' kompetenza Komunitajra stipulati fit-Trattat	Is-setgħat ta' l-awtorità skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1321/04 u kif emendati permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1942/06		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Awtorità fl-2007 *(2006)*	Prodotti u servizzi 2007
Kompetittività għat-tkabbir u l-impjieg	**Objettivi** — Tmexxi l-interessi pubbliċi fir-rigward tal-programmi Ewropej GNSS — Taġixxi bħala l-awtorità regolatorja għall- — programmi Ewropej GNSS	**Kompiti** — Tikkonkludi l-kuntratt ta' konċessjoni mad-detentur privat tal-konċessjoni responsabbli mill-implimentazzjoni u mill-amministrazzjoni tal-fażijiet ta' preparazzjoni u ta' operazzjoni ta' Galileo; — Tiżgura li d-detentur tal-konċessjoni jikkonforma mal-kuntratt ta' konċessjoni; — Tiżgura l-kontinwitá tas-servizzi f'każ ta' nuqqas min-naħa tad-detentur tal-konċessjoni; — Iġġesti l-fondi allokati lill-programmi Ewropej GNSS; — Tieħu r-responsabbiltà li tmexxi l-ftehim ma' l-operatur ekonomiku inkarigat li jħaddem l-Egnos; — Tippreżenta qafas dwar l-għażliet ta' politika futuri dwar is-sistema Egnos; — Tikkoordina l-azzjonijiet ta' l-Istati Membri f'dak li għandu x'jaqsam mal-frekwenzi meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-operazzjoni tas-sistema; — Tassisti l-Kummissjoni fil-preparazzjoni ta' proposti għall-programmi Ewropej GNSS; — Timmodernizza s-sistema u tiżviluppa ġenerazzjonijiet ġodda tagħha; — Twettaq kompiti ta' implimentazzjoni tal-baġit fdati lill-Kummissjoni; — Tiżgura li l-komponenti tas-sistema huma ċċertifikati kif xieraq; — Tmexxi l-aspetti kollha li għandhom x'jaqsmu mas-sigurtà u l-protezzjoni tas-sistema; — Tieħu f'idejha it-tlestija tal-fażi ta' l-iżvilupp tal-programm Galileo; — Twettaq ir-riċerka kollha sabiex il-programmi Ewropej GNSS jibbenifikaw.	1. **Bord tat-Tmexxija** *Kompożizzjoni* — rappreżentant wieħed minn kull Stat Membru — rappreżentant wieħed mill-Kummissjoni *Kompiti* — Jaħtar id-Direttur; — Jadotta l-programm annwali tax-xogħol; — Jadotta l-baġit; — Jadotta r-rapport annwali fuq l-attivitajiet u l-prospetti ta' l-Awtorità 2. **Direttur Eżekuttiv** Maħtur mill-Bord tat-Tmexxija. 3. **Kumitat tar-Riċerka Xjentifika u Teknika** Magħmul minn esperti rikonoxxuti minn Stati Membri u mill-Kummissjoni. 4. **Kumitat għas-Sigurtà u l-Protezzjoni tas-Sistema** Magħmul minn rappreżentant wieħed għal kull Stat Membru u rappreżentant wieħed mill-Kummissjoni. 5. **Verifika esterna** Il-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri. 6. **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament Ewropew fuq rakkomandazzjoni mill-Kunsill	**Baġit finali** 210,0 miljun euro li (*7,0*) minnhom sussidji mill-Komunità 4 % (*100 %*): **Il-Persunal fil-31 ta' Diċembru 2007** 46 (*39*) kariga fil-pjan ta' stabbiliment, li minnhom imtlew: 39 (*18*), + 10 (*5*) uffiċjali oħra (aġenti b'kuntratt u esperti nazzjonali ssekondati u persunal interim) Numru tal- persunal; 49 (*23*) li minnhom huma responsabbli minn: — kompiti operattivi: 30 (*9*); — kompiti amministrattivi: 11 (*9*) — kompiti mħallta: 8 (*5*)	**Is-sistema Galileo:** — Sostenn lill-Kummissjoni dwar l-alternattivi ta' Galileo wara t-tmiem in-negozjati tal-Konċessjoni u dwar il-preparazzjoni tal-fażi ta' thejjija għal kapaċità operattiva sħiħa; — Bidu mill-ġdid tal-Bord ta' Kontroll għat-Tibdil fil-Dokumenti meħtieġa għall-Missjoni; — Tnedija ta' Faċilità għas-Sorveljanza u Analiżi tal-Prestazzjoni ta' Galileo; — Kontribuzzjoni ta' task forces u gruppi tax-xogħol għall-frekwenzi; — Ħtieġa ta' ċertifikazzjoni u pjan ta' ċertifikazzjoni għall-Kumitat għaċ-Ċertifikazzjoni ta' Galileo; — Abbozz ta' standards għal Galileo fis-setturi ta' l-avjazzjoni u marittimu. **Sistema Ewropea li tkopri n-Navigazzjoni Ġeostazzjonarja (EGNOS):** — L-istrutturar tal-fażi operazzjonali ta' l-EGNOS permezz ta' ftehim ta' linja ta' bażi għall-ftehim ta' qafas ta' l-EGNOS bejn l-Awtorità, il-Kummissjoni, l-ESA u l-Grupp Operatur u Infrastrutturali ta' l-Egnos; — Assistenza lill-Kummissjoni għall-pjan prinċipali ta' l-EGNOS; — Aġġornament tal-Każ ta' Protezzjoni tas-Sistema EGNOS (ħruġ tal-pjan ta' ċertifikazzjoni għall-EGNOS u l-verżjonijiet ġodda tal-Każ ta' protezzjoni tat-Tfassil u tal-Każ ta' Protezzjoni ta' l-Operazzjonijiet ta' l-EGNOS); — Modifikazzjoni lil Dokument ta' Ħtieġa għall-Missjoni ta' l-EGNOS; — Sorveljanza tal-kwalifika operattiva ta' EGNOS; — Produzzjoni ta' dikjarazzjoni ta' xogħol għall-kuntratt mal-fornitur tas-servizzi għall-EGNOS ġejjieni.

Oqsma ta' kompetenza Komunitajra stipulati fit-Trattat	Is-setgħat ta' l-awtorità skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1321/04 u kif emendati permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1942/06		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Awtorità fl-2007 *(2006)*	Prodotti u servizzi 2007
					Sigurtà tas-sistemi: — Stabbiliment tal-Kumitat għas-Sigurtà u l-Protezzjoni tas-Sistema u parteċipazzjoni fil-Bord tas-Sigurtà Galileo; — Amministrazzjoni teknika tas-Sistema speċifika għal Dikjarazzjoni tal-Ħtieġa tas-Sigurtà għal Galileo; — Produzzjoni, validazzjoni u applikazzjoni ta' dokumenti għas-sigurtà għall-EGNOS; — Definizzjoni taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sigurtà Galileo. **Żvilupp tas-Suq:** — Definizzjoni ta' l-għodda għall-iżvilupp tas-suq; — Sostenn għad-daħla fis-suq ta' EGNOS. **Riċerka u żvilupp:** — Amministrazzjoni ta' 61 proġett taħt is-Sitt Programm ta' Qafas għar-riċerka trasferiti mill-Impriża Konġunta Galileo; — Preparazzjoni u tnedija ta' l-ewwel sejħa għall-GNSS R&D taħt is-Seba' Programm ta' Qafas tar-Riċerka; — Implimentazzjoni ta' għodda ta' amministrazzjoni u tixrid ta' tagħrif ibbażati fuq il-web.

Sors: Informazzjoni pprovduta mill-Awtorità.

Tabella 2

Awtorità Ewropea ta' Sorveljanza GNSS (Brussell) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa										
Oriġini tad-dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni tan-nefqa	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali għas-sena finanzjarja						Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti			
				mdaħħla	disponibbli	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	mdaħħla	impenjati	mħallsa	annullati
			Titolu I Persunal (NDA)	4 437	4 437	4 050	3 996	54	387	398	0	164	234
Sussidji komunitarji	7 599	7 599	Titolu II Amministrazzjoni (NDA)	1 364	1 364	1 322	526	796	42	878	0	648	230
Fondi operattivi mill-Kummissjoni (R0)	194 500	24 950	Titolu III Attivitajiet operattivi (DA)										
Trasferimenti mill-Impriża Konġunta Galileo (R0)	234 368	150 487	— CA	1 798	1 798	1 653	0	0	145	198	198	0	0
			— PA	1 798	1 798	0	1 042	0	756	0	0	0	0
Dħul ieħor	0	396	Dħul assenjat (Phare)										
			— CA	428 868	202 436	128 176	0	113 475	0	0	0	0	0
			— PA	428 868	175 436	0	88 961	86 475	0	0	0	0	0
			Total CA	**436 467**	**210 035**	**135 201**	**0**	**114 325**	**574**	**1 474**	**198**	**812**	**464**
Total	**436 467**	**183 432**	**Total PA**	**436 467**	**183 035**	**0**	**94 525**	**87 325**	**1 185**	**1 276**	**0**	**812**	**464**

NDA: approprijazzjonijiet mhux differenzjati (approprijazzjonijiet ta' impenji huma ugwali fl-ammont għal approprijazzjonijiet ta' pagament).
CA: approprijazzjonijiet differenzjati (approprijazzjonijiet ta' impenji u ta' pagament jistgħu jkunu differenti).
DA: approprijazzjonijiet ta' impenji f'sistema ta' approprijazzjonijiet differenzjati.
PA: approprijazzjonijiet ta' pagament fil-kuntest ta' approprijazzjonijiet differenzjati.

Id-differenza ta' 226,4 miljun euro bejn "mdaħħla" u "disponibbli" ta' l-approprijazzjonijiet ta' l-impenji tikkonċerna 50 miljun euro għall-fażi "Validazzjoni fl-Orbita" li ġiet iffinanzjata mill-għotja TEN T, 100 miljun euro għal-fażi preparatorja Galileo, 11,3 miljun euro dovut minn Matimop u 65 miljun dovuti min-NRSCC. Dawn l-ammonti ma kienux magħmula disponibbli fl-2007 minħabba dewmien fil-programm Galileo.

Id-differenza ta' 253,4 miljun euro bejn "mdaħħla" u "disponibbli" ta' l-approprijazzjonijiet ta' l-pagament tikkonċerna 50 miljun euro għal-fażi "Validazzjoni fl-Orbita" li ġiet iffinanzjata mill-għoti TEN T, 100 miljun euro għal-fażi preparatorja Galileo, 11,3 miljun euro dovuti minn Matimop u 65 miljun li għandhom jiġu kontributi min-NRSCC, bilanċ ta' 2 miljun euro dovuti mis-Sitt Programm ta' Qafas għar-Riċerka u l-Iżvilupp, bilanċ ta' 20 miljun euro dovuti mis-Seba' Programm ta' Qafas għar-Riċerka u l-Iżvilupp u bilanċ ta' 5 miljun euro li jikkonċernaw għotja lill-EGNOS. Dawn l-ammonti ma kinux magħmula disponibbli fl-2007 minħabba dewmien fil-programm Galileo.

Sors: Data mogħtija mill-Awtorità. Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Awtorità fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 3

Awtorità Ewropea ta' Sorveljanza GNSS (Brussell) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Riżorsi proprji	31 746	0
Sussidji Komunitarji	51 360	1 981
Dħul ieħor	44	60
Total (a)	**83 150**	**2 041**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	3 740	564
Attiv fiss relatat man-nefqa	77	4
Nefqa amministrattiva oħra	2 028	595
Nefqa operattiva	50 872	53
Total (b)	**56 717**	**1 216**
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**26 433**	**825**
Dħul minn operazzjonijiet finanzjarji (e)	643	0
Nefqa fuq operazzjonijiet finanzjarji (f)	0	0
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (g = e – f)	**643**	**0**
Riżultat ekonomiku għas-sena (h = c + g)	**27 076**	**825**

Sors: Data pprovduta mill-Awtorità. Din it-tabella taghti sommarju tad-*data* moghtija mill-Awtorità fil-kontijiet annwali taghha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

Awtorità Ewropea ta' Sorveljanza GNSS (Brussell) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	111	0
Attiv fissi tanġibbli	228	65
Attiv kurrentI		
Finanzjament minn qabel ta' skadenza qasira	28	0
Riċevibbli ta' skadenza qasira	68 931	59
Likwidità u likwidi ekwivalenti	91 942	76 485
Total ta' l-attiv	**161 240**	**76 609**
Passiv kurrenti		
Proviżjonijiet għal riskji u spejjeż	68	29
Kontijiet pagabbli	133 271	75 755
Total tal-passiv	**133 339**	**75 784**
Attiv nett	**27 901**	**825**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	825	0
Riżlutat ekonomiku tas-sena	27 076	825
Kapital nett	**27 901**	**825**

Sors: Data pprovduta mill-Awtorità. Din it-tabella taghti sommarju tad-*data* moghtija mill-Awtorità fil-kontijiet annwali taghha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TA' L-AWTORITÀ

12. L-Awtorità qiegħda tieħu l-azzjoni neċessarja bil-għan li ttejjeb il-prestazzjonijiet tagħha fir-rigward tar-rappurtar dwar il-baġit. Fl-2007 l-Awtorità kellha twettaq numru kbir ta' trasferimenti minħabba sitwazzjoni eċċezzjonali tal-baġit (50 % riżerva fuq il-baġit operattiv) li għamilha estremament diffiċli li tinżamm rabta ċara bejn il-programm ta' xogħol u l-baġit.

13. Il-Qorti għandha raġun meta ġibdet l-attenzjoni għall-fatt li, sal-31 ta' Diċembru 2007, l-Awtorità ma kinitx qiegħda tikkontrolla l-attiv tal-Fażi tal-Validazzjoni fl-Orbita (IOV). F'dak iż-żmien, dan l-attiv kien taħt il-kontroll tal-ESA. Dan kien dovut għan-nuqqas ta' ċertezzi mil-lat ġuridiku li f'dak iż-żmien kien qiegħed jaħkem il-proġett, filwaqt li l-ESA kienet qiegħda ssostni li, bħala organizzazzjoni internazzjonali, ma kinitix marbuta mir-Regolament 1942/2006. L-Awtorità taqbel mal-fatt li huwa mixtieq it-tfassil ta' inventarju tal-attiv tal-proġett. Dan huwa wieħed mir-riżultati tanġibbli tal-GalileoSat Programme, li l-ESA se tagħmel għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni, bħala l-maniġer il-ġdid tal-programm.

14. Il-Qorti għandha raġun meta ġibdet l-attenzjoni għall-fatt li ma ntlaħaq l-ebda ftehim sal-31 ta' Diċembru 2007 dwar it-trasferimenti tal-attiv ta' EGNOS mill-ESA, u b'konsegwenza ta' dan l-Awtorità ma kinitx qiegħda tikkontrolla dan l-attiv.

15. L-Awtorità tirrikonoxxi biss li ħallset prefinanzjament ta' 53,2 miljuni fir-rigward tal-ispejjeż tal-Fażi ta' Validazzjoni fl-Orbita (IOV), u li dan l-ammont irrappreżenta s-somma totali mħallsa mill-Awtorità lill-ESA għall-Fażi IOV.

16. Il-pagamenti kollha li saru mill-Impriża Konġunta Galileo (GJU) ġew ittrattati bħala nfiq fil-kontijiet annwali tal-GJU u għaldaqstant ma ġewx irreġistrati fil-kontijiet tal-Awtorità. Il-kontijiet tal-GJU għas-sena 2006 ngħataw il-kwittanza mill-Bord Amministrattiv f'Settembru 2007 wara l-eżitu pożittiv tal-opinjoni ta' verifika. Skont il-fehma tal-Kummissjoni, il-pożizzjoni netta reġistrata fil-kontijiet tal-GJU fi tmiem l-2006 (jiġifieri la f'sitwazzjoni ta' debitur lejn il-Kummissjoni u lanqas f'sitwazzjoni ta' kreditur lejn terzi) irriflettiet is-sitwazzjoni tal-għotjiet.

17.

a) Fid-dawl tal-inċertezza fuq ir-rwol tal-Awtorità fil-proġetti Galileo u Egnos, dawk it-trasferimenti ġew irreġistrati bħala passiv kurrenti. L-Awtorità tirrikonoxxi li, fil-futur, tista' twettaq analiżi aktar dettaljata tal-passiv.

b) L-Awtorità tqies li l-ammont ta' 29,3 miljuni huwa relatat mal-attivitajiet tal-GJU fis-snin preċedenti u mhux mal-attivitjiaet tal-Awtorità fis-snin preċedenti. Għaldaqstant, l-Awtorità tqies dan l-ammont bħal dħul straordinarju fis-sena ta' rrappurtar.

18. Skont l-informazzjoni li rċeviet l-Awtorità, il-Bord Amministrattiv tal-GJU fil-pjan ta' likwidazzjoni ddeċieda li mhu se jkun hemm l-ebda tqassim mill-ġdid tal-ammonti mhux użati lill-azzjonisti tal-GJU.

Il-Likwidatur tal-GJU informa lill-GSA li l-fondi mhux użati kollha (ħlief għall-ammont ta' 200 000 euro) ġew trasferiti lill-Awtorità.

RAPPORT

fuq il-kontijiet annwali taċ-Ċentru tat-Traduzzjoni tal-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti taċ-Ċentru

(2008/C 311/17)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	117
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	117
OSSERVAZZJONIJIET	7-8	117
Tabelli 1 sa 4		118
Ir-risposti taċ-Ċentru		121

INTRODUZZJONI

1. Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni tal-Korpi ta' L-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "iċ-Ċentru") kien imwaqqaf bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2965/94 ([1]). Ir-Rwol taċ-Ċentru huwa li jipprovdi lill-korpi ta' l-UE, u kwalunkwe istituzzjoniet u korpi ta' l-UE oħra li jitolbu s-servizzi tagħha, bis-servizzi ta' traduzzjoni neċessarji għall-attivitajiet tagħhom.

2. It-*Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet taċ-Ċentru. Sommarju tad-*data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati miċ-Ċentru għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ([2]); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet taċ-Ċentru, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet taċ-Ċentru għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([3]) ġew magħmula mid-Direttur tagħha, skond l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 2965/94, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([4]), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni mniżżla hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet taċ-Ċentru għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali taċ-Ċentru, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. F'każ minnhom, il-verifika tal-proċeduri ta' l-akkwist uriet li l-evalwazzjoni tal-kriterji ta' l-għoti ma kinitx iddokumentata b'mod xieraq għax iċ-Ċentru ma wettaqx analiżi tal-benefiċċju tan-nefqa ta' l-alternattivi differenti proposti biex jiġġustifikaw l-għażla finali.

8. Kien hemm nuqqas ta' diliġenza meħtieġa fil-mod kif wieħed mis-sitt proċeduri ta' reklutaġġ ivverifikat kien implimentat. Il-fajl eżaminat wera diversi anomaliji (żbalji fil-folji ta' evalwazzjoni, dati mhux irreġistrati b'mod korrett, kif meħtieġ, nuqqas ta' preċiżjoni fid-dokumenti ta' sostenn). Din is-sitwazzjoni ma żguratx it-trasparenza tal-proċedura.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

([1]) ĠU L 314, 7.12.1994, p. 1.
([2]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.
([3]) Dawn il-kontijiet kienu ppreparati fis-16 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fit-3 ta' Lulju 2008.
([4]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

Tabella 1

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni tal-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea (il-Lussemburgu)

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja	Kompetenzi taċ-Ċentru Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/1999		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għaċ-Ċentru fl-2007 *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi fornuti matul is-sena finanzjarja 2007 *(Data għall-2006)*
Ir-rappreżentanti tal-gvernijiet ta' l-Istati Membri bi ftehim reċiproku adottaw dikjarazzjoni, taħt l-aswpiċi tad-dipartimenti ta' traduzzjoni tal-Kummissjoni fil-Lussemburgu, fuq il-ħolqien ta' Ċentru ta' traduzzjoni tal-Korpi ta' l-Unjoni, li jipprovdu servizzi ta' traduzzjoni neċessarji għall-ħidma tal-korpi u servizzi li siġġijiet tagħhom kienu stabbiliti bid-deċiżjoni ta' 29 ta' Ottubru 1993. *(Deċiżjoni tal-Kunsill meħuda fuq il-bażi ta' l-Artikolu 235 tat-Trattat).*	**Objettivi** Li jipprovdi s-servizzi neċessarji tat-traduzzjoni għall-operazzjoni tal-korpi segwenti: — l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, — il-Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ, — iċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew tad-Drogi u l-Abbuż tad-Droga — l-Aġenzija Ewropea tal-Mediċini, — l-Aġenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, — l-Uffiċċju ta' l-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Marki u Disinji), — l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) u l-Unità tad-Drogi ta' l-Europol. Korpi mwaqqfa mill-Kunsill, barra dawk imsemmija hawn fuq jistgħu jużaw is-servizzi taċ-Ċentru. L-istituzzjonijiet u l-korpi ta' l-Unjoni Ewropea li ġa għandhom is-Servizz ta' Traduzzjoni tagħhom stess jistgħu, jekk jiġi l-każ, jsaqsu għas-servizzi taċ-Ċentru fuq bażi volontarja. Iċ-Ċentru jieħu sehem bis-sħiħ fix-xogħol tal-Kumitat Interistituzzjonali tat-Traduzzjoni.	**Kompiti** — Li jagħmel arranġamenti għall-koperazzjoni mal-korpi u l-istituzzjonijiet — Li jieħu sehem fix-xogħol tal-Kumitat Interistituzzjonali tat-Traduzzjoni.	1. **Bord tat-Tmexxija** *Kompożizzjoni* — rappreżentant wieħed għal kull Stat Membru, — żewg rappreżentanti mill-Kummissjoni; — rappreżentant minn kull korp jew istituzzjoni li ssaqsi għas-servizzi taċ-Ċentru. *Kompitu* Jadotta il-programm annwali ta' xogħol taċ-Ċentru u r-rapport annwali. 2. **Direttur** Maħtur mill-Bord tat-Tmexxija fuq proposta mill-Kummissjoni. 3. **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 4. **Verifika interna** L-awditur intern tal-Kummissjoni. 5. **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali:** 46,12 (*40,88*) miljun euro. **Persunal fil-31 ta' Diċembru 2007:** 200 (*189*) kariga stabbilita fil-pjan ta' twaqqif, karigi okkupati: 176 (*169*). **Assenjati fid-doveri li ġejjin:** — operattivi: 88 (*80*) — amministrattivi: 88 (*89*)	**Numru ta' paġni tradotti** 732 673 (*546 735*) **Numru ta' paġni tradotti għal kull lingwa** — lingwi uffiċjali 729 286 (*537 797*) — lingwi oħrajn 3 387 (*8 938*) **Numru ta' paġni tradotti għal kull klijent** — korpi: 711 131 (*531 454*) — istituzzjonijiet: 21 542 (*15 281*) **Numru ta' paġni tradotti freelance** 395 701 (*260 303*)

Sors: Informazzjoni pprovduta miċ-Ċentru.

Tabella 2

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-Korpi ta’ l-Unjoni Ewropea (il-Lussemburgu) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa								
Sors tad-dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul irċevut	Allokazzjoni ta’ l-infiq	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba ’l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti		
				imdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba ’l quddiem	annullati	disponibbli	mħallsa	annullati
Dħul proprju	37 967	40 291	Titolu I Persunal	17 285	15 614	15 430	185	1 670	196	168	28
Interessi	450	1 301	Titolu II Amministrazzjoni	4 983	4 215	2 757	1 457	769	1 215	1 124	91
Bilanċ għas-sena finanzjarja preċedenti	16 994	16 994	Titolu III Attivitajiet operattivi	14 753	13 385	11 102	2 283	1 368	1 475	1 473	2
Rifużjoni lill-klijenti	– 9 295	– 9 295	Title X Riżerva	9 095	0	0	0	9 095	0	0	0
Dħul ieħor	0	12									
Total	**46 116**	**49 303**	**Total**	**46 116**	**33 214**	**29 289**	**3 925**	**12 902**	**2 886**	**2 765**	**121**

Sors: *Data* mogħtija miċ-Ċentru — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija miċ-Ċentru fil-kontijiet annwali tiegħu. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni tal-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea (il-Lussemburgu) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Riżorsi proprji	41 317	32 817
Dħul ieħor	211	126
Total (a)	**41 528**	**32 943**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	15 476	13 713
Nefqa relatata ma' l-attiv fiss	3 875	4 195
Nefqa amministrattiva oħra	2 229	2 021
Nefqa operattiva	12 810	8 757
Total (b)	**34 390**	**28 686**
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**7 138**	**4 257**
Dħul minn operazzjonijiet finanzjarji (e)	1 301	844
Nefqa fuq operazzjonijiet finanzjarji (f)	4	3
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (g = e – f)	**1 297**	**841**
Riżultat ekonomiku għas-sena (h = c + g)	**8 435**	**5 099**

Sors: *Data* mogħtija miċ-Ċentru — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija miċ-Ċentru fil-kontijiet annwali tiegħu: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni tal-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea (il-Lussemburgu) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrentI		
Attiv fiss mhux tanġibbli	539	267
Attiv fiss tanġibbli	551	391
Attiv kurrentI		
Stokk	390	313
Riċevibbli ta' skadenza qasira	6 900	5 907
Likwidità u ekwivalenti likwidi	34 930	34 618
Total ta' l-attiv	**43 310**	**41 496**
Passiv kurrenti		
Dispożizzjonijiet għal riskji u spejjeż	12 829	10 600
Kontijiet pagabbli	2 436	1 991
Total tal-passiv	**15 265**	**12 591**
Attiv nett	**28 045**	**28 905**
Riżerva		
Riżervi	10 760	9 761
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	8 849	14 045
Riżultat ekonomiku għas-sena	8 435	5 099
Kapital nett	**28 045**	**28 905**

Sors: *Data* mogħtija miċ-Ċentru — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija miċ-Ċentru fil-kontijiet annwali tiegħu: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TAĊ-ĊENTRU

7. Iċ-Ċentru jieħu nota ta' l-osservazzjoni tal-Qorti u se jsaħħaħ il-kontroll ex-ante tiegħu billi jassigura li fil-każijiet meta jkun hemm diversi opzjonijiet possibli, l-analiżi li tevalwa r-relazzjoni bejn il-benefiċċji u r-riskji tibda tkun tagħmel parti sħiħa ta' l-attivitajiet kollha li jkunu jinkludu infiq sinnifikattiv.

8. Iċ-Ċentru jieħu nota ta' l-osservazzjoni tal-Qorti u l-proċeduri se jiġu adattati b'mod konformi.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali taċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti taċ-Ċentru

(2008/C 311/18)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	123
DIKJARAZZJONI TA’ ASSIGURAZZJONI	3-6	123
OSSERVAZZJONIJIET	7-10	123
Tabelli 1 sa 4		125
Ir-risposti taċ-Ċentru		129

INTRODUZZJONI

1. Iċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard (minn hawn ’il quddiem imsejjaħ “iċ-Ċentru”) ġie mwaqqaf permezz tar-Regolament (KE) Nru 851/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta’ April 2004 [1]. Il-kompiti prinċipali tiegħu huma li jiġbor u jikkomunika *data* dwar il-prevenzjoni u l-kontroll tal-mard tal-bniedem u biex jipprovdi opinjonijiet xjentifiċi dwar dan is-suġġett. Huwa meħtieġ ukoll jikkoordina n-netwerk Ewropew tal-korpi li joperaw f’dan il-qasam.

2. *It-Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet taċ-Ċentru. Sommarju tad-*data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati miċ-Ċentru għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta’ informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA’ ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 [2]; kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet ta’ l-Awtorità, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet taċ-Ċentru għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta’ Diċembru 2007 [3] ġew ippreparati mid-Direttur tiegħu, skond l-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 851/2004, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa tagħti Dikjarazzjoni ta’ Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta’ bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta’ l-Etika ta’ l-IFAC u l-ISSAI [4], sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta’ bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt.

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet taċ-Ċentru għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta’ Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta’ bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali taċ-Ċentru, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f’diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit finali taċ-Ċentru għall-2007 ammonta għal 28,9 miljun euro, meta mqabbel mas-17,1 miljun euro għas-sena ta’ qabel. Iż-żjieda fil-baġit hija prinċipalment minħabba l-iżvilupp ta’ l-attivitajiet taċ-Ċentru stabbiliti fil-programm multiannwali tiegħu. Intużaw 28,3 miljun euro ta’ l-approprijazzjonijiet impenjati għas-sena 2007, li minnhom 16,3 miljun euro tħallsu u 12,0 il miljun euro ġew miġjuba ‘l quddiem. Il-livell baxx ta’ pagamenti huwa indikatur tad-diffikultajiet fl-implimentazzjoni ta’ l-attivitajiet ta’ l-2007. Dan il-livell baxx huwa parzjalment spjegat permezz ta’ fondi addizzjonali (1,8 miljun euro) magħmula disponibbli mill-Kummissjoni fl-aħħar tas-sena. Barra minn hekk, il-livell ta’ emendi tal-baġit [5] jikxef nuqqasijiet fil-monitoraġġ ta’ l-implimentazzjoni tal-baġit. Din is-sitwazzjoni ma tikkonformax mal-prinċipji ta’ l-annwalità u ta’ l-ispeċifikazzjoni.

8. L-inventarju ta’ l-attiv fiss (ammont gross ta’ 3,5 miljun euro) kien ġestit permezz ta’ spreadsheet, li ma tatx garanzija dwar l-integrità tad-*data* u l-ebda inventarju fiżiku eżawrjenti ma sar minn meta twaqqaf iċ-Ċentru

9. Il-programm tax-xogħol taċ-Ċentru għall-2007 huwa bbażat fuq attivitajiet u l-baġit inizjali jsegwi l-istruttura tal-programm tax-xogħol. Madankollu, meta l-emendi tal-baġit kienu deċiżi, ma saret l-ebda evalwazzjoni ta’ l-impatt tagħhom fuq il-programm tax-xogħol u fuq il-kisba ta’ l-objettivi.

[1] ĠU L 142, 30.4.2004, p. 1.
[2] ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.
[3] Dawn il-kontijiet kienu ppreparati fit-18 ta’ Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fit-30 ta’ Ġunju 2008.
[4] Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta’ l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).
[5] L-approprijazzjonijiet tat-Titolu I u tat-Titolu III naqsu rispettivament b’0,9 u 1,3 miljun euro biex jiżdied it-Titolu II.

10. Fl-2007, iċ-Ċentru ħallas 0,5 miljun euro fuq diversi xogħlijiet ta' rinnovazzjoni tal-binja mikrija bħala l-post tiegħu. L-istess bħal fl-2006, dawn ix-xogħlijiet ġew deċiżi permezz ta' ftehim bejn iċ-Ċentru u s-sid mingħajr speċifika dwar in-natura tax-xogħlijiet li jridu jsiru u kif ukoll l-iskadenzi u l-kundizzjonijiet ta' pagament. Din is-sitwazzjoni ma kkonformatx mar-Regolament Finanzjarju u lanqas mal-prinċipju ta' l-ekonomija.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħat tagħha ta' l-24 u l-25 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

Tabella 1

Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard (Stokkolma)

Qasam ta' kompetenza Komunitarja skond it-Trattat	Kompetenzi taċ-Ċentru kif speċifikati fir-Regolament (KE) Nru 851/2004		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għaċ-Ċentru *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi mogħtija fl-2007
Livell għoli ta' ħarsien tas-saħħa umana għandu jkun assigurat fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politiki u l-attivitajiet kollha Komunitarji. L-azzjoni tal-Komunità, li għandha tikkumplimenta l-politika nazzjonali, għandha tkun diretta lejn it-titjib tas-saħħa pubblika, lejn il-prevenzjoni tal-mard u l-infirmità tal-bniedem, u li jevitaw il-fonti ta' periklu għas-saħħa umana. Din l-azzjoni għandha tkopri l-ġlieda kontra l-flaġelli kbar tas-saħħa, billi tinkoraġixxi riċerka fuq il-kawża tagħhom, it-tixrid tagħhom, kif ukoll informazzjoni u edukazzjoni dwar is-saħħa. (*l-Artikolu 152 tat-Trattat*) (*l-Artikolu 152 tat-Trattat*)	**Objettivi** Issaħħaħ id-difiża ta' l-Ewropa kontra l-mard li jittieħed; speċifikament, jidentifika, jagħmel stima u jikkomunika t-theddid attwali u li jista' jinqala' għas-saħħa tal-bniedem minn mard trasmissibbli. Għalhekk, iċ-Ċentru għandu jħaddem netwerks ta' sorveljanza ddedikati, jagħti opinjonijiet xjentifiċi, iħaddem sistema ta' twissija bikrija u rispons (EWRS) u jipprovdi għajnuna xjentifika u teknika u taħriġ.	**Kompiti** — Iħaddem netwerks ta' sorveljanza tal-mard dedikati u jtejjeb l-attivitajiet ta' networking. Iċ-Ċentru għandu r-rwol speċifiku li jiġbor, jivvalida, janalizza u jikkomunika d-*data*. — Jipprovdi konsulenza esperta awtoritattiva u opinjonijiet xjentifiċi u studji fuq mard trasmissibbli. — Iħaddem l-EWRS. Jizviluppa proċeduri biex jidentifika theddid għas-saħħa li jista' jinqala'. — Isaħħaħ il-kapaċità ta' l-Istati Membri fil-preparazzjoni ta' l-ippjanar u t-taħriġ. — Jinforma l-pubbliku ġenerali u partijiet interessati bix-xogħol tiegħu.	1. **Bord Amministrattiv** Membru wieħed maħtur minn kull Stat Membru, żewġ membri maħtura mill-Parlament Ewropew u tliet rappreżentanti tal-Kummissjoni Il-Bord jadotta l-programm annwali u l-baġit taċ-Ċentru u jsegwi l-implimentazzjoni tagħhom. 2. **Direttur** Maħtur mill-Bord Amministrattiv abbażi ta' lista ta' kandidati proposta mill-Kummissjoni. 3. **Forum Konsultattiv** Rappreżentant minn kull Stat Membru u tliet rappreżentanti tal-Kummissjoni mingħajr dritt tal-vot. Il-Forum għandu jassigura li x-xogħol huwa xjentifikament tajjeb u indipendenti mill-attivitajiet u l-opinjonijiet taċ-Ċentru. 4. **Verifika Esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri 5. **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill	**Baġit finali għall-2007** 28,9 (*17,1*) miljun euro, inkluż sussidju Komunitarju ta' 98 % u 2 % fondi ta' l-EFTA **Numru tal-Persunal** Karigi skond il-pjan ta' stabbiliment: 90 (*50*) Karigi okkupati: 80 (*48*) + 42 (*36*) kariga oħra *Total tal-persunal*: 122 (*84*) assenjati fid-doveri li ġejjin: — operazzjonali: 75 (*49*) — amministrattivi: 47 (*35*)	— Fl-2007 ġie żviluppat u implimentat database dwar il-mard trasmissibbli (Threat Tracking Tool, TTT). — Fl- 2007 l-ECDC lestiet it-trasferiment ta' l-operazzjonijiet ta' l-EWRS, u bdiet ukoll l-iżvilupp ta' proċeduri operattivi standard dwar investigazzjonijiet ta' tifqigħ ta' mard u r-rispons. — Fl-2007 saru żewġ eżerċizzji ta' simulazzjoni: test tal-proċeduri interni u t-tagħmir u test tal-proċeduri rigward l-evalwazzjoni tar-riskju u s-sostenn ta' l-Istati Membri dwar attivitajiet ta' intraċċar ta' kuntatti. — Tard fil-ħarifa ta' l-2007, tnedija tas-Sistema Ewropea ta' Sorveljanza, u l-ġbir ta' *data* għad-DSNs li qed jimigraw lejn l-ECDC. — Pubblikazzjoni ta' l-Ewwel Rapport Epidemjoloġiku Ewropew u tar-Rapport dwar iż-Żoonosi ta' l-UE b'kollaborazzjoni mill-qrib ma' l-Istati membri u l-EFSA. — Integrazzjoni tal-ġurnal xjentifiku *Eurosurveillance* fl-ECDC. — Organizzazzjoni ta' ħames sessjonijiet ta' taħriġ dwar l-investigazzjoni tat-tifqigħ tal-mard bi shab ma' ASPHER. Barra minn hekk ġie organizzat modulu dwar il-ġestjoni ta' kriżijiet pubbliċi tas-saħħa, li ġabar epidemjoloġisti ta' livell għoli mill-Istati Membri kollha. Manwal tat-taħriġ dwar epidemjoloġija applikata ġie żviluppat iktar.

Qasam ta’ kompetenza Komunitarja skond it-Trattat	Kompetenzi taċ-Ċentru kif speċifikati fir-Regolament (KE) Nru 851/2004		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għaċ-Ċentru *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi mogħtija fl-2007
					— Iż-Żjarat ta’ Evalwazzjoni Personali dwar it-Tħejjija għall-Influwenza Pandemika fit-tletin Stat Membru ta’ l-UE/EEA kollha tlestew. Fil-qasam tas-sorveljanza u l-prevenzjoni tal-HIV u tas-STI, iċ-Ċentru pprepara l-bażi sabiex jieħu r-responsabbiltà għas-sorveljanza tal-HIV/AIDS fl-Ewropa, għamel żjarat f’żewġ pajjiżi biex jirrevedi programmi ta’ prevenzjoni, kontroll u sorveljanza, u wettaq studji madwar l-UE kollha biex jevalwa interventi ta’ prevenzjoni. Fil-kuntest ta’ l-attivitajiet speċifiċi tal-marda tat-TB, ġie żviluppat Pjan ta’ Azzjoni biex jiġġieled it-TB fl-UE. — Inħoloq Grupp ta’ Konsultazzjoni Xjentifika ta’ Soċjetajiet ta’ l-Għerf minn madwar l-UE kollha. — L-Ewwel Konferenza Ewropea Xjentifika dwar l-Epidemjoloġija Applikata ta’ Mard li Jittieħed (ESCAIDE) ġiet organizzata u ospitata miċ-Ċentru.

Sors: informazzjoni mogħtija miċ-Ċentru.

Tabella 2

Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard (Stokkolma) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa								
Sors ta' dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul irċevut	Allokazzjoni ta' l-infiq	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena(snin) finanzjarji preċedenti		
				imdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	disponibbli	mħallsa	annullati
Sussidji komunitarji	28 898	28 614	Titolu I Persunal	9 598	9 528	8 825	703	70	404	330	74
			Titolu II Amministrazzjoni	6 268	5 915	3 498	2 417	353	1 620	1 505	115
			Titolu III Attivitajiet operattivi	13 032	12 866	3 928	8 938	166	5 073	3 956	1 117
Total	**28 898**	**28 614**	**Total**	**28 898**	**28 309**	**16 251**	**12 058**	**590**	**7 097**	**5 791**	**1 306**

NB: varjazzjonijiet fit-totali huma riżultat ta' aġġustamenti għall-eqreb numru sħiħ.

Sors: Data provduta miċ-Ċentru. It-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija miċ-Ċentru fir-rendikonti finanzjarji tiegħu. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard (Stokkolma) — Kont tar-Riżultat Ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji komunitarji	26 980	15 806
Total (a)	**26 980**	**15 806**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	8 252	4 536
Attiv fiss relatat man-nefqa	612	305
Nefqa amministrattiva oħra	4 395	2 893
Nefqa operattiva	8 699	2 623
Total (b)	**21 958**	**10 357**
Bilanċ favur /(kontra) minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**5 022**	**5 449**
Dħul mill-operazzjonijiet finanzjarji (e)	22	0
Spejjeż mill-operazzjonijiet finanzjarji (f)	4	64
Bilanċ favur /(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (g = e – f)	**18**	**– 64**
Riżultat ekonomiku għas-sena (h = c + g)	**5 040**	**5 385**

Sors: Data mogħtija miċ-Ċentru — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija miċ-Ċentru fil-kontijiet annwali tiegħu: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard (Stokkolma) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv mhux tanġibbli	324	111
Attiv fiss tanġibbli	2 414	936
Attiv kurrentI		
Finanzjament minn qabel ta' skadenza qasira	461	400
Stokks	2	7
Riċevibbli ta' skadenza qasira	787	387
Likwidità kontanti u ekwivalenti	13 420	7 223
Total ta' l-attiv	**17 408**	**9 064**
Passiv kurrenti		
Proviżjonijiet għal riskji u spejjeż	136	70
Kontijiet pagabbbli	5 893	2 655
Total tal-passiv	**6 029**	**2 725**
Attiv nett	**11 379**	**6 339**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	6 339	954
Riżultat ekonomiku għas-sena	5 040	5 385
Kapital nett	**11 379**	**6 339**

Sors: Data mogħtija miċ-Ċentru — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija miċ-Ċentru fil-kontijiet annwali tiegħu: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TAĊ-ĊENTRU

7. Bħalma l-Qorti nnota li ċ-Ċentru għadu fil-fażi ta' tkabbir u dan iwassal għal sfida akbar li jkun hemm rati għoljin ta' eżekuzzjoni ta' pagament. Minkejja dan, il-maniġment diġa' żied l-eżekuzzjoni tal-paga u ppropona bħala għan li jasal sa 70 % ta' l –eżekuzzjoni tal-pagament sa l-2010.

Iċ-Ċentru jikkonsidra bir-reqqa l-ħtiġijiet għal emendi fil-baġit u huwa impennjat sabiex itejjeb il-monitoraġġ tiegħu abbażi ta' esperjenza miksuba sabiex jitnaqqas aktar il-volum ta' trasferimenti.

8. Iċ-Ċentru jaf dwar l-affidabilità limitata ta' reġistru ta' inventarju ibbażat fuq spreadsheet u li jirremedja dan il-fatt, saru verifiki tad-dejta b'mod regolari. Sistema ta' inventarju b'assi ġodda ġiet żviluppata u hija mistennija li tkun funzjonanti fl-aħħar tas-sena 2008. Barra minn dan l-Unità tal-Loġistika ġiet imsaħħa sabiex tittraċċa l-kunsenji u tivverifika fiżikament l-assi taċ-Ċentru.

9. It-trasferimenti kollha li jaffettwaw it-titolu operazzjonali saru in vista tal-prijoritizzazzjoni dinamika ta' l-għanijiet taċ-Ċentru. Minkejja dan, iċ-Ċentru jaqbel ma' l-osservazzjoni u mill-bidu ta' l-2008 ser jaġġorna l-programm ta' ħidma tiegħu flimkien ma kull emenda tal-baġit li hija meħtieġa li tiġi emendata.

10. Iċ-Ċentru jimmonitorja mill-qrib ix-xogħolijiet li saru sabiex jiġi implimentat il-prinċipju ta' l-ekonomija. Iċ-Ċentru bħalissa qed jikkonkludi ftehim qafas li jispeċifika kondizzjonijiet għal xogħolijiet speċifiċi li għandhom isiru.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Taħriġ Professjonali għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti taċ-Ċentru

(2008/C 311/19)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	131
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	131
OSSERVAZZJONI	7	131
Tabelli 1 sa 4		132
Ir-Risposti taċ-Ċentru		135

INTRODUZZJONI

1. Iċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Taħriġ Professjonali (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "iċ-Ċentru") kien stabbilit bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 337/75 (1). Il-mandat prinċipali tiegħu huwa li jservi l-iżvilupp tat-taħriġ professjonali fil-livell Komunitarju. Sabiex jikseb dan l-objettiv, huwa għandu l-kompitu li jiġbor u jxerred dokumentazzjoni fuq is-sistemi ta' taħriġ professjonali.

2. It-*Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet taċ-Ċentru. Sommarju tad-*data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati miċ-Ċentru għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (2); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet taċ-Ċentru, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet taċ-Ċentru għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 (3) kienu magħmula mid-Direttur tiegħu, skond l-Artikolu 12(a) tar-Regolament (KEE) Nru 337/75, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni dwar l-affidabbiltà tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI (4), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni mniżżla hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet taċ-Ċentru għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali taċ-Ċentru, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjoni li ġejja ma tpoġġix f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONI

7. Il-baġit taċ-Ċentru ta' l-2007 ammonta għall-17,4 miljun euro meta mqabbel mas-17,6 miljun euro għas-sena ta' qabel. Il-programm ta' ħidma taċ-Ċentru ta' l-2007 jelenka l-attivitajiet ippjanati flimkien ma' deskrizzjoni dettaljata tar-riżultati li jridu jinkisbu. Objettivi u indikaturi tal-prestazzjoni ħafna drabi ma jistgħux jitkejlu u għalhekk huwa diffiċli biex wieħed jevalwa l-kisba ta' l-objettivi. Jekk jixtieq ġenwinament li l-baġit tiegħu jkun ibbażat fuq l-attivitajiet, iċ-Ċentru għandu jiddefinixxi objettivi preċiżi u jtejjeb l-ipprogrammar tiegħu. L-ipprogrammar għandu jistabbilixxi konnessjoni ċara u konsistenti bejn l-objettivi stabbiliti u l-implimentazzjoni tar-riżorsi baġitarji meħtieġa biex dawn jinkisbu.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

---

(1) ĠU L 39, 13.2.1975, p. 1
(2) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.
(3) Dawn il-kontijiet ġew magħmula fis-17 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fit-3 ta' Lulju 2008.
(4) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

Tabella 1

Iċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Taħriġ Professjonali (Cedefop) — Tessaloniki

Qasam ta' kompetenza Komunitarja skond it-Trattat	Kompetenzi taċ-Ċentru hekk kif definiti fl-Artikoli 2 u 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 337/75		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għaċ-Ċentru fl-2007 *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi mogħtija fl-2007 *(Data għall-2006)*
Il-Komunità timplimenta politika ta' taħriġ professjonali biex tagħti sostenn u tissupplimenta l-azzjoni ta' l-Istati Membri f'dak li jirrigwardja l-kontenut u l-orgranizzazzjoni tat-taħriġ professjonali. L-azzjoni timmira li: — tiffaċilita l-adattament għal bidliet industrijali, b'mod partikolari permezz ta' taħriġ professjonali u taħriġ mill-ġdid; — ttejjeb it-taħriġ professjonali inizjali u dak li għadu għaddej sabiex tiffaċilita l-integrazzjoni professjonali u l-integrazzjoni mill-ġdid fis-suq tax-xogħol; — tiffaċilita l-aċċess għat-taħriġ professjonali u tinkoraġġixxi l-mobilità ta' l-għalliema u dawk li qed jitħarrġu u b'mod partikolari ż-żgħażagħ; — tistimula l-koperazzjoni fuq it-taħriġ bejn stabbilimenti u ditti edukattivi jew professjonali; — tiżviluppa skambji ta' informazzjoni u esperjenza fuq kwistjonijiet komuni għas-sistemi ta' taħriġ ta' l-Istati Membri. *(Mill-Artikolu 150 tat-Trattat)*	**Il-mandat taċ-Ċentru** Il-mandat taċ-Ċentru fil-kapaċità tiegħu bħala ċentru ta' referenza ta' l-Unjoni Ewropea għat-taħriġ u l-edukazzjoni professjonali, Cedefop jipprovdi lill-persuni politiċi li jieħdu d-deċiżjonijiet, riċerkaturi u professjonisti b'informazzjoni mmirata li tiżviluppa ftehim aktar ċar tat-tendenzi kurrenti li b'hekk tippermettilhom li jilħqu deċiżjonijiet tajbin bil-ħsieb ta' azzjoni futura. Cedefop jassisti lill-Kummissjoni Ewropea fil-promozzjoni u fl-iżvilupp tat-taħriġ professjonali u l-edukazzjoni fil-livell tal-Komunità.	**Kompiti** — Li jiġbor dokumentazzjoni magħżula u jipproduċi analiżi tad-*data*; — Li jikkontribwixxi għall-iżvilupp tar-riċerka u l-koordinazzjoni; — Li jutilizza u jxerred informazzjoni relevanti; — Li jinkoraġġixxi u jagħti sostenn lil approċċ miftehem għal kwistjonijiet relatati ma' l-iżvilupp ta' taħriġ professjonali; — Li jipprovdi forum għal pubbliku wiesa' u differenti.	1 **Il-Bord Amministrattiv (BA)** *Kompożizzjoni:* Għal kull Stat Membru: — membru wieħed li jirrappreżenta l-Gvern; — membru wieħed minn organizzazzjonijiet ta' dawk li jimpjegaw; — membru wieħed li jirrappreżenta l-organizzazzjonijiet ta' l-impjegati, u tliet membri li jirrappreżentaw lill-Kummissjoni Ewropea. 2 **Bureau** *Magħmul:* Miċ-Chairman u tliet viċi-chairmen tal-Bord Governattiv (wieħed minn kull grupp), koordinatur wieħed għal kull grupp u rappreżentant wieħed tal-Kummissjoni. 3 **Direttur** Maħtur mill-Kummissjoni minn lista ta' kandidati ppreżentati mill-Bord Amministrattiv; huwa responsabbli għall-amministrazzjoni taċ-Ċentru u jimplimenta d-deċiżjonijiet tal-Bord Governattiv u tal-Bureau. 4 **Kontroll intern** Is-Servizz ta' Verifika Interna tal-Kummissjoni. 5 **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 6 **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament jaġixxi fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit:** 17,4 miljun euro (*17,6 miljun euro*) Kontribuzzjoni komunitarja: 96 % (*95 %*) **Numri tal-persunal fil-31 ta' Diċembru 2007:** Numru ta' karigi fil-pjan ta' stabbiliment: 97 (95) Karigi okkupati: 89 (*81*) Persunal ieħor: persunal b'kuntratt, esperti nazzjonali sekondati. **Persunal totali**: 128 (*123*) assenjati fid-doveri li ġejjin: operattivi: 89 (*84*) amministrattivi: 39 (*34*) mħallta: 0 (*5*)	— Konferenzi u seminars 11 (*24*); — Workshops: 82 (*24*); — Żjarat/preżentazzjonijiet: 24 (*21*); — Studji: 14 (*35*) + 23 proċeduri ta' għotja għal ReferNet; — Proġetti 40 (*36*) (li minnhom 8 (*2*) amministrattivi) apparti 13 (*15*)-il komunità virtwali (li minnhom 3 (*1*) amministrattiva); — Parteċipazzjoni: fis-segwitu ta' Ħelsinki u l-preparazzjoni għal-laqgħa ministerjali f'Bordeaux 2008, fil-Programm ta' Edukazzjoni u Taħriġ 2010, fil-programm Leonardo da Vinci u t-tranżitu għall-programm tal-Lifelong Learning, fil-qafas ta' azzjoni konġunta ta' l-imsieħba soċjali, fil-Kumitat ta' Pariri għat-Taħriġ Professjonali, fid-Diretturi-Ġenerali għat-Taħriġ Professjonali, fil-Grupp ta' Koordinazzjoni ta' Edukazzjoni u Taħriġ 2010; — Pubblikazzjonijiet: 34 (*43*); — 3 (*3*) ħarġiet ta' info tas-Cedefop; — 3 (*3*) ħarġiet tal-Ġurnal Ewropew dwar it-taħriġ vokazzjonali; — Ċirkulazzjoni ta' dokumenti: 8 477 (*8 733*) fuq talba, 1 565 (*1 774*) abbonament għall-Ġurnal Ewropew, 8 490 (*8 498*) abbonament għall-info tas-Cedefop. — Pubblikazzjonijiet elettroniċi: 3 364 (*3 324*) abbonament għan-newsletter ETV, 4 000 000 (*3 583 478*) numru ta' paġni ETV aċċessati, 5 841 (*7 553*) membru rreġistrat fil-kommunitajiet virtwali, 769 (*844*) parteċipant fil-programm taż-żjarat ta' studju.

Sors: Informazzjoni provduta mill-Awtorità.

Tabella 2

Iċ-Ċentru Ewropew għall-Żvilupp ta' Taħriġ Vokazzjonali (Cedefop) — Tessaloniki — Implimentazzjoni tal-Baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dhul			Nefqa										
				Approprijazzjonijiet għas-Sena Finanzjarja					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti				
Sors ta' dhul	Dhul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dhul miġbur	Allokazzjoni ta' l-infiq	mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	disponibbli	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati
Sussidji komunitarji	16 730	16 317	Titolu I Persunal (NDA)	9 631	9 000	8 694	306	631	338	338	240	0	98
Dhul ieħor	125	96											
			Titolu II Amministrazzjoni (NDA)	2 049	1 754	808	1 096	145	559	559	519	0	40
			Titolu III Attivitajiet operattivi (DA)										
			— CA	5 150	4 805		0	0	0	0	0	0	0
			— PA	5 175		4 869	99	207	0	0	0	0	0
Dhul assenjat [1]	544	494	Dhul assenjat	544	82	19	525	0	916	446	227	551	138
			Total CA	**17 374**	**15 641**		**1 927**	**775**	**1 813**	**1 343**		**551**	**276**
Total	**17 399**	**16 907**	**Total PA**	**17 399**		**14 390**	**2 026**	**983**	**1 813**		**986**	**551**	**276**

([1]) Għall-fondi tal-Phare ta' 50 000 euro l-ordni ta' rkupru ta' l-2007 ġiet miġbura biss fi Frar 2008.

NDA: approprijazzjonijiet mhux differenzjati (approprijazzjonijiet ta' impenji huma ugwali fl-ammont għal approprijazzjonijiet ta' pagament)

DA: approprijazzjonijiet differenzjati (l-approprijazzjonijiet ta' impenji jistgħu ikunu differenti mill-approprijazzjonijet ta' pagament)

CA: approprijazzjonijiet ta' impenji fil-kuntest ta' approprijazzjonijiet differenzjati

PA: approprijazzjonijiet ta' pagament fil-kuntest ta' approprijazzjonijiet differenzjati

Sors: *Data* pprovduta miċ-Ċentru. Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija miċ-Ċentru fil-Kontijiet Annwali tiegħu. Dhul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

Iċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Taħriġ Vokazzjonali (Cedefop) — Tessaloniki — Il-Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji komunitarji	15 707	14 146
Sussidji oħrajn	396	457
Dħul ieħor	373	279
Total (a)	**16 476**	**14 882**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	9 041	8 166
Attiv fiss relatat man-nefqa	460	480
Nefqa amministrattiv oħra	1 429	1 181
Nefqa operattiva	5 290	4 340
Total (b)	**16 220**	**14 167**
Bilanċ favur /(kontra) minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**256**	**715**
Dħul minn operazzjonijiet finanzjarji (e)	0	0
Nefqa fuq operazzjonijiet finanzjarji (f)	3	4
Bilanċ favur / (kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (g = e – f)	**– 3**	**– 4**
Riżultat ekonomiku għas-sena (h = c + g)	**253**	**711**

Sors: *Data* mogħtija miċ-Ċentru — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija miċ-Ċentru fil-kontijiet annwali tiegħu: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

Iċ-Ċentru Ewropew għall-Żvilupp ta' Taħriġ Vokazzjonali (Cedefop) — Thessaloniki — Karta tal-bilanċ tal-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Mhux tanġibbli u fiss	110	92
Attiv fiss tanġibbli	4 621	4 887
Riċevibbli ta' skadenza twila	5	5
Attiv kurrenti		
Finanzjament minn qabel ta' skadenza qasira	384	552
Stokk	155	0
Riċevibbli ta' skadenza qasira	462	438
Likwidità u ekwivalenti likwidi	3 763	3 919
Total ta' l-attiv	**9 500**	**9 893**
Passiv kurrenti		
Dispożizzjonijiet għal riskji u imposti	412	317
Kontijiet pagabbbli	3 037	3 777
Total tal-passiv	**3 449**	**4 094**
Attiv nett	**6 050**	**5 799**
Riżervi		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	5 798	5 088
Riżlutat ekonomiku tas-sena	253	711
Kapital nett	**6 050**	**5 799**

Sors: *Data* mogħtija miċ-Ċentru — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija miċ-Ċentru fil-kontijiet annwali tiegħu: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

RISPOSTA TAĊ-ĊENTRU

7. Iċ-Ċentru jieħu nota tal-osservazzjoni tal-Qorti. Huwa qiegħed jaħdem fuq formulazzjoni aktar preċiża tal-objettivi u tal-indikaturi tal-prestazzjonijiet. Għall-2008 ċ-Ċentru introduċa Baġit ibbażat fuq l-attivitajiet (*Activity Based Budgeting*) li jistabbilixxi konnessjoni ċara bejn l-attivitajiet, l-objettivi tagħhom u r-riżorsi tal-baġit allokati.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali tal-Kulleġġ Ewropew tal-Puluzija għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti tal-Kulleġġ

(2008/C 311/20)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	137
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	137
OSSERVAZZJONIJIET	7	137
Tabelli 1 sa 3		139
Ir-risposti tal-Kulleġġ		141

INTRODUZZJONI

1. Il-Kulleġġ Ewropew tal-Pulizija (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Kulleġġ") ġie stabbilit mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/820/ĠAI ([1]), kif imħassra fl-2005 u sostitwita mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/681/ĠAI. Il-kompitu tal-Kulleġġ huwa li jaħdem bħala netwerk u jgħaqqad flimkien l-istituzzjonijiet nazzjonali tat-taħriġ tal-pulizija fl-Istati Membri biex jipprovdu sessjonijiet ta' taħriġ, ibbażati fuq standards komuni, għall-uffiċjali anzjani tal-Pulizija.

2. It-*Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet tal-Kulleġġ. *Data* prinċipali meħuda mid-dikjarazzjonijiet finanzjarji ppreparati mill-Kulleġġ għas-sena finanzjarja 2007 hija ppreżentata fit-*Tabelli 2 u 3* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 ([2]); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet tal-Kulleġġ, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet tal-Kulleġġ għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([3]) ġew ippreparati mid-Direttur tiegħu, skond l-Artikolu 11 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/681/ĠAI, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([4]), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt.

Affidabilità tal-kontijiet

Minbarra s-sitwazzjoni deskritta fil-paragrafi 9 u 10, il-kontijiet tal-Kulleġġ għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli. Barra minn hekk, il-Qorti tiġbed l-attenzjoni għall-osservazzjoni fil-paragrafu 7.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

Minbarra s-sitwazzjonijiet deskritti fil-paragrafi 14 u 15, it-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali tal-Kulleġġ, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari. Barra minn hekk, il-Qorti tiġbed l-attenzjoni għall-osservazzjoni fil-paragrafu 13.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit tal-Kulleġġ ta' l-2007 ammonta għal 6,5 miljun euro, meta mqabbel mal-5,1 miljun euro tas-sena ta' qabel. Iż-żjieda fil-baġit kienet minħabba l-espansjoni ta' l-attivitajiet tal-Kulleġġ. Dan l-ammont tal-baġit ma jinkludiex kontribuzzjoni ta' 1,5 miljun euro rċevuti mill-Kummissjoni fl-2007 biex timplimenta programm tal-MEDA ([5]). Din is sitwazzjoni ma kkonformatx mal-prinċipju ta' l-unità u tal-preċiżjoni tal-baġit.

8. Ġew użati 5,6 miljun euro biss mill-approprijazzjonijiet impenjati ta' l-2007 ([6]), li minnhom 1,7 miljun euro ġew miġjuba 'l quddiem. Iktar minn 20 % (0,5 miljun euro) ta' l-approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena ta' qabel ġew ikkanċellati. Il-livell għoli ta' trasferimenti u annullazzjonijiet ta' approprijazzjonijiet juri diffikultajiet fil-ġestjoni tal-baġit.

9. Simili għall-2006, il-Kulleġġ ma kellux, għall-biċċa l-kbira tas-sena, sistema xierqa tal-kontabilità ta' l-impenji. Per eżempju, għan-nefqa operattiva, id-deċiżjonijiet għall-infiq ittieħdu mid-Direttur wara l-parir tal-Bord tat-Tmexxija. L-impenji ġew irreġistrati biss bi tqabbil mal-linji tal-baġit wara li l-pagamenti kienu saru. In-nuqqas ta' standards interni ta' kontroll intern ([7]) u monitoraġġ mhux effettiv tal-baġit wassal għal infiq iktar eċċessiv mill-ammont prevvist fuq xi wħud mil-linji tal-baġit. Dan wassal jew għal trasferimenti *ex-post* biex jikkoreġu l-pożizzjonijiet li kienu taħt il-limitu jew għall-ħolqien ta' linji tal-baġit ġodda *ex nihilo*.

10. F'Novembru 2007, ġiet stabbilita sistema ta' kontabilità ta' l-impenji għall-attivitajiet operattivi. Hija pprevediet b'mod espliċitu għall-ħolqien ta' impenji tal-baġit qabel kull impenn legali u jew kontroll fuq id-disponibbiltà ta' l-approprijazzjonijiet. Il-formola standard ta' l-impenn legali f'din il-proċedura ġdida ma tagħtix garanziji legali suffiċjenti. Hija tikkonsisti f'folja sempliċi li tagħti xi informazzjoni amministrattiva dwar il-proġett, kif ukoll analiżi tan-nefqa totali tiegħu bejn il-linji relevanti tal-baġit. M'huma dettaljati ebda kundizzjonijiet kuntrattwali. Dan l-approċċ ma jikkonformax mal-prinċipju tat-trasparenza.

(1) ĠU L 256, 1.10.2005, p. 63.

(2) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

(3) Dawn il-kontijiet ġew ippreparati fil-31 ta' Lulju 2008 u rċevuti mill-Qorti fit-30 ta' Settembru 2008.

(4) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

(5) Is-Sħubija Euro-Mediterranja

(6) Dħul assenjat mhux inkluż.

(7) Standards ta' kontrol intern ġew adottati mil-Bord tat-Tmexxija fit-28 ta' Novembru 2007.

11. Għal kuntrarju tar-Regolament Finanzjarju tal-Kulleġġ (1), la l-kontijiet proviżorji u l-anqas ir-rapport dwar il-ġestjoni tal-baġit u tal-finanzi ma kienu ġew ippreparati.

12. Il-VAT li jammonta għal 102 281 euro li ried jinġabar lura, ma kienx ġie rkuprat sa l-aħħar tas-sena. Il-VAT għandu jiġi rkuprat f'intervalli regolari matul is-sena. Din is-sitwazzjoni ma kkonformatx mal-prinċipju ta’ ġestjoni finanzjarja tajba.

13. Ir-Regolament Finanzjarju tal-Kulleġġ jipprevedi l-bżonn ta’ regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-regolament (2). Il-Kulleġġ kien għadu ma adotta l-ebda regoli dettaljati ta’ implimentazzjoni, inklużi dawk li jassiguraw it-trasparenza tal-proċeduri ta’ l-akkwist pubbliku tal-Kulleġġ. Kienu diġà saru kummenti dwar dan fir-rapport tal-verifika ta’ l-2006 (3).

14. Is-sistema ta’ l-akkwist pubbliku ma kinitx tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju. Ma kien hemm l-ebda dokumentazzjoni disponibbli sabiex tiġġustifika l-bżonn sabiex jinxtraw oġġetti partikolari u sabiex tispjega l-użu ta’ fornitur partikolari. Kienu diġà saru kummenti dwar dan fir-rapport tal-verifika ta’ l-2006 (4).

15. Ġew identifikati każijiet fejn approprijazzjonijiet intużaw biex jiffinanzjaw in-nefqa privata ta’ xi whud mill-persunal tal-Kulleġġ. Minħabba li ma kienx vijabbli għall-awdituri biex jirrevedu l-pagamenti kollha magħmula matul is-sena, mhuwiex possibbli li jiġi kkwantifikat kemm kien l-ammont li ntefaq irregolarment għal użu privat jew it-tipi kollha differenti ta’ nfiq privat magħmul. Dan l-użu ta’ fondi pubbliċi għal skopijiet privati huwa materjali fin-natura tiegħu. Għandhom jittieħdu passi biex ikun żgurat li dawn il-fondi jintraddu lura.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta’ l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tad-9 ta’ Ottubru 2008.

Għall-Qorti ta’ l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

(1) L-Artikoli 76 u 82.
(2) Per eżempju, fl-Artikolu 10(3), l-Artikolu 34 u l-Artikolu 74.
(3) Il-Paragrafu 8.
(4) Il-Paragrafu 11.

Tabella 1

Il-Kulleġġ Ewropew tal-Pulizija (Bramshill)

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati mit-Trattat	Kompetenzi tal-Kulleġġ kif definiti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/681/ĠAI		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Kulleġġ fl-2007 (*data għall-2006*)	Prodotti u servizzi prinċipali pprovduti fl-2007
Approssimazzjoni tal-liġijiet *It-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 30(1) u l-Artikolu 34(2) tiegħu.*	**Objettivi** L-għan ta' CEPOL għandu jkun li jgħin iħarreġ l-uffiċjali anzjani tal-puliżija ta' l-Istati Membri billi jottimizzaw il-koperazzjoni bejn il-komponenti varji ta' CEPOL. Huwa għandu jappoġġa u jiżviluppa approċċ Ewropew għall-problemi prinċipali li jiffaċċjaw l-Istati Membri fil-ġlieda kontra l-kriminalità, il-prevenzjoni tal-kriminalità u ż-żamma tal-liġi u l-ordni u s-sigurtà pubblika, b'mod partikolari d-dimensjonijiet trans-konfinali ta' dawk il-problemi.	**Kompiti** — Biex iżid il-konoxxenza tas-sistemi nazzjonali tal-pulizija u l-istrutturi ta' l-Istati Membri l-oħra u tal-koperazzjoni trans-konfinali bejn il-pulizija fl-Unjoni Ewropea. — Biex itejjeb il-konoxxenza ta' l-istrumenti internazzjonali u ta' l-Unjoni fis-settur is-segwenti; (a) l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea, l-operat u r-rwol tagħhom, kif ukoll il-mekkaniżmi tat-teħid ta' deċiżjoni u l-istrumenti legali ta' l-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-implikazzjonijiet tagħhom għall-koperazzjoni ta' l-infurzar tal-liġi; (b) l-objettivi, l-istruttura u l-operat tal-Europol, kif ukoll biex jimmassimizza l-koperazzjoni bejn il-Europol u s-servizzi ta' l-infurzar tal-liġi relevanti fl-Istati Membri fil-ġlied kontra l-kriminalità organizzata; (c) l-objettivi, l-istruttura u l-operat tal-Eurojust;. — Biex jipprovdi taħriġ adattat fir-rigward tar-rispett għas-salvagwardi demokratiċi, b'mod partikolari b'referenza għad-drittijiet ta' difiża.	1 **Il-Bord tat-Tmexxija** *Kompożizzjoni:* Delegazzjoni waħda minn kull Stat Membru. Kull delegazzjoni għandha vot wieħed. Rappreżentanti tal-Kummissjoni Ewropea u tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u Europol ikunu mistiedna jattendu l-laqgħat bħala osservaturi mingħajr vot. 2 **Direttur** Imexxi l-Aġenzija, huwa maħtur u mneħħi mill-Bord ta' Tmexxija. 3 **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 4 **Verifika interna** Is-servizzi interni tal-verifika tal-Kummissjoni 5 **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali:** 7,4 miljun Euro (*5,0*) (100 % Sussidju tal-Komunità) **Persunal fil-31 ta' Diċembru 2007:** Numru ta' karigi fil-pjan ta' twaqqif: 22,5 (*22,5*) Karigi okkupati: 12 (*7*) Karigi oħra: (persunal bil-kuntratt, esperti nazzjonali ssekondati): 9 (*8*) **Total tal-persunal**: 21 (*15*)	1) Korsijiet, seminars u konferenzi: 85 2) Taħriġ u riċerka: — 2 gruppi ta' ħidma dwar it-taħriġ li jinvolvu 49 għalliem mill-Istati Membri kollha. — Ġew adottati rakkomandazzjonijiet dwar l-għalliema u l-istandards tal-korsijiet. — Ġie adottat approċċ Ewropew għax-xjenza polizjeska. — Ġew stabbiliti gruppi ta' referenza għall- e-Network u għall-e-learning. — Database doc u l-glossarju ta' CEPOL komplew jiġu żviluppati. 3) Relazzjonijiet Esterni: — Ftehimiet iffirmati ma' l-Eurojust, il-Frontex u l-Europol. — Organizzazzjoni ta' żewġ attivitajiet speċifiċi għal pajjiżi kandidati. — Tnedija tal-proġett Euromed II — Inbdew il-kuntatti preliminari għal koperazzjoni ma' organizzazzjonijiet internazzjonali (OSCE, Interpol) u nazzjonali (ir-Russja, il-pajjiżi tal-Politika Ewropea tal-Viċinat).

Sors: Informazzjoni mogħtija mill-Kulleġġ.

Tabella 2

Il-Kulleġġ Ewropew tal-Pulizija (Bramshill) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji Komunitarji	7 165	4 352
Total (a)	**7 165**	**4 352**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	1 954	1 460
Nefqa amministrattiva oħra	213	358
Nefqa operattiva	4 009	2 454
Total (b)	**6 176**	**4 272**
Bilanċ favur /(kontra) minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**989**	**80**
Dħul minn operazzjonijiet finanzjarji (d)	—	—
Spejjeż mill-operazzjonijiet finanzjarji (e)	– 18	– 12
Bilanċ favur /(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (f = d + e)	**– 18**	**– 12**
Riżultat ekonomiku għas-sena (g = c + f)	**971**	**68**

Sors: Data mogħtija mill-Kulleġġ.

Tabella 3

Il-Kulleġġ Ewropew tal-Pulizija (Bramshill) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	8	—
Attiv fiss tanġibbli	139	37
Riċevibbli ta' skadenza twila	102	—
Attiv kurrentI		
Riċevibbli ta' skadenza qasira	182	298
Likwidità u ekwivalenti likwidi	4 586	3 682
Total ta' l-attiv	**5 017**	**4 017**
Passiv mhux kurrenti		
Passiv ta' skadenza qasira	1 190	—
Passiv kurrenti		
Kontijiet pagabbli	2 788	3 949
Total tal-passiv	**3 978**	**3 949**
Attiv nett	**1 039**	**68**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	68	—
Riżultat ekonomiku għas-sena	971	68
Total ta' l-attiv nett	**1 039**	**68**

Sors: Data mogħtija mill-Kulleġġ. Din it-tabella tiġbor fil-qosor id-*data* mogħtija mill-Kulleġġ fil-kontijiet annwali tiegħu: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TAL-KULLEĠĠ

7. Fil-bidu, il-proġett speċifiku ta' MEDA ma kienx inkluż fir-Rapport ta' Riżultati Baġitarji.

Imbagħad twaqqfu tliet entitajiet separati; CEPOL, AGIS u MEDA.

Id-dħul u l-infiq għal kull entità ġew irreġistrati korrettament fil-kontijiet sa mill-31 ta' Diċembru 2007.

8. L-erba' raġunijiet prinċipali l-għala l-approprijazzjonijiet tal-baġit ma ntużawx għal kollox huma;

1. In-numru ta' parteċipanti fl-attivitajiet tal-CEPOL kien inqas minn dak stmat u xi wħud mill-attivitajiet ġew ikkanċellati.

2. Il-proċess tar-reklutaġġ tal-personal il-ġdid ħa aktar żmien milli stmat.

3. Il-post tal-uffiċċju l-ġdid, li għandu jingħata minn NPIA, Bramshill fil-Ħarifa tal- 2007 ma kienx disponibbli fl-2007.

4. L-ispiża għall-organizzazzjoni tal-attivitajiet tal-CEPOL kienet inqas minn dik ikkalkolata minħabba soluzzjonijiet kost-effikaċi mill-organizzaturi tal-attivitajiet.

9. CEPOL ma kellux sistema ta' kontabilità fis-seħħ fl-2007 li tikkonforma mar-Regolament Finanzjarju. F'Diċembru 2007, ġiet stabbilita sistema bbażata fuq il-karti għal impenni u segregazzjoni ta' dmirijiet u din daħlet fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2008. ABAC ġiet implimentata f'Ġunju 2008. Intużaw linji baġitarji ġodda bħala miżura temporanja. Proċeduri interni ġew riveduti u emendati sabiex jiżguraw li l-iżbalji osservati ma jerġgħux iseħħu.

10. F'Novembru 2007, il-Bord Governattiv tas-CEPOL approva sistema bi ftehim mal-Kulleġġi/Istituti u mas-CEPOL, li daħħlet fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2008. Is-sistema sejra tiġi emendata aktar sabiex tkun ottimizzata t-trasparenza tal-ftehimiet mal-kulleġġi/istituti. F'Settembru ġiet ippreżentata proposta lill-Bord Governattiv.

11. L-abbozz tad-Dikjarazzjonijiet Finanzjarji għall-2007 ma tħejjiex fl-1 ta' Marzu 2008, kif speċifikat fir-Regolament Finanzjarju. Il-Pakkett Konsolidat tar-Rapportar tħejja u ġie ffinalizzat skont ir-Regolamenti Finanzjarji u ntbagħat lill-Uffiċjal tal-Kontabilità tal-Kummissjoni sat-18 ta' Jannar 2008.

12. Skont il-proċeduri tas-snin preċedenti, l-ammont tal-VAT tar-4 kwart (perjodu ta' tliet xhur) tas-sena ġie rkuprat fl-ewwel kwart tas-sena ta' wara. L-ammont tal-VAT għall-2007 issa ġie rkuprat.

13. Ir-Regoli Implimentattivi tar-Regolament Finanzjarju ġew adottati mill-Bord Governattiv fi Frar 2008. Linji Gwida Interni dwar l-Akkwisti huma mistennija li jiġu adottati f'Settembru 2008.

14. Ix-xiri ta' apparat tal-ICT sar taħt il-"Ftehim Qafas Katalista" u segwa l-kundizzjonijiet kif ipprovduti mill-UK Home Office (Uffiċċju tal-Affarijiet Interni tar-Renju Unit) fl-2004 lill-CEPOL meta CEPOL ma kellux personalità ġuridika, wara l-fażi tal-bidu tas-CEPOL fl-2004.

15. Spejjeż dovuti għall-użu ta' telefon ċellulari u l-użu ta' karozzi komuni tsl-CEPOL ġew irkuprati. L-irkupru tal-ispejjeż tat-taxi/trasport inbeda. Sabiex isir kontroll tal-użu tal-fondi tas-CEPOL, se jsir kontroll ex-post minn kumpanija esterna, fir-rigward tal-irkupru tal-ispejjeż.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' L-Eurojust għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Eurojust

(2008/C 311/21)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	143
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	143
OSSERVAZZJONIJIET	7	143
Tabelli 1 sa 4		145
Ir-risposti ta' l-Eurojust		148

INTRODUZZJONI

1. Il-Eurojust twaqqfet permezz tad-deċiżjoni tal-Kunsill 2002/187/JHA ([1]) bi ħsieb li tiġi msaħħa l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata serja. L-għan tagħha hu li ttejjeb il-koordinazzjoni ta' investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet li jkopru t-territorji ta' bosta Stati Membri ta' l-Unjoni Ewropea, kif ukoll dawk ta' Stati li mhumiex membri.

2. It-*Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet ta' l-Eurojust. *Data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Eurojust għas-sena finanzjarja 2007 hija ppreżentata fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 36 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/187/JHA.

4. Il-kontijiet ta' l-Eurojust għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([2]) ġew ippreparati mid-Direttur Amministrattiv tagħha, skond l-Artikolu 36 tar-Regolament tal-Kunsill 2002/187/JHA, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa tagħti dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u ta' l-ISSAI ([3]), safejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet, għalhekk, bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni mniżżla hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Eurojust għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Eurojust, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit totali ta' Eurojust għall-2007 kien ta' 18,9 miljun euro, meta mqabbel ma' 14,7 miljun euro tas-sena preċedenti. 18,0 miljun euro ta' l-approprijazzjonijiet kienu impenjati, li minnhom, 5,2 miljun euro kienu miġjuba 'l quddiem. Ħafna minn dawn it-trasferimenti (4,1 miljun euro) kkonċernaw nefqa fuq attivitajiet amministrattivi (it-Titolu II) u operattivi (it-Titolu III). Tali livelli għolja ta' trasferimenti ma kinux kompatibbli mal-prinċipju ta' annwalità u jissuġġerixxu nuqqasijiet fl-ipprogrammar u s-sorveljanza ta' l-attivitajiet tal-Eurojust.

8. Wara osservazzjonijiet magħmula mill-Qorti fis-snin preċedenti ([4]), il-Eurojust iċċentralizzat il-ġestjoni tal-proċeduri tagħha ta' l-akkwist f'unità speċjalizzata sabiex ittejjeb il-kwalità ta' l-implimentazzjoni tagħhom. Madankollu, minħabba f'diffikultajiet fl-implimentazzjoni b'din is-sistema l-ġdida, il-Eurojust estendiet kuntratti eżistenti b'mod li jmur kontra r-regoli. Il-biċċa l-kbira ta' dawn il-kuntratti kkonċernati huma kuntratti qafas u d-dati ta' skadenza tagħhom kienu ilhom magħrufa għal żmien twil, f'każ minnhom sa mill-2002. L-uffiċjal li jawtorizza għandu jistabbilixxi pjan għall-ġestjoni tal-proċeduri ta' l-akkwist.

9. In-numru ta' karigi awtorizzati mill-pjan ta' stabbiliment għall-2007 kien 147, meta mqabbel ma' 112 għall-2006. Sa l-aħħar ta' l-2006 imtlew biss 87 post, li kien ikun ifisser reklutaġġ ta' mill-inqas 60 impjegat matul l-2007 ([5]). Sa l-aħħar ta' l-2007, 95 post biss imtlew. Din is-sitwazzjoni turi nuqqasijiet fl-ippjanar tar-reklutaġġ. Peress li l-previżjoni tan-nefqa baġitarja għall-persunal temporanju hija bbażata fuq stima għolja wisq tan-numru ta' impjegati, l-artikolu baġitarju korrispondenti jintuża bħala riżerva sabiex ikopri żjieda fin-nefqa fuq persunal ta' aġenziji ta' reklutaġġ. Matul l-2007 il-baġit għall-persunal ta' agenziji ta' reklutaġġ żdied b'595 000 euro mill-baġit inizjali tiegħu ta' 662 000 euro (90 %).

([1]) Deċiżjoni tat-28 ta' Frar 2002 li waqqfet lill-Eurojust (ĠU L 63, 6.3.2002, p. 1).

([2]) Dawn il-kontijiet kienu ppreparati fit-30 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fl-4 ta' Lulju 2008.

([3]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

([4]) Per eżempju ara l-paragrafu 8 tar-rapport annwali ta' l-2006 (ĠU C 309, 19.12.2007, p. 112) u l-paragrafu 11 tar-rapport annwali ta' l-2005 (ĠU C 312, 19.12.2006, p. 69).

([5]) Mingħajr ma jingħata kont tat-tluq, għal diversi raġunijiet, ta' persunal diġà impjegat (14-il membru tal-persunal telaq mill-Eurojust fl-2007).

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha ta' l-24 u l-25 ta' Settembru 2008..

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

Tabella 1

Il-Eurojust (L-Aja) 2007

Oqsma tal-kompetenza li johorġu mit-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea	Kompetenzi ta' l-Eurojust kif definiti fid-Deċiżjoni ta-Kunsill 2002/187/JAI		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Eurojust fl-2007 *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi mogħtija fl-2007 *(Data għall-2006)*
Korp tat-tielet kolonna mwaqqaf permezz ta' Deċiżjoni tal-Kunsill. Il-mira ta' l-Unjoni hija li tipprovdi liċ-ċittadini b'livell għoli ta' sigurtà fl-ambitu ta' spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja. Il-Kunsill jinkoraġġixxi l-koperazzjoni permezz ta' l-Eurojust billi jagħmilha possibbli għall-Eurojust li tiffaċilita l-koordinazzjoni tajba bejn l-awtoritajiet nazzjonali tal-prosekuzzjoni ta' l-Istati Membri. *(Estratti mill-Artikoli 29 u 31)* L-oqsma prinċipali ta' responsabilità ta' l-Eurojust huma l-istess bħal dawk ta' l-Europol, jiġifieri l-ġlieda kontra t-terroriżmu, il-kriminalità organizzata, b'mod partikolari t-traffikar tad-droga, l-immigrazzjoni illegali, it-traffikar illeċitu ta' karozzi, it-traffikar ta' bnedmin, il-falsifikazzjoni tal-flus, it-traffikar ta' sustanzi radjoattivi, il-kriminalità ta' l-informatika, atti għad-detriment ta' l-interessi finanzjarji ta' l-Unjoni Ewropea u l-ħasil tal-flus.	**Objettivi** *l-Artikolu 3* *Deċiżjoni ta' l-Eurojust* — Tistimola u ttejjeb il-koordinazzjoni, bejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' l-Istati Membri responsabbli, ta' investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet; — Ittejjeb il-koperazzjoni billi tiffaċilita l-iskambju ta' informazzjoni, assistenza ġudizzjarja reċiproka u l-implimentazzjoni ta' ordnijiet ta' estradizzjoni. — Tappoġġja l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri biex itejbu l-effiċjenza ta' l-investigazzjonijiet u l-prosekuzzjonijiet tagħhom. — Tagħti għajnuna fi proċeduri li jinvolvu Stat Membru u Stat li mhux membru. — Tagħti għajnuna fi proċeduri li jinvolvu Stat Membru u l-Komunità.	**Kompiti** *l-Artikoli 5, 6 u 7* *Deċiżjoni ta' l-Eurojust* Sabiex torganizza l-koperazzjoni bejn il-varji ġurisdizzjonijiet nazzjonali, l-Eurojust taħdem: — permezz tal-membri nazzjonali tagħha; jew — bħala Kulleġġ. Jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ikkonċernat jiddeċiedu li ma jsegwux ir-rikjesti maħruġa mill-Eurojust bħala Kulleġġ huma għandhom jinfurmaw lill-Eurojust bir-raġunijiet tagħhom.	1 **Il-Kulleġġ** huwa responsabbli mill-organizzazzjoni u l-operat ta' l-Eurojust. 2 Il-Kulleġġ huwa magħmul minn **membri nazzjonali** ssekondati minn kull Stat Membru skond is-sistema ġuridika tiegħu, li huma prosekuturi, imħallfin jew uffiċjali tal-pulizija b'kompetenza ekwivalenti. 3 Il-Kulleġġ jeleġi lill-**President** tiegħu minn fost il-membri nazzjonali. 4 **Il-Korp Konġunt ta' Sorveljanza** jiċċekkja l-ipproċessar tad-*data* personali. 5 **Id-Direttur Amministrattiv** huwa nominat unanimament mill-Kulleġġ. 6 **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 7 **Awtorità ta' Kwittanza** Il-Parlament fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit final:** 18,9 miljun euro (*14,7 miljun euro*) **Persunal fil-31 ta' Diċembru 2007** 147 (*112*) kariga elenkata fil-pjan ta' stabbiliment; kariga mimlija: 98 (*93*) + 32 (*21*) pożizzjoni oħra: (6 persunal b'kuntratt, 4 esperti nazzjonali ssekondati, 22 persunal ta' aġenziji ta' reklutaġġ) **Total tal-persunal**: 179 (*133*) Assenjati għall-kompiti li ġejjin: Kompiti operazzjonali: 95 (*71*) Kompiti amministrattivi: 65 (*51*) Kompiti konġunti: 19 (*12*)	**Numru ta' laqgħat**: 91 (*89*) Każijiet standard: 236 Każijiet kumplessi: 849 **Numru totali ta' każijiet**: 1 085 (*771*) Frodi: 744 (*175*) Traffikar tad-droga: 207 (*170*) Terroriżmu: 23 (*44*) Qtil: 80 (*59*) Traffiku ta' bnedmin: 71 (*32*)

Sors: Informazzjoni mogħtija mill-Eurojust.

Tabella 2

Eurojust — Implimentazzjoni tal-bagit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa								
Sors tad-dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni tan-nefqa	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena(snin) finanzjarji preċedenti		
				mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	disponibbli	mħallsa	annullati
Sussidji Komunitarji	18 414	18 414	Titolu I Persunal	8 608	8 435	7 830	605	173	189	129	60
Sussidji oħrajn	—	54	Titlolu II Amministrazzjoni	4 107	4 038	2 511	1 558	38	1 081	949	132
			Titolu III Attivitajiet operattivi	5 699	5 104	3 047	2 601	51	1 320	960	360
Dħul assenjat (Agis)	527	316	Dħul assenjat (Agis)	527	415	107	420	—	—	—	—
Total	**18 941**	**18 784**	**Total**	**18 941**	**17 992**	**13 495**	**5 184**	**262**	**2 590**	**2 038**	**552**

NB: Varjazzjonijiet fit-totali huma riżultat ta' aġġustamenti għall-eqreb numru sħiħ.
Sors: Informazzjoni mogħtija mill-Eurojust — din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Eurojust fil-kontijiet annwali tagħha.

Tabella 3

Eurojust — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidji Komunitarji	17 546	12 858
Dħul ieħor	55	973
Total (a)	**17 601**	**13 831**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	6 484	6 581
Nefqa relatata ma' l-attiv fiss	803	674
Nefqa amministrattiva oħra	5 010	2 202
Nefqa operattiva	4 125	3 297
Total (b)	**16 422**	**12 754**
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**1 179**	**1 077**
Dħul minn operazzjonijiet finanzjarji (e)	0	0
Nefqa minn operazzjonijiet finanzjarji (f)	1	0
Bilanċ favur /(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (g = e – f)	**– 1**	**0**
Riżultat ekonomiku għas-sena (h = c + g)	**1 178**	**1 077**

Sors: Data mogħtija mill-Eurojust. Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Eurojust fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

Eurojust — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	598	556
Attiv fiss tanġibbli	1 816	1 673
Riċevibbli ta' skadenza twila	1	1
Attiv kurrenti		
Riċevibbli ta' skadenza qasira	180	372
Likwidità u likwidi ekwivalenti	5 887	4 749
Total ta' l-attiv	**8 482**	**7 351**
Passiv kurrenti		
Proviżjonijiet għal riskji u spejjeż	137	134
Kontijiet pagabbli	2 712	2 762
Total tal-passiv	**2 849**	**2 896**
Attiv nett	**5 633**	**4 455**
Riżerva		
Bilanċ favur/kontra akkumulat	4 455	3 378
Riżultat ekonomiku għas-sena	1 178	1 077
Kapital nett	**5 633**	**4 455**

Sors: Data mogħtija mill-Eurojust. Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Eurojust fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TA' L-EUROJUST

7. Minħabba n-nuqqas ta' personal xieraq biex jamministrahom, il-fondi ġew ri-allokati għall-Intestatura II u III sabiex isir l-aħajr użu mill-baġit. Dan wassal sabiex ċerti impenni tħejjew tard. Id-diffikultajiet relatati mal-implimentazzjoni tas-sistema tal-akkwisti l-ġodda (ara punt 2) ukoll kellhom rwol. Il-Eurojust ħa azzjonijiet korrettivi sabiex jimla n-nuqqas ta' personal. Introduċa wkoll strateġija ta' tnaqqis ta' carryover għall-2008.

8. Il-Eurojust huwa konxju sewwa ta' din il-ħtieġa. B'konsegwenza ta' dan, diġà ġie definit Ippjanar għall-Akkwisti ġenerali għas-sena 2008. Barra minn hekk, fuq il-bażi tad-diffikultajiet li ltaqa' magħhom, ittieħdet Deċiżjoni ġdida fuq l-organizzazzjoni tal-Akkwisti u ħidmiet relatati sabiex ikunu żgurati ippjanar u ġestjoni tal-proċeduri tal-akkwisti aktar effikaċi. Fl-istess ħin, fir-rigward tal-kuntratti kollha msemmija mill-Qorti issa reġgħu ltlaqgħu applikazzjonijiet għal sejħiet għall-offerti ġodda għalihom, b'mod konformi mar-regoli.

9. Il-Eurojust huwa konxju mill-ħtieġa li l-pjan ta' stabbiliment ikun sodisfatt kemm jista' jkun malajr u żied il-kapaċità tiegħu tar-reklutaġġ sabiex ikun jista' jagħmel dan. Fl-2007, il-politika tar-reklutaġġ tal-Eurojust ġiet riveduta, u b'riżultat t'hekk, kien hemm dewmien mhux mistenni fir-reklutaġġ u l-ħtieġa li jiġi reklutat aktar personal tal-aġenzija tal-impjiegi. Fl-2008, Eurojust jimmira li jnaqqas l-użu ta' dan il-personal u li jissodisfa l-pjan ta' stabbiliment tiegħu.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti tal-Fondazzjoni

(2008/C 311/22)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	150
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	150
OSSERVAZZJONIJIET	7-8	150
Tabelli 1 sa 4		151
Ir-risposti tal-Fondazzjoni		155

INTRODUZZJONI

1. Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ (minn hawn 'il quddiem imsejħa "il-Fondazzjoni") kienet imwaqqfa mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1360/90 ([1]). L-iskop tal-Fondazzjoni huwa li tagħti sostenn fir-riforma tat-taħriġ vokazzjonali fil-pajjiżi msieħba ma' l-Unjoni Ewropea. F'dan l-inkarigu, hija tassisti lill-Kummissjoni fl-implimentazzjoni ta' varji programmi (PHARE, TACIS, CARDS u MEDA).

2. It-*Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u ta' l-attivitajiet tal-Fondazzjoni. Sommarju tad-dejta prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Awtorità għas-sena finanzjarja 2007, huwa ppreżentat fit- *Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ([2]); kienet ippreparata wara eżami tal-kontijiet tal-fondazzjoni, kif meħtieġ mill-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet tal-Fondazzjoni għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([3]) ġew ippreparati mid-Direttur tagħha, skond l-Artikolu 11 tar-Regolament (KEE) Nru 1360/90, u mibgħuta lill-Qorti, li għandha l-obbligu li tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([4]), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet tal-Fondazzjoni għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali tal-Fondazzjoni, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit ta' l-2007 tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ ammonta għal 21,1 miljun euro meta mqabbel mas-26,5 miljun euro tas-sena ta' qabel. Il-baġit huwa ffinanzjat prinċipalment minn sussidji mill-Kummissjoni (19,7 miljun euro) Il-bilanċ huwa ffinanzjat mid-dħul assenjat għall-implimentazzjoni tal-programmi tal-Kummissjoni. It-tnaqqis fil-baġit huwa minn naħa minħabba, bidla fil-preżentazzjoni tad-dħul assenjat u minn naħa l-oħra l-għeluq gradwali tal-programm ETE-MEDA.

8. Fil-Baġit ta' emenda ([5]), l-ammont tad-dħul assenjat hu inkorrett. Kellu jkun 1,2 miljun euro minflok it-3,4 million euro kif muri li bi żball inkluda d-dħul assenjat miġjub 'il quddiem mis-sena ta' qabel.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008..

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

([1]) ĠU L 131, 23.5.1990, p. 1.
([2]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.
([3]) Dawn il-kontijiet ġew ippreparati fit-18 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fl-1 ta' Lulju 2008.
([4]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).
([5]) Għall-2007, il-Fondazzjoni approvat biss baġit ta' emenda wieħed; kien ippublikat fl-4 ta' Jannar 2008 (ĠU L 2, 4.1.2008).

Tabella 1

Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ (Turin)

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati fit-Trattat	Kompetenzi tal-Fondazzjoni Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1360/90		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Awtorità fl-2007 *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi pprovduti waqt is-sena finanzjarja 2007
Il-Komunità għandha twettaq, fl-isferi tal-kompetenzi tagħha, miżuri ta' koperazzjoni ekonomiċi, finanzjarji u tekniċi ma' pajjiżi terzi. Tali miżuri għandhom ikunu kumplimentari ma' dawk imwettqa mill-Istati Membri u konsistenti mal-politika ta' l-iżvilupp tal-Komunità. *(L-Artikolu 181 A tat-Trattat)*	**Objettivi** — Biex tikkontribwixxi għall-iżvilupp tas-sistemi ta' taħriġ vokazzjonali ta' l-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant u ta' l-Istati indipendenti ta' l-ex-Unjoni Sovjetika li jibbenifikaw mill-programm biex jassisti r-riforma ekonomika u ta' rkupru, u t-territorji u pajjiżi terzi Mediterranji li jibbenifikaw minn miżuri finanzjarji u tekniċi li jakkumpanjawh, għar-riforma ta' l-istrutturi ekonomiċi u soċjali tagħhom. — Biex tippromwovi l-koordinazzjoni ta' l-assitenza mogħtija lill-pajjiżi eliġibbli.	**Kompiti** Skond il-linji gwida ġenerali stabbiliti mill-Komunità, l-ETF topera fil-qasam tat-taħriġ, li tkopri taħriġ professjonali, inizjali u tul il-ħajja u taħriġ mill-ġdid tażżgħażagħ u adulti permezz tal-kompiti segwenti: — Assistenza biex jiġu definiti l-bżonnijiet tat-taħriġ u tal-prijoritajiet permezz ta' l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' assistenza teknika fil-qasam tat-taħriġ u permezz ta' koperazzjoni mal-korpi desinjati approprjati fil-pajjiżi eliġibbli; — Taġixxi bħala clearing house biex tipprovdi lill-Komunità, lill-Istati Membri tagħha u lill-Istati terzi kkonċernati, informazzjoni dwar inizjattivi kurrenti u bżonnijiet futuri fil-qasam tat-taħriġ u tipprovdi qafas biex iwassal għall-offerti ta' assistenza.	1 **Bord tat-Tmexxija** — Rappreżentant wieħed minn kull Stat Membru. — Tliet rappreżentanti tal-Kummissjoni. — Presedut mill-Kummissjoni. 2 **Id-Direttur** — Maħtur mill-Bord tat-Tmexxija abbażi ta' proposta mill-Kummissjoni 3 **Forum Konsultattiv** — Maħtur mill-Bord tat-Tmexxija. — Żewġ esperti minn kull Stat Membru. — Żewġ esperti minn kull pajjiż eliġibbli. — Żewġ esperti mill-imsieħba soċjali fil-livell Ewropew. 4 **Verifika Esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 5 **Verifika interna** Id-dipartiment tal-verifika interna tal-Kummissjoni. 6 **Awtorità ta' Kwittanza** Il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit Finali** 21,1(*26,5*) miljun euro li minnhom 19,7 (*19,5*) miljun euro ffinanzjati minn sussidju tal-Kummissjoni u 1,4 (*€ 7,0*) miljun euro ffinanzjati minn korpi oħra bħala dħul assenjat. Din is-somma ta' 1,4 miljun euro hija maqsuma kif ġej: — 0,3 miljun euro mill-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin Taljan; — 0,9 miljun euro DĠ EAC (Tempus) — 0,2 miljun euro miċ-Ċentru tat-Traduzzjonijiet. **Numri tal-Persunal fil- 31 ta' Diċembru 2007** — 100 (*105*) kariga temporanja filpjan ta' twaqqif li minnhom 91 (*94*) kariga kienet okkupata. — 40 (*32*) membru tal-persunal ieħor (awżiljarji, aġenti lokali, aġenti kuntrattwali). *Total tal-persunal*: 131 (*126*) assenjati għad-doveri li ġejjin: — kompiti operattivi: 72 (*73*) — kompiti amministrattivi: 40 (*34*) — kompiti varji: 19 (*19*).	**Attivitajiet** L-assistenza mogħtija mill-ETF tkopri firxa kbira ta' oqsma tekniċi inkluż: taħriġ ta' snajja tal-bidu, tagħlim matul il-ħajja kollha, edukazzjoni kontinwa (adulti), żvilupp tar-riżorsi umani fil-kumpaniji, taħriġ ta' dawk qiegħda, eliminazzjoni tal-faqar u inklużjoni soċjali, u taħriġ li jinkoraġġixxi l-iżvilupp lokali. **Sostenn għall-Kummissjoni:** Fl-2007,115-il talba ġdida għal sostenn kienu rċevuti mill-Kummissjoni. Il-biċċa 'l kbira ġew mid-delegazzjonijiet (40 %), EAR (17 %), DĠ AIDCO (10 %), DĠ EAC u DĠ ENTRE (9 %), DĠ EMPL (6 %), DĠ ELARG (4 %), DĠ RELEX (3 %) u DĠ JLS (3 %). Dan inkluda 29 analiżi tas-sitwazzjoni fil-pajjiżi ta' l-ENPI. Ir-rata ta' sodisfazzjoni tal-Kummissjoni bir-reazzjoni ta' l-ETF kienet ta' 96 %. L-applikazzjonijiet l-aktar frekwenti kienu dawk fil-qasam ta' l-ipprogrammar (32 %), segwiti minn politika u kontribuzzjonijiet fil-preparazzjoni ta' Strumenti tal-Viċinat Ewropew (25 %), l-identifikazzjoni ta' proġetti (14 %) u segwitu.

Oqsma ta’ kompetenza Komunitarja stipulati fit-Trattat	Kompetenzi tal-Fondazzjoni Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1360/90		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Awtorità fl-2007 *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi pprovduti waqt is-sena finanzjarja 2007
					Informazzjoni u analiżi: Studji tas-settur nazzjonali, statistiċi fuq l-edukazzjoni, pariri lill-pajjiżi fuq il-politika. **Proġetti ta’ sostenn għall-innovazzjoni u għall-iżvilupp** Bħala ċentru ta’ esperti, l-ETF tik-kontribwixxi lejn it-twaqqif ta’ proġetti ta’ żvilupp sabiex tittestja approċċi innovattivi li jippermettu lill-pajjiżi soċji li jwettqu riformi tas-sistemi ta’ l-edukazzjoni u tat-taħriġ vokazzjonali tagħhom. **Assitenza Teknika lid-DG EAC għall-implimentazzjoni tal-Programm** Tempus: Konvenzjonijiet ta’ Assistenza ma’ CARDS, MEDA u Tacis għall-programm Tempus. Din l-assistenza tkopri ċ-ċiklu kollu tal-proġett. Tinkludi l-għażla, il-ġestjoni u s-segwitu ta’ kuntratti u informazzjoni u komunikazzjoni, inkluż sostenn ġenerali amministrattiv. Għodda ta’ l-IT bħalma huma applikazzjonijiet online u formoli ta’ rappurtar iffaċilitaw b’mod konsiderevoli l-ġestjoni amministrattiva tad-diversi ċikli tal-proġetti.

Sors: informazzjoni pprovduta mill-Fondazzjoni.

Tabella 2

Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ (Turin) — Implimentazzjoni tal-Baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa									
Oriġini tad-dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur	Allokazzjoni ta’ l-infiq	Approprjazzjonijiet għas-sena Finanzjarja					Approprijazzjonijiet miġjuba ’l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti			
				mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba ’l quddiem	annullati	disponibbli	mħallsa	miġjuba ’l quddiem	annullati
Sussidji Komunitarji	19 700	19 450	Titolu I Persunal (NDA)	13 819	12 795	11 787	1 008	1 024	562	439	0	123
Dħul ieħor	183	188	Titolu II Amministrazzjoni (NDA)	1 745	1 592	1 128	464	153	437	361	0	76
			Titolu III Attivitajiet operattivi (DA)									
			— CA	4 319	3 794			525				
			— PA	4 319		3 556	17	746	0	0	0	0
Dħul assenjat gvern Taljan	300	300	Dħul assenjat gvern Taljan	300	209	115	185	0	485	111	374	0
Dħul assenjat ETE-MEDA	0	0	Dħul assenjat ETE-MEDA	0	0	0	0	0	3 131	1 106	2 025	0
Dħul assenjat TEMPUS	870	609	Dħul assenjat TEMPUS	870	455	332	277	261	864	512	352	0
			Total CA	**21 053**	**18 845**		**1 934**	**1 963**	**5 479**	**2 529**	**2 751**	**199**
Total	**21 053**	**20 547**	**Total PA**	**21 053**		**16 918**	**1 951**	**2 184**	**5 479**	**2 529**	**2 751**	**199**

NDA: approprijazzjonijiet mhux differenzjati (approprijazzjonijiet ta’ l-impenji huma daqs l-approprijazzjonijiet ta’ pagamenti).
DA: approprijazzjonijiet differenzjati (l-approprijazzjonijiet ta’ impenji jistgħu ikunu differenti mill-approprijazzjonijet ta’ pagamenti).
CA: approprijazzjonijiet ta’ impenji f’sistema ta’ approprijazzjonijiet differenzjati.
PA: approprijazzjonijiet ta’ pagament fil-kuntest ta’ approprijazzjonijiet differenzjati.
NB: Għad-dħul assenjat l-ammonti mogħtija għad-dħul mdaħħal fil-baġit u l-approprijazzjonijiet tan-nefqa huma l-ammonti korretti (ara l-paragrafu tar-rapport preżenti).
Sors: data pprovduta mill-Fondazzjoni. Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data*provduta mill-Fondazzjoni fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati abbażi tal-likwidità.

Tabella 3

Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ (Turin) — Il-kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Sussidju tal-Kummissjoni	17 572	16 015
CDT (ĊTT) — rifużjoni	183	0
Mixxelanji	33	36
Dħul assenjat (Phare)	2 250	3 183
Total (a)	**20 038**	**19 234**
Spejjeż operattivi		
Spejjeż relatati mal-persunal	12 101	11 539
Spejjeż relatati ma' attiv fiss	336	358
Spejjeż operattivi	2 980	4 021
Spejjeż amministrattivi oħra	2 720	2 580
Spejjeż operattivi — dħul assenjat	2 250	3 183
Total (b)	**20 387**	**21 681**
Bilanċ favur /(kontra) minn attivitajiet operattivi (c = a – b)	**– 349**	**– 2 447**
Dħul minn operazzjonijiet finanzjarji (e)	0	0
Spejjeż minn operazzjonijiet finanzjarji (f)	0	1
Bilanċ favur/(kontra) minn attivitajiet mhux operattivi (g = e – f)	**0**	**– 1**
Riżultat ekonomiku għas-sena (h = c + g)	**– 349**	**– 2 448**

Sors: data pprovduta mill-Fondazzjoni. Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* pprovduta mill-Fondazzjoni fil-kontijiet annwali tagħha.

Tabella 4

Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ (Turin) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	2 882	3 053
Attiv fiss tanġibbli	265	311
Attiv kurrenti		
Stokks	26	34
Finanzjament minn qabel ta' skadenza qasira	857	1 169
Riċevibbli ta' skadenza qasira	517	339
Likwidità u ekwivalenti likwidi	12 806	12 157
Total ta' l-attiv	**17 353**	**17 063**
Passiv mhux kurrenti		
Proviżjonijiet għal riskji u spejjeż	1 001	550
Passiv kurrenti		
Proviżjonijiet għal-lif mhux meħud	155	157
Kontijiet pagabbli	15 324	15 134
Total tal-passiv	**16 480**	**15 841**
Attiv net	**873**	**1 222**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	1 222	3 670
Riżlutat ekonomiku tas-sena	– 349	– 2 448
Kapital Nett	**873**	**1 222**

Sors: data pprovduta mill-Fondazzjoni. Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* pprovduta mill-Fondazzjoni fil-kontijiet annwali tagħha.

IR-RISPOSTI TAL-FONDAZZJONI

7. L-ETF tikkonferma l-fatti ppreżentati fl-osservazzjoni tal-Qorti. Għall-preċiżjoni, l-ETF tixtieq iżżid li minbarra l-programmi tal-Kummissjoni, id-dħul assenjat fih ukoll il-fondi mill-Ministeru għall-Affarijiet Barranin Taljan.

8. L-ETF tieħu nota tal-osservazzjoni tal-Qorti. Filwaqt li fl-ebda stadju ma kien hemm nuqqas ta' rispett rigward il-prinċipju tat-trasparenza, ser isiru iktar sforzi sabiex il-prattika tal-preżentazzjoni tal-baġit tal-ETF tkun konformi mar-rekwiżiti regolatorji.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kondizzjonijiet ta' l-Għajxien u tax-Xogħol (EUROFOUND) għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti tal-Fondazzjoni

(2008/C 311/23)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	157
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	157
OSSERVAZZJONIJIET	7-10	157
Tabelli 1 sa 4		159
Ir-risposti tal-Fondazzjoni		163

INTRODUZZJONI

1. Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kondizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol (minn hawn 'il quddiem imsejħa "il-Fondazzjoni") kienet imwaqqfa mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1365/75 tas-26 ta' Mejju 1975 ([1]). L-għan tagħha huwa li tikkontribwixxi għall-ippjanar u t-twaqqif ta' kondizzjonijiet ta' ħajja u ta' xogħol aħjar fl-Unjoni Ewropea billi żżid u xxerred għarfien li huwa relevanti għal dan is-suġġett.

2. *It-Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet tal-Fondazzjoni. Sommarju tad-*data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Fondazzjoni għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, skond l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ([2]). Ġiet ippreparata wara eżami tal-kontijiet tal-Fondazzjoni, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet tal-Fondazzjoni għas-sena finanzjarja mitmuma fil-31 ta' Diċembru 2007 ([3]) ġew ippreparati mid-Direttur tagħha, skond l-Artikolu 16 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1365/75 u mibgħuta mill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([4]), sa fejn dawn huma applikabbli fil-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet tal-Fondazzjoni għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali tal-Fondazzjoni, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit ta' l-2007 tal-Fondazzjoni kien jammonta għal 20,2 miljun euro meta mqabbel ma' 19,8 miljun euro għas-sena ta' qabel. Huwa kien jinkludi kontribuzzjonijiet mill-Kummissjoni sabiex tipprepara għas-sħubija futura tal-Kroazja u t-Turkija. Dawn il-kontribuzzjonijiet imisshom ġew ikkunsidrati bħala dħul assenjat fil-baġit, imma dan ma kienx il-każ. Din is-sitwazzjoni ma kinitx konformi mar-Regolament Finanzjarju.

8. Il-VAT rekuperabbli għas-sena finanzjarja 2007 ta' 376 611 euro ma kinitx ikklejmjata sa tmiem is-sena. Il-klejms tal-VAT għandhom jiġu rkuprati perjodikament matul is-sena. Din is-sitwazzjoni ma kkonformatx mal-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja tajba.

9. Fil-każ tal-proċeduri ta' reklutaġġ, la l-piż tal-kriterji ta' l-għażla u lanqas il-punteġġi minimi li jkunu jridu jiġu milħuqa ma ġew deċiżi mill-Bord ta' l-Għażla sa mit-tluq. Barra minn hekk, f'każ wieħed il-kriterji ta' l-għażla definiti kienu jew mhux konformi ma' l-avviż ta' xogħol battal jew baqgħu vagi. Dan ma żgurax proċeduri trasparenti u mhux diskriminatorji.

10. Rigward proċeduri ta' l-akkwist pubbliku, l-anomaliji segwenti kienu osservati: proċedura ta' evalwazzjoni finanzjarja għal kuntratt mhux speċifikata b'mod ċar fid-dokumenti ta' l-offerta pubblika u kriterji ta' l-għażla li ma jippermettux twettiq kif suppost ta' evalwazzjoni tal-kapaċità finanzjarja tal-kandidati ([5]). Dawn in-nuqqasijiet tellfu l-kwalità tal-proċedura u rriskjaw li jippreġudikaw l-għażla finali.

([1]) ĠU L 139, 30.5.1975, p. 1.

([2]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

([3]) Dawn il-kontijiet ġew magħmula fit-30 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fit-18 ta' Lulju 2008.

([4]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

([5]) Tliet każijiet.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

Tabella 1

Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kondizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol (Dublin)

Oqsma ta' kompetenzi Komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi tal-Fondazzjoni kif definiti mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1365/75 kif emendat mit-Regolament (KE) Nru 1111/2005		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Fondazzjoni *(Data għall-2006)*	Attivitajiet u servizzi provduti
“Il-Komunità u l-Istati Membri, waqt li jżommu f'moħħhom id-drittijiet soċjali fundamentali, … għandu jkollhom bħala mira … it-titjib tal-kondizzjonijiet tal-ħajja … il-Komunità għandha ssostni u tikkomplimenta l-attivitajiet ta' l-Istati Membri f'dawn l-oqsma li ġejjin; … b) kondizzjonijiet tax-xogħol; ċ) is-sigurtà soċjali u l-ħarsien soċjali tal-ħaddiem; d) il-protezzjoni tal-ħaddiem meta l-kuntratt ta' l-impjieg tagħhom ikun mitmum; e) informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-ħaddiem;f) ir-rappreżentanza u d-difiża kollettiva ta' l-interessi tal-ħaddiem u ta' min iħaddem, inkluża l-kodeterminazzjoni, g) il-kondizzjonijiet ta' l-impieg għal persuni ta' ċittadinanza ta' pajjiżi terzi li jgħixu legalment fit-territorju tal-Komunità; ħ) l-integrazzjoni ta' persuni esklużi mis-suq ta' l-impieg; i) l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa…” *(L-Artikoli 136 u 137 ta-Trattat)*	**Objettivi** L-għan tal-Fondazzjoni huwa li tikkontribwixxi għat-twaqqif ta' kondizzjonijiet tal-ħajja u tax- xogħol aħjar billi żżid u xxerred għarfien li huwa relevanti għal dan is-suġġett. B'mod partikolari, hija meħtieġa li tikkunsidra l-oqsma li ġejjin: — Il-bniedem meta jkun fuq ix-xogħol. — L-organizzazzjoni tax-xogħol u partikolarment id-disinn ta' l-impjieg. — Problemi li jirrigwardaw ċertu kategoriji ta' ħaddiema, — Aspetti fit-tul dwar it-titjib ta' l-ambjent. — It-tqassim ta' attivitajiet umani fl-ispazju u fiż-żmien.	**Kompiti** — Biex issaħħaħ l-iskambju ta' informazzjoni u esperjenza f'dawn l-oqsma. — Biex tiffaċilita l-kuntatt bejn l-universitajiet, l-istituzzjonijiet ta' studju u riċerka, organizzazzjonijiet u amministrazzjonijiet soċjali u ekonomiċi. — Biex twettaq studji jew biex tikkonkludi kuntratti ta' studji u biex tipprovdi assistenza għal proġetti pilota. — Biex tikkoopera mill-viċin kemm jista' jkun ma' istituti speċjalizzati fl-Istati Membri u fil-livell internazzjonali.	1. **Il-Bord Amministrattiv (BA)** — Minn kull Stat Membru: rappreżentant wieħed mill-gvern, rappreżentant wieħed minn organizzazzjonijiet ta' min iħaddem u rappreżentant wieħed tal-ħaddiema. — Tliet rappreżentanti mill-Kummissjoni. 2. **Il-bureau tal-BA** — Magħmul minn 11-il membru; tliet membri minn kull wieħed mill-imsieħba soċjali u l-gvernijiet, tnejn mill-Kummissjoni. — Huwa jimmonitorja l-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-BA u jieħu miżuri sabiex jassigura ġestjoni kif suppost bejn il-laqgħat tal-BA. 3. **Id-Direttur** huwa maħtur mill-Kummissjoni minn lista ta' kandidati ppreżentata mill-BA, huwa jimplimenta d-deċiżjonijiet tal-BA u tal-Bureau tal-BA u jmexxi l-Fondazzjoni. 4. **Il-Kumitati Konsultattivi** huma magħmula minn mhux aktar minn 3 membri mill-Kummissjoni, gvernijiet u msieħba soċjali, bil-għan li jagħtu pariri dwar l-implimentazzjoni ta' proġetti kbar u dwar l-evalwazzjoni tar-riżultati. 5. **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 6. **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finalibgħall-2007:** 20,2 million Euro (*19,8 milljun euro*) **Persunal f'Diċembru 2007:** 94 (*94*) kariga provduta fil-pjan ta' twaqqif, minn liema 84 (*89*) kienu okkupati Persunal ieħor: Esperti Nazzjonali ssekondati u persunal ta' aġenzija ta' l-impjiegi: 3 (*1*) Aġenti Kontrattwali: 10 (*9*) **Total tal-persunal impjegat**: 97 (*99*) Attivitajiet operattivi: 55 (*58*) Kompiti amministrattivi: 30 (*32*) Varji: 4 (*4*)	**Monitoraġġ u stħarriġ:** — Osservatorju Ewropew tar-Relazzjonijiet Industrijali (EIRO), Osservatorju Ewropew tal-Kundizzjonijiet tax-Xogħol (EWCO) u l-Monitor Ewropew tar-Ristrutturar (ERM); — ir-4 Stħarriġ Ewropew tal-Kundizzjonijiet tax-Xogħol: analiżi sekondarja (temi ta' ġeneri u ta' kundizzjonijiet tax-xogħol, l-età tal-ħaddiema li qed tavvanza, organizzazzjoni tax-xogħol, ħin tax-xogħol u intensità tax-xogħol …); — Stħarriġ Ewropew fuq il-ħin tax-xogħol u l-bilanċ bejn il-ħajja u x-xogħol: ħames rapporti ppubblikati fl-2007. Preparazzjonijiet għat-tieni stħarriġ. **Impjiegi u ristrutturar:** — Xogħol mhux iddikkjarat; — Każijiet ta' studju tal-Monitor Ewropew tar-Ristrutturar; — Servizz ta' informazzjoni għall-partijiet interessati. **Il-bilanċ bejn il-ħajja privata u dik professjonali u l-kundizzjonijiet tax-xogħol:** — Postijiet tax-xogħol ta' attrazzjoni għal kulħadd; — Flessibilita u sigurtà tal-ħajja; — Tibdiliet fl-istruttura tax-xogħol. **Relazzjonijiet industrijali u sħubija:** — Kodiċi ta' kondotta u ftehimiet qafas; — Bini ta' kapaċità għal-livelli settorjali u lokali; djalogu soċjali fl-UE 10; — Ħin tax-xogħol u relazzjonijiet industrijali.

Oqsma ta' kompetenzi Komunitarji stipulati fit-Trattat	Kompetenzi tal-Fondazzjoni kif definiti mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1365/75 kif emendat mit-Regolament (KE) Nru 1111/2005		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Fondazzjoni *(Data għall-2006)*	Attivitajiet u servizzi provduti
					Il-Koeżjoni soċjali u l-kwalità tal-ħajja: — Rwol ta' l-awtoritajiet nazzjonali fl-integrazzjoni ta' l-emigranti; — Żviluppi fis-servizzi ta' teħid ta' ħsieb tat-tfal f'żoni żvantaġġjati; — Promozzjoni tal-kwalità tal-ħajja fl-Ewropa rurali. **Komunikazzjoni u qsim ta' ideat u esperjenzi:** — 376 pubblikazzjoni, 1,57 miljun sessjoni ta' utenti (medja ta' 4 303/ġurnata); — 37 attività ta' l-istampa, 45 stqarrija għall-istampa, 28 % ogħla fuq l-2006; — 1 126 artiklu b'valur ta' reklamar ekwivalenti (AVE) għal 2,1 miljun euro, li laħqu madwar58 765 000 persuna, 80 % ogħla mill-32 536 000 fl-2006. 252 inkjesta ġurnalistika, + 9 % ogħla mis-sena preċedenti; — Kampanja ta' promozzjoni Ir-Raba' Stħarriġ dwar il-Kundizzjonijiet tax-Xogħol: xi jgħidu l-ħaddiema, "Il-Kwalità tal-Ħajja fit-Turkija"; — Roadshows f'ħames pajjiżi; — Seminarji tan-Netwerk tal-Kumpaniji dwar id-Diversità fl-Ewropa u t-Tibdil Ambjentali; — Serje ta' Seminars tal-Fondazzjoni "Żgħażagħ u Xogħol"; — Ċentri Nazzjonali ta' Kuntatt li jkopru 10 Stati Membri; — 16-il wirja; — 58 żjara lill-Fondazzjoni, inkluż mill-President Finlandiż.

Sors: informazzjoni mogħtija mill-Fondazzjoni.

Tabella 2

Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kondizzjonijiet ta' l-Għajxien u tax-Xogħol (Dublin) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul ieħor [1]			Dħul ieħor [1]								
Sors ta' dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul miġbur		Approprijazzjonijiet għas-sena finanzjarja					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti		
				mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	disponibbli	mħallsa	annullati
Sussidji komunitarji	19 600	19 600	Titolu I Persunal	10 687	10 260	10 084	243	360	120	94	26
Sussidji oħrajn	300	340	Titolu II Amministrazzjoni	1 272	1 190	892	370	10	635	567	68
Dħul ieħor	280	321	Titolu III Attivitajiet operattivi	8 221	7 943	3 712	4 397	112	3 557	3 410	147
Total	**20 180**	**20 261**	**Total**	**20 180**	**19 393**	**14 688**	**5 010**	**482**	**4 312**	**4 071**	**241**

([1]) Inkluż id-dħul assenjat.

Sors: Data mogħtija mill-Fondazzjoni — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Fondazzjoni fil-kontijiet annwali tagħha. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kondizzjonijiet ta' l-Għajxien u tax-Xogħol (Dublin) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul Operattiv		
Sussidji komunitarji	19 600	19 000
Sussidji oħrajn	340	517
Dħul ieħor	884	248
Total (a)	**20 824**	**19 765**
Spejjeż Operattivi		
Spejjeż tal-persunal	9 132	8 908
Spejjeż relatati ma' attiv fiss	608	724
Spejjeż amministrattivi oħra	2 416	2 106
Spejjeż relatati ma' operazzjonijiet	8 597	7 409
Total (b)	**20 753**	**19 147**
Bilanċ favur/(Kontra) minn attivitajiet Operattivi (c = a – b)	**71**	**618**
Dħul mill-operazzjonijiet finanzjarji (e)	0	0
Spejjeż minn operazzjonijiet finanzjarji (f)	4	10
Bilanċ favur/(Kontra) minn attivitajiet mhux Operattivi (g = e – f)	**– 4**	**– 10**
Riżultat Ekonomiku għas-sena (h = c+g)	**67**	**608**

Sors: Data mogħtija mill-Fondazzjoni — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Fondazzjoni fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kondizzjonijiet ta' l-Għajxien u tax-Xogħol (Dublin) — Karta tal-bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	46	84
Attiv fiss tanġibbli	3 327	2 388
Attiv kurrenti		
Finanzjament minn qabel ta' skadenza qasira	732	344
Riċevibbli ta' skadenza qasira	1 095	690
Likwidità u ekwivalenti likwidi	4 635	3 111
Total ta' l-attiv	**9 835**	**6 617**
Passiv kurrenti		
Dispożizzjonijiet għal riskji u imposti	141	274
Kontijiet pagabbbli	3 695	1 643
Total tal-passiv	**3 836**	**1 917**
Attiv nett	**5 999**	**4 700**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	5 932	4 092
Riżultat ekonomiku għas-sena	67	608
Kapital nett	**5 999**	**4 700**

Sors: Data mogħtija mill-Fondazzjoni — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Fondazzjoni fil-kontijiet annwali tagħha: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IT-TWEĠIBIET TAL-EUROFOUND GĦALL-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI TA' L-AWDITURI

7. Mill-2008 'l hemm, inkorporajna il-linji tal-baġit R0 fl-ABAC u se nipproċedu b'mod konformi mar-rakkomandazzjonijiet al-Qorti.

8. Kien hemm dewmien fl-irkupru tal-VAT għall-2007 minħabba l-introduzzjoni tas-softwer finanzjarju ġdid ABAC. Il-VAT ġiet ipproċessata u rkuprata bis-sħiħ f'April ta' l-2008

9. L-Eurofound diġà adatta l-proċedura tiegħu ta' reklutaġġ sabiex jindirizza l-kwistjonijiet mqajjma mill-Qorti.

10. L-Eurofound kellu juża l-proċedura li ġiet ikkritikata minħabba xi inċertezzi buġetarji. Madanakollu, l-Eurofound huwa konfidenti li nkiseb l-aħjar valur għall-flus. Fil-ġejjieni, il-metodu ta' evalwazzjoni tal-prezz se jiġi iddefinit b'mod li jevita mill-bidu kull poter diskrezzjonarju.

Fir-rigward tal-kapaċità finanzjarja, Art. 135.2 tar-Regoli ta' Implimentazzjoni jistipula li l-Eurofound jista' jippreskrievi l-livelli minimi ta' kapaċità. Fil-ġejjieni, l-Eurofound se jippreskrievi l-kriterji għall-applikazzjoni ta' livelli minimi ta' kapaċità finanzjarja.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali taċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza fuq id-Drogi għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti taċ-Ċentru

(2008/C 311/24)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	165
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	165
OSSERVAZZJONIJIET	7-8	165
Tabelli 1 sa 4		167
Ir-risposti taċ-Ċentru		171

INTRODUZZJONI

1. Iċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza fuq id-Drogi (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "iċ-Ċentru") ġie mwaqqaf permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93 tat-8 ta' Frar 1993 (1). Il-kompitu prinċipali tiegħu huwa li jiġbor *data* dwar id-drogi u d-dipendenza fuq id-drogi sabiex jipprepara u jippubblika informazzjoni li hija oġġettiva, affidabbli u komparabbli fil-livell Ewropew. Din l-informazzjoni hija intiża li tipprovdi bażi sabiex tkun analizzata d-domanda għad-droga u l-modi kif, kemm din, kif ukoll b'mod ġenerali, il-fenomeni assoċjati mas-suq tad-droga, jistgħu jiġu mnaqqsa.

2. It-*Tabella 1* tiġbor fil-qosor il-kompetenzi u l-attivitajiet taċ-Ċentru. *Data* prinċipali meħudha mir-rendikonti finanzjarji ppreparati miċ-Ċentru għas-sena finanzjarja 2007 hija mogħtija fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

ID-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, skond l-Artikolu 185(2), tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (2). Hija ġiet ippreparata wara eżami tal-kontijiet taċ-Ċentru, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 248 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

4. Il-kontijiet taċ-Ċentru għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 (3) ġew ippreparati mid-Direttur tiegħu, skond l-Artikolu 11 tar-Regolament (KEE) Nru 302/93, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u ta' l-ISSAI (4), safejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

(1) ĠU L 36, 12.2.1993. Dan ir-Regolament ġie emendat permezz tar-Regolamenti (KE) Nru 3294/94 tat-22 ta' Diċembru 1994 (ĠU L 341, 30.12.1994, p. 7) u (KE) Nru 1651/2003 tat-18 ta' Ġunju 2003 (ĠU L 245, 29.9.2003, p. 30).

(2) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

(3) Dawn il-kontijiet kienu ppreparati fit-30 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fis-7 ta' Lulju 2008.

(4) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet taċ-Ċentru għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali taċ-Ċentru, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit finali taċ-Ċentru ta' l-2007 ammonta għal 14,4 miljun euro meta mqabbel mat-13,1 miljun euro għas-sena ta' qabel. Il-baġit taċ-Ċentru fil-parti l-kbira tiegħu huwa ffinanzjat minn sussidji tal-Kummissjoni. Il-baġit finali, adottat fit-23 ta' Ottubru 2007, inkluda approprijazzjonijiet supplimentarji ta' 469 000 euro; il-biċċa l-kbira tagħhom, jiġifieri 420 000 euro, li kabbru l-ammont inizjali tal-linja tal-baġit tal-operazzjonijiet ta' l-IT b'aktar minn 80 %.

8. Iċ-Ċentru ma jaqbilx man-Norveġja fir-rigward tal-kalkolu tal-kontribuzzjoni finanzjarja tan-Norveġja għall-parteċipazzjoni tagħha fix-xogħol taċ-Ċentru (applikabbli mill-2007 'il quddiem). In-nuqqas ta' qbil huwa minħabba l-fatt li l-formula tal-ftehim oriġinali ffirmat (applikata miċ-Ċentru) hija differenti mill-formula misjuba fil-ftehim hekk kif ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali (applikata min-Norveġja). Iċ-Ċentru ta kont ta' din il-kontribuzzjoni skond l-interpretazzjoni tiegħu tal-formula. Iċ-Ċentru għandu jfittex li jsolvi dan in-nuqqas ta' ftehim mill-iktar fis possibbli peress li għandu impatt fuq il-baġit u fuq ir-rendikonti finanzjarji taċ-Ċentru (5).

(5) L-istima taċ-Ċentru hija bejn wieħed u ieħor 80 000 euro ogħla minn dik ta' l-awtoritajiet Norveġiżi.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha ta' l-24 u l-25 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

Tabella 1

Iċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza fuq id-Drogi (Liżbona)

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati fit-Trattat	Il-poteri taċ-Ċentru kif definiti fir-Regolament (KE) Nru 1920/2006 tal-Parlament u tal-Kunsill fit-12 ta' Diċembru 2006		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għaċ-Ċentru 2007 *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi mogħtija fl-2007 *(Data għall-2006)*
Il-Komunità għandha tikkumplimenta l-azzjonijiet ta' l-Istati Membri fit-tnaqqis ta' ħsara għas-saħħa li tkun marbuta mad-drogi, inkluża l-informazzjoni u l-prevenzjoni. *(l-Artikolu 152 tat-Trattat)*	**Objettivi** Li jipprovdi lill-Komunità u l-Istati Membri tagħha b'informazzjoni oġġettiva, affidabbli u kumparabbli fil-livell Ewropew rigward droga u l-vizzji tad-droga u l-konsegwenzi tagħhom. Iċ-Ċentru ta' Monitoraġġ għandu jiffoka fuq l-oqsma ta' prijorità li ġejjin: 1) monitoraġġ ta' l-istat tal-problema tad-droga, u xejriet li qed jiżviluppaw, partikolarment dawk li jinvolvu użu ta' diversi drogi; 2) monitoraġġ tas-soluzzjonijiet u għoti ta' informazzjoni fuq l-aħjar prattiċi; 3) evalwazzjoni tar-riskji ta' sustanzi psikoattivi ġodda u l-manteniment ta' sistema ta' informazzjoni rapida; 4) żvilupp ta' għodda u instrumenti sabiex jgħinu lill-Istati Membri jissorveljaw u jevalwaw il-politika nazzjonali tagħhom u lill-Kummissjoni sabiex tissorvelja u tevalwa l-politika UE.	**Kompiti** — Jiġbor u janalizza d-*data*. — Itejjeb metodi ta' komparabilità tad-*data* — Jikkomunika d-*data* — Jikkoopera ma' Korpi Ewropej u Internazzjonali, ma' organizzazzjonijiet u ma' pajjiżi terzi. — Jidentifika żviluppi ġodda u xejriet il qegħdin jinbidlu.	1 **Bord Amministrattiv** Huwa magħmul minn rappreżentant minn kull Stat Membru, żewġ rappreżentanti tal-Kummissjoni u żewġ esperti indipendenti, maħtura mill-Parlament Ewropew. Huwa jadotta il-Programm taxxogħol, ir-rapport ta' l-attivitajiet ġenerali u l-baġit. 2 **Direttur** Maħtur mill-Bord Amministrattiv fuq proposta tal-Kummissjoni. 3 **Kumitat Xjentifiku** Jagħti opinjonijiet. Huwa magħmul minn 15-il xjentist magħrufa ħafna, maħtura in vista ta' l-eċċellenza tagħhom mill-Bord Amministrattiv wara sejħa għal espressjoni ta' interess. Il-Bord Amministrattiv jista' jaħtar ukoll grupp ta' esperti għall-Kumitat Xjentifiku estiż għall-evalwazzjoni tar-riskju tas-sustanzi psikoattivi ġodda. 4 **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri 5 **Awtorità ta' kwittanza** Il-Parlament jagixxi fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill.	**Baġit finali** 14,4 miljun euro (*13,1miljun euro*). Sussidji Komunitarji 93 % (*92 %*). Numru ta' karigi fil-pjan ta' stabbiliment: 82 (*77*) Karigi okkupati: 73 (*68*) + 25 (*23*) persunal ieħor (kuntratti awżiljarji, persunal b'kuntratt u persunal temporanju) Total tal-Persunal: 98 (*91*) Assenjati l-kompiti li ġejjin: operattivi 60 (*53,5*) sostenn amministrattiv u ta' l-IT: 29 (*30*) mħallta: 9 (*7,5*)	**Netwerk:** Iċ-Ċentru ta' Monitoraġġ imexxi network kompjuterizzata għall-ġbir u skambju ta' informazzjoni msejjaħ Network Ewropew ta' "Informazzjoni dwar id-Drogi u Tossiku Dipendenza" (Reitox), din in-network tgħaqqad in-networks nazzjonali dwar l-informazzjoni fuq id-drogi, iċ-ċentri speċjalizzati fil-Pajjiżi Membri u s-sistemi ta' informazzjoni ta' organizzazzjonijiet internazzjonali li jaħdmu maċ-Ċentru ta' Monitoraġġ. **Il-Pubblikazzjonijiet:** — Rapport annwali dwar l-istat tal-problema tad-droga fl-Ewropa (23 verżjoni lingwistika, pubblikazzjoni u website interattiva) — Ċerti ħarġiet ippubblikati flimkien mar-Rapport Annwali (**3 ħarġiet**, publikazzjonijiet, sommarji u websites interattivi, EN); — Rapport Statistiku u website interattiva li tinkludi iktar minn **350** (*250*) tabella, **100** (*150*) grafika u fajls PDF; — Rapport ġenerali ta' l-attivitajiet (annwali, EN) — Newsletter Drugnet Europe — 4 ħarġiet, EN (4); — Drugs in Focus (sommarji tal-politika) — **3** ħarġiet, 25 verżjoni lingwistika; — Studji tekniċi u xjentifiċi, inklużi Artikli u sommarji xjentifiċi **57** (*37*);

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati fit-Trattat	Il-poteri taċ-Ċentru kif definiti fir-Regolament (KE) Nru 1920/2006 tal-Parlament u tal-Kunsill fit-12 ta' Diċembru 2006		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għaċ-Ċentru 2007 *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi mogħtija fl-2007 *(Data għall-2006)*
					Websites oħra: It-twaqqif/l-aġġornament/l-iżvilupp tal-kontenut tal-website pubblika EMCDDA: — Profil tad-droga, — Sommarji tas-sitwazzjoni ta' pajjiż — Profili tad-*data* ta' pajjiz — Analizi ġenerali tat-trattament tad-droga — Database legali ewropea dwar id-drogi — Bank ta' l-istrumenti ta' evalwazzjoni — Skambji fuq l-azzjonijiet għat-tnaqqis tad-domanda tad-droga — FONTE: sistema ta' kollezzjoni, validazzjoni, ħażna u rkupru ta' *data* **Fuljetti promozzjonali: 3** (4) products **Prodotti tal-medja**: -174 (***174***) **prodotti mħallta** **Parteċipazzjoni f'konferenzi/laqgħat internazzjonali 230** (***162***) **Organizzazzjoni ta' laqgħat tekniċi u xjentifiċi 41** (***27***)

Sors: Informazzjoni mogħtija miċ-Ċentru.

Tabella 2

Iċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza fuq id-Drogi (Liżbona) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa									
Sors tad-dħul	Dħul inkluz fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul irċevut	Allokazzjoni tan-nefqa	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali għas-sena finanzjarja					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti			
				imdaħħla	impenjati	imħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	disponibbli	imħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati
Sussidji Komunitarji	13 469	13 469	Titolu I Persunal (NDA)	7 118	7 098	7 011	87	20	95	88	0	7
Sussidji oħrajn	412	333	Titolu II Amministrazzjoni (NDA)	2 093	2 064	1 294	770	30	405	307	0	97
			Titolu III Attivitajiet Operattivi (DA)									
			CA	4 669	4 498			172				
			PA	4 669		4 452		218				
Dħul assenjat (Phare u CARDS)	550	0	Dħul assenjat (Phare u CARDS)	550	26	0		550	584	257	327	0
Dħul assenjat iehor	pm	251	Dħul assenjat ieħor	pm	220	177	74	0	144	139	0	5
			Total CA	**14 431**	**13 906**			**772**				
Total	**14 431**	**14 053**	**Total PA**	**14 431**		**12 934**	**931**	**818**	**1 228**	**791**	**327**	**109**

IOB: ikke-opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne og beløbet for betalingsbevillingerne er det samme).
OB: opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne kan være forskelligt fra beløbet for betalingsbevillingerne).
FB: forpligtelsesbevillinger (opdelte bevillinger).
BB: betalingsbevillinger (opdelte bevillinger).
Sors: *Data* pprovduta miċ-Ċentru. Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* provduta miċ-Ċentru fil-kontijiet annwali tiegħu.

Tabella 3

Iċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza fuq id-Drogi — (Liżbona) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
dħul operattiv		
Sussidji komunitarji	13 369	13 394
Dħul ieħor	662	93
Total (a)	**14 031**	**13 488**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	7 044	6 566
Nefqa relatata ma' l-attiv fiss	358	292
Nefqa amministrattiva oħra	1 289	2 369
Nefqa operattiva	5 028	4 629
Total (b)	**13 719**	**13 857**
Bilanc favur/(Kontra) minn attivitajiet Operattivi (c = a – b)	**312**	**– 370**
Dħul minn operazzjonijiet finanzjarji (e)	—	—
Nefqa fuq operazzjonijiet finanzjarji (f)	17	16
Bilanc favur/(Kontra) minn attivitajiet mhux Operattivi (g = e – f)	**– 17**	**– 16**
Rizultat Ekonomiku għas-sena (h = c + g)	**295**	**– 385**

Sors: *Data* mogħtija miċ-Ċentru — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija miċ-Ċentru fil-kontijiet annwali tiegħu.

Tabella 4

Iċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza fuq id-Drogi (Liżbona) — Karta tal-bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tangibbli	426	374
Attiv fiss tangibbli	2 725	2 809
Attiv kurrenti		
Ricevibbli ta' skadenza qasira	556	416
Likwidità u likwidi ekwivalenti	1 847	1 881
Total tal-attiv	**5 554**	**5 480**
Passiv kurrenti		
Provizjonijiet għal riskji u spejjez	165	149
Kontijiet pagabbli	2 606	2 843
Total tal-passiv	**2 771**	**2 992**
Attiv nett	**2 783**	**2 488**
Rizervi		
Bilanċ favur/kontra akkumulat	2 488	2 872
Riżultat ekonomiku għas-sena	295	– 385
Kapital nett	**2 783**	**2 488**

Sors: *Data* mogħtija miċ-Ċentru — Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija miċ-Ċentru fil-kontijiet annwali tiegħu.

RISPOSTI TAĊ-ĊENTRU TA' MONITORAĠĠ

7. L-approprijazzjonijiet supplimentari li saret referenza għalihom iddaħħlu fil-baġit tal-EMCDDA tal-2007 permezz tal-baġit ta' emenda u dak supplimentari adottat mill-EMCDDA fit-23 ta' Ottubru 2007. Dawn l-approprijazzjonijiet kienu mmirati biex ilaħħqu mal-ħtiġijiet supplimentari li ma setgħux jiġu antiċipati meta ġie adottat il-baġit inizjali tal-2007 (Diċembru 2006). Dawn il-ħtiġijiet kienu jiddependu fuq xi fatturi/avvenimenti li kienu magħrufa biss matul it-tielet trimestru tal-2007, jiġifieri l-iskeda għat-trasferiment tal-EMCDDA fil-bini l-ġdid tiegħu u ħtiġijiet tekniċi ta' IT relatati. Madankollu, skond il-pożizzjoni li esprimiet il-Qorti, l-EMCDDA huwa impenjat bis-sħiħ biex jissokta bl-isforzi kostanti tiegħu biex jantiċipa u jippjana, kemm jista' jkun, il-ħtiġijiet tal-baġit tiegħu.

8. L-EMCDDA qed jipprova b'mod attiv biex jilħaq kompromess mal-awtoritajiet Norveġiżi sabiex jegħleb l-impass preżenti, waqt li jiġi evitat li jiġu pperikolati l-attivitajiet/operazzjonijiet tal-EMCDDA u r-relazzjonijiet tajba tiegħu man-Norveġja.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Uffiċċju

(2008/C 311/25)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	173
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	173
OSSERVAZZJONIJIET	7	173
Tabelli 1 sa 4		174
Ir-risposti ta' l-Uffiċċju		177

INTRODUZZJONI

1. L-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "l-Uffiċċju") ġie stabbilit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/94 tas-27 ta' Lulju 1994 ([1]). Il-kompitu prinċipali tiegħu huwa li jirreġistra u jeżamina applikazzjonijiet għall-għotja ta' drittijiet ta' proprjetà industrijali tal-Komunità għal varjetajiet ta' pjanti u jassigura li l-eżamijiet tekniċi neċessarji huma mwettqa minn uffiċċji kompetenti fl-Istati Membri.

2. *It-Tabella 1* tagħti sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet ta' l-Uffiċċju. *Data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Uffiċċju għas-sena finanzjarja 2007 hija ppreżentata fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni hija indirizzata lill-Kunsill Amministrattiv ta' l-Uffiċċju, skond l-Artikolu 111 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/94.

4. Il-kontijiet ta' l-Uffiċċju għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([2]) ġew ippreparati mill-President tiegħu, skond l-Artikolu 112 tar-Regolament (KE) Nru 2100/94, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa li tagħti Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([3]), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt.

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Uffiċċju għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Uffiċċju, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjoni li ġejja ma tpoġġix f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONI

7. Sabiex jinkisbu interessi ogħla milli fuq kont ta-tfaddil standard, l-Uffiċċju xtara ishma ġo fondi ta' investiment għal 3 sa 6 xhur għal ammonti li jvarjaw bejn 2 sa 10 miljun euro ([4]). Fi Frar ta' l-2007, investa wkoll 5 miljun euro ġo fond ta' investiment ta' sentejn. L-Uffiċju għandu jadotta politika ta' ġestjoni tat-teżor qabel ma jinvesti fi strumenti finanzjarji bħal dawn.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta' Settembru 2008.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

([1]) ĠU L 227, 1.9.1994, p. 27.

([2]) Dawn il-kontijiet ġew ppreparati fis-27 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fl-1 ta' Lulju 2008.

([3]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

([4]) Fl-aħħar tas-sena 2007, dawk l-investimenti kollha kienu ġew imħallsa.

Tabella 1

Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetà tal-Pjanti (Angers)

Oqsma ta' kompetenza Komunitarja stipulati fit-Trattat	Kompetenzi ta' l-Uffiċċju kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/94		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Uffiċċju fl-2007 *(2006)*	Prodotti u servizzi mogħtija fl-2007 *(2006)*
Moviment ħieles tal-merkanzija Projbizzjonijiet u restrizzjonijiet iġġustifikati fuq il-bażi tal-protezzjoni ta' proprjetà industrijali u kummerċjali m'għandhomx jikkostitwixxu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni moħbija fil-kummerċ bejn l-Istati Membri. *(Estratt mill-Artikolu 30 tat-Trattat)*	**Objettivi** — Li japplika s-sistema ta' drittijiet tal-Komunità tal-varjetajiet ta' pjanti bħala l-forma unika u esklussiva ta' protezzjoni tal-Komunità għall-varjetajiet ta' pjanti.	**Kompiti** — Jiddeċiedi jekk jagħtix jew jirrifjutax applikazzjonijiet għal drittijiet tal-Komunità fuq il-varjetajiet ta' pjanti. — Jiddeċiedi fuq objezzjonijiet. — Jiddeċiedi fuq appelli. — Jiddeċiedi fuq ir-revoka jew l-annullament ta' dritt tal-varjetajiet ta' pjanti fil-Komunità.	1 **Il-President** Imexxi l-Uffiċċju. Huwa jiġi nominat mill-Kunsill minn lista ta' kandidati proposta mill-Kummissjoni wara li tkun kisbet l-opinjoni tal-Kunsill Amministrattiv. 2 **Il-Kunsill Amministrattiv** Il-Kunsill Amministrattiv jissorvelja l-programm ta' xogħol ta' l-uffiċċju u jiffissa ir-regoli dwar il-metodi ta' xogħol ta' l-Uffiċċju. Huwa kompost minn rappreżentant wieħed minn kull Stat Membru u rappreżentant wieħed tal-Kummissjoni u l-alternati tagħhom. 3 Deċiżjonijiet rigward l-għotja ta' drittijiet tal-varjetajiet ta' pjanti tal-Komunità jiġu adottati mill-**Kumitati** magħmula minn tliet membri tal-persunal ta' l-Uffiċċju u mill-**Bord ta' l-Appell** fil-proċeduri ta' l-appell. 4 **Kontroll tal-legalità ta' atti ta' l-Uffiċċju** Analiżi mill-Kummissjoni dwar il-legalità ta' l-Atti tal-President ta' l-Uffiċċju li dwarhom il-liġi tal-Komunità ma tipprovdix għall-kontroll fuq il-legalità minn xi korp ieħor, u ta' dawk l-atti tal-Kunsill Amministrattiv li għandhom x'jaqsmu mal-baġit ta' l-Uffiċċju. 5 **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 6 **Awtorità ta' kwittanza** Il-Kunsill Amministrattiv.	**Baġit finali:** 13,4 (*13,0*) miljun euro **Numru ta' impjegati sa l-31 ta' Diċembru 2007:** Numru ta' persunal fil-pjan ta' twaqqif: 42 (*41*) Karigi okkupati: 42 (*41*) + 2,5 (*4*) karigi oħra (kuntratti awżiljarji, esperti nazzjonali sekondati, persunal lokali, persunal impenjat fl-aġenzija) *Total tal-Persunal*: 44,5 (*45*) Assenjati fil-kompiti li ġejjin: Operattivi: 17,5 Amminitrazzjoni: 21 Varji: 6	Applikazzjonijiet eżaminati: 2 977 (*2 751*) Drittijiet mogħtija: 2 616 (*2 289*) Drittijiet Komunitarji fis-Seħħ Fil-31 ta' Diċembru 2007: 14 598 (*12 933*)

Sors: Informazzjoni provduta mill-Uffiċċju.

Tabella 2

Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti (Angers) — Implimentazzjoni tal-Baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa								
Sors tad-dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja [1]	Dħul miġbur	Allokazzjoni ta’ l-infiq	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba ’l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti		
				mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba ’l quddiem	annullati	disponibbli	mħallsa	annullati
Dħul proprju	8 991	8 999	Titolu I Persunal (NDA)	4 857	4 556	4 508	48	301	53	51	2
Bilanċ favur akkumulat	3 545	0									
Sussidji Komunitarji	172	0	Titolu II Amministrazzjoni (NDA)	2 857	2 477	997	1 481	380	852	408	444
Dħul ieħor	707	575	Titolu III — CA	6 896	5 458		0	1 438	—		—
			Attivitajiet operattivi (DA) — PA	5 701		5 161	0	540			
			Total CA	**14 610**	**12 492**	**5 505**	**1 528**	**2 118**	**—**	**—**	**—**
Total	**13 415**	**9 574**	**Total PA**	**13 415**	**7 033**	**10 666**	**1 528**	**1 221**	**905**	**459**	**446**

[1] Il-baġit ppublikat fih 13 405 (000) bħala dħul totali u 13 399 (000) bħala total ta’ l-approprijazzjonijiet ta’ pagament. L-Ammont korrett, iżda, kellu jkun 13 415 (000). Din it-tabella fiha l-ammonti korretti.

NDA: approprijazzjonijiet mhux differenzjati (approprijazzjonijiet ta’ impenji huma daqs l-approprijazzjonijiet ta’ pagament).

DA: approprijazzjonijiet differenzjati (l-approprijazzjonijiet ta’ impenji jistgħu jkunu differenti mill-approprijazzjonijet ta’ pagament).

CA: approprijazzjonijiet ta’ impenji f’sistema ta’ approprijazzjonijiet differenzjati.

PA: approprijazzjonijiet ta’ pagament fil-kuntest ta’ approprijazzjonijiet differenzjati.

Sors: Data mogħtija mill-Uffiċċju. Din it-Tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Uffiċċju fil-kontijiet annwali tiegħu. Dħul miġbur u pagamenti huma stmati fuq bażi tal-likwidità.

Tabella 3

Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti (Angers) — Kont dwar ir-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul operattiv		
Onorarji rċevuti	8 983	8 844
Dħul ieħor	387	29
Total (a)	**9 370**	**8 873**
Nefqa operattiva		
Nefqa fuq il-persunal	4 554	4 398
Spejjeż relatati ma' l-attiv fiss	184	191
Nefqa amministrattiva oħra	1 130	1 031
Spejjeż operattivi	4 814	4 535
Total (b)	**10 682**	**10 155**
Bilanċ favur/(Kontra) minn attivitajiet Operattivi (c = a – b)	**– 1 312**	**– 1 282**
Dħul minn operazzjonijiet finanzjarji (e)	602	495
Nefqa fuq operazzjonijiet finanzjarji (f)	8	0
Bilanċ favur/(Kontra) minn attivitajiet mhux Operattivi (g = e – f)	**594**	**495**
Dħul straordinarju	0	7
Nefqa straordinarja	7	38
Bilanċ favur/(Kontra) minn attivitajiet Straordinarji	**– 7**	**– 31**
Riżultat Ekonomiku għas-sena	**– 725**	**– 818**

Sors: Data provduta mill-Uffiċċju. Din it-tabella taghti sommarju tad-*data* moghtija mill-Uffiċċju fil-kontijiet annwali tieghu: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti (Angers) — Karta tal-bilanċ tal-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attiv mhux kurrenti		
Attiv fiss intanġibbli	269	43
Attiv fiss mhux tanġibbli	3 677	3 316
Attiv fiss finanzjarji	5 003	3
Attiv kurrenti		
Riċevibbli ta' skadenza qasira	2 644	1 866
Likwidità u ekwivalenti likwidi	11 905	18 487
Total ta' l-attiv	**23 498**	**23 715**
Kontijiet pagabbli	8 591	8 342
Total tal-passiv	**8 591**	**8 342**
Assi netti	**14 907**	**15 373**
Riżerva		
Bilanċ favur/(kontra) akkumulat	15 373	16 191
Proviżjonijiet għal riskji u imposti	259	0
Riżultati ekonomiku għas-sena	– 725	– 818
Kapital nett	**14 907**	**15 373**

Sors: Data provduta mill-Uffiċċju. Din it-tabella taghti sommarju tad-*data* moghtija mill-Uffiċċju fil-kontijiet annwali tieghu: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IT-TWEĠIBIET TA' L-UFFIĊĊJU

7. L-Uffiċċju jieħu nota ta' l-osservazzjoni. Id-deċiżjonijiet ta' investiment ittieħdu abbażi ta' l-analiżi u l-informazzjoni ppreżentata mill-akkawntant lill-maniġment. Dan ta' l-aħħar ikkonferma l-ordnijiet kollha ta' sottoskrizzjoni.

Minn Ottubru ta' l-2007 'l hemm, it-teżorerija disponibbli ġiet biss investita f'kontijiet b'terminu fiss. L-Uffiċċju se jifformalizza politika ta' ġestjoni ta' teżorerija.

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern għas-sena finanzjarja 2007 flimkien mar-risposti ta' l-Uffiċċju

(2008/C 311/26)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
INTRODUZZJONI	1-2	179
DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI	3-6	179
OSSERVAZZJONIJIET	7-10	179
Tabelli 1 sa 4		181
Ir-risposti ta' l-Uffiċċju		184

INTRODUZZJONI

1. L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ l-"Uffiċċju" kien imwaqqaf bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 ([1]) ta' l-20 ta' Diċembru 1993. Il-mandat tiegħu hu li jimplimenta l-leġiżlazzjoni tal-Komunità fuq trademarks u disinji, li jagħti lill-intrapriżi protezzjoni uniformi fiż-żona ta' l-Unjoni kollha.

2. *It-Tabella 1* tiġbor fil-qosor il-kompetenzi u l-attivitajiet ta' l-Uffiċċju. Sommarju tad-*data* prinċipali meħuda mir-rendikonti finanzjarji ppreparati mill-Uffiċċju għas-sena finanzjarja 2007 huwa ppreżentat fit-*Tabelli 2, 3 u 4* għal skopijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Din id-Dikjarazzjoni hija indirizzata lill-Kumitat tal-Baġit ta' l-Uffiċċju skond l-Artikolu 137 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94.

4. Il-kontijiet ta' l-Uffiċċju għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007 ([2]) kienu ppreparati mill-President tiegħu, skond l-Artikolu 119 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, u mibgħuta lill-Qorti, li hija meħtieġa tipprovdi dikjarazzjoni dwar l-affidabilità tagħhom u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi.

5. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skond l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi ta' l-Etika ta' l-IFAC u l-ISSAI ([3]), sa fejn dawn huma applikabbli għall-kuntest tal-Komunità Ewropea. Il-verifika ġiet ippjanata u mwettqa sabiex tinkiseb assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet huma affidabbli u li t-tranżazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari.

6. Il-Qorti kisbet għalhekk bażi raġonevoli għad-Dikjarazzjoni espressa hawn taħt:

Affidabilità tal-kontijiet

Il-kontijiet ta' l-Uffiċċju għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2007, fl-aspetti materjali kollha, huma affidabbli.

Legalità u regolarità tat-tranżazzjonjiet ta' bażi

It-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali ta' l-Uffiċċju, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari.

L-osservazzjonijiet li ġejjin ma jpoġġux f'diskussjoni d-Dikjarazzjoni tal-Qorti.

OSSERVAZZJONIJIET

7. Il-baġit ta' l-2007 ta' l-Uffiċċju kien jammonta għal 276 miljun euro, meta mqabbel ma' 212-il miljun euro fis-sena ta' qabel. Il-baġit ta' l-2007 jinkludi riserva ta' 118 miljun euro, meta mqabbla ma' 77 miljun euro s-sena ta' qabel. Il-baġit ta' l-Uffiċċju huwa ffinanzjat minn onorarji imħallsa mill-utenti tas-servizzi tiegħu.

8. Fis-snin li għaddew, l-Uffiċċju naqqas sinifikatament in-numru ta' persunal permanenti filwaqt li żied il-volum ta' l-attivitajiet tiegħu permezz ta' awtomatizzazzjoni sistematika tal-proċessi u bgħit ta' xogħol barra għall-attivitajiet ta' sostenn. In-nefqa fuq konsultazzjoni ta' l-IT, żvilupp u manutenzjoni żdiedet minn 7,5 miljun euro fl-2000 għal 17-il miljun euro fl-2006 u għal 22 miljun euro fl-2007. Il-benefiċċji ta' dan l-approċċ għandhom jiġu evalwati mill-Uffiċċju permezz ta' analiżi globali ta' l-ispiża meta mqabbla mal-benefiċċju.

9. Għall-proġetti ta' l-2007 ġestiti mid-dipartiment tal-ġestjoni tal-Kwalità ta' l-Uffiċċju, analiżi tan-nefqa meta mqabbla mal-benefiċċju, estimi finanzjarji u ġustifikazzjonijiet xierqa ma ġewx dejjem ippreparati. Rabta diretta bejn il-proġetti u l-impenji baġitarji ma ġietx stabbilita, u dan ma ppermettiex kontroll tan-nefqa u ġesjtoni effiċjenti.

10. Fir-rapport tagħha ([4]) dwar il-kontijiet annwali ta' l-Uffiċċju għall-2006, il-Qorti osservat il-bżonn għall-Uffiċċju sabiex jipproponi lill-Kummissjoni livell ta' onorarji li jirrifletti b'mod aktar preċiż il-bżonnijiet reali tiegħu ([5]). Il-bilanċ favur akkumulat ([6]) fl-2006 kien ta' 201 miljun euro u fl-2007 laħaq il-273 miljun euro. L-Uffiċċju, flimkien mal-Kummissjoni jrid jirrifletti wkoll fuq kif jista' jagħmel użu aħjar u aktar effettiv tal-fondi preżentament miżmuma fir-riżervi.

([1]) ĠU L 11, 14.1.1994, p. 1.

([2]) Dawn il-kontijiet ġew magħmula fl-20 ta' Ġunju 2008 u rċevuti mill-Qorti fl-1 ta' Lulju 2008.

([3]) Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali ta' l-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

([4]) ĠU C 309, 19.12.2007, p. 142.

([5]) L-Artikolu 134(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 ta' l-20 ta' Diċembru 1993.

([6]) Riżultati tal-baġit miġjuba 'l quddiem flimkien ma' fondi ta' riżerva skond l-Artikolu 16 tar-Regolament Finanzjarju ta' l-Uffiċċju.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta’ l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tat-18 ta’ Settembru 2008.

Għall-Qorti ta’ l-Awdituri
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
President

Tabella 1

L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Alicante)

Qasam ta' kompetenza Komunitarja skond it-Trattat	Kompetenzi ta' l-Uffiċċju kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94		Tmexxija	Riżorsi disponibbli għall-Uffiċċju fl-2007 *(Data għall-2006)*	Prodotti u servizzi provduti fis-sena finanzjarja 2007
Moviment ħieles tal-merkanizija Projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet ġustifikati abbażi tal-protezzjoni ta' proprjetà industrijali u kummerċjali m'għandhomx jikkostitwixxu la mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja u lanqas restrizzjoni moħbija tal-kummerċ bejn l-Istati Membri *(Mill-Artikolu 30 tat-Trattat)* Ir-restrizzjonijiet fuq il-libertà li jingħataw is-servizzi fil-Komunità għandhom jiġu projbiti fir-rigward ta' ċittadini ta' Stati Membri li jkunu stabbiliti fi Stat tal-Komunità li ma jkunx dak tal-persuna li lilha jingħataw is-servizzi. *(Mill-Artikolu 49 tat-Trattat)*	**Objettivi** — Biex jimplimenta l-leġiżlazzjoni tal-Komunità fuq it-trade marks u d-diżinjali, li tagħti lill-intrapriżi d-dritt għal protezzjoni uniformi tul iż-żona kollha ta' l-Unjoni Ewropea. C8	**Kompiti** — Biex jirċievi u jdaħħal applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni. — Biex jeżamina l-kundizzjonijiet għad-dħul fir-Reġistru u l-kompatibilità mal-leġiżlazzjoni tal-Komunità. — Biex ifittex fl-uffiċċji ta' proprjetà industrijali ta' l-Istati Membri għal kwalunkwe trade marks nazzjonali. — Biex jippubblika applikazzjonijiet. — Biex jeżamina kwalunkwe oppożizzjoni minn partijiet terzi. — Biex jirreġistra jew jirrofta applikazzjonijiet. — Biex jeżamina applikazzjonijiet għar-revoka jew invalidità. — Biex jittratta appelli kontra deċiżjonijiet.	1 **Bord Amministrattiv** *Kompożizzjoni* — Rappreżentant wieħed minn kull Stat Membru. — Rappreżentant wieħed tal-Kummissjoni u l-alterni tagħhom. *Kompitu* — Biex jagħti pariri lill-President dwar kwistjonijiet li l-Uffiċċju huwa responsabbli għalihom. — Biex jipprepara listi ta' kandidati (l-Artikolu 120) għall-President, Viċi-Presidenti u chairmen u membri tal-Bordijiet ta' l-Appell. 2 **President ta' l-Uffiċċju** — Maħtur mill-Kunsill minn lista ta' mill-inqas tliet kandidati li ġiet ippreparata mill-Bord Amministrattiv. 3 **Kumitat tal-Baġit** *Kompożizzjoni* — Rappreżentant wieħed minn kull Stat Membru u rappreżentant wieħed tal-Kummissjoni u l-alterni tagħhom. *Kompitu* — Jadotta l-baġit u r-regolament finanzjarju; jagħti approvazzjoni lill-President u jiddetermina l-prezz tar-rapporti tat-tfittxija. 4 **Deċiżjonijiet konnessi ma' l-applikazzjonijiet** Id-deċiżjonijiet huma meħuda minn: a) l-Eżaminaturi; b) id-Diviżjonijiet ta' l-Oppożizzjoni; c) l-Amministrazzjoni tat-Trade Marks u d-Diviżjoni Legali; d) id-Diviżjonijiet ta' l-Annullament; e) il-Bordijiet ta' l-Appell 5 **Verifika esterna** Il-Qorti ta' l-Awdituri. 6 **Awtorità ta' Kwittanza** Il-Kumitat tal-Baġit ta' l-Uffiċċju.	**Baġit finali** 276 miljun euro *(212-il miljun euro)* Inkluż sussidju Komunitarju Sussidju: 0 % (0%) **Numru tal-persunal fil-31 ta' Diċembru 2007** 647 (*675*) kariga fil-pjan ta' stabbiliment, karigi okkupati: 619 (*603*) + 89 (*72*) persunal ieħor (kuntratti awżiljarji, esperti nazzjonali sekondati, persunal lokali u ta' l-aġenziji ta' l-impjiegi, konsulenti speċjali) Total ta' persunal: 708 (*675*)	**Trade marks** Numru ta' applikazzjonijiet: 88 200 Numru ta' reġistrazzjonijiet: 68 000 Numru ta' każijiet ta' oppożizzjoni:: 16 400 li minnhom kazijiet kienu miftehma: 12 200 Appelli lill-Bord ta' l-Appell: 1 970 Żmien medju għar-reġistrazzjoni (esklużi l-oppożizzjoni jew l-appell): — qabel il-publikazzjoni: 7,5 months — bejn il-pubblikazzjoni u r-reġistrazzjoni: 6,5 xhur **Disinji** Disinji rċevuti: 78 000 Disinji rreġistrati: 77 000

Sors: Informazzjoni mogħtija mill-Uffiċċju.

Tabella 2

L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Alicante) — Implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2007

(1 000 euro)

Dħul			Nefqa								
Sors tad-dħul	Dħul inkluż fil-baġit finali għas-sena finanzjarja	Dħul irċevut	Allokazzjoni tan-nefqa	Approprijazzjonijiet tal-baġit finali					Approprijazzjonijiet miġjuba 'l quddiem mis-sena finanzjarja preċedenti		
				mdaħħla	impenjati	mħallsa	miġjuba 'l quddiem	annullati	disponibbli	imħallsa	annullati
Dħul proprju	172 887	179 777	Titolu I Persunal	63 716	60 066	58 968	1 097	3 650	1 390	1 056	333
Dħul ieħor	465	6 801	Titolu II Amministrazzjoni	37 363	35 272	25 402	9 870	2 091	10 691	9 616	1 075
Interessi	11 100	12 284	Titolu III Attivitajiet operattivi	56 294	48 091	30 390	17 702	8 203	14 407	13 193	1 214
Bilanċ tas-sena finanzjarja preċedenti	91 123	124 682	Titolu X Riżerva	118 202	0	0	0	118 202	0	0	0
Total	**275 575**	**323 544**	**Total**	**275 575**	**143 429**	**114 760**	**28 669**	**132 146**	**26 488**	**23 865**	**2 622**

Sors: *Data* mogħtija mill-Uffiċċju. Din it-Tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Uffiċċju fil-kontijiet annwali tiegħu. Id-dħul miġbur u l-pagamenti huma stmati abbażi tal-likwidità.

Tabella 3

L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Alicante) — Kont tar-riżultat ekonomiku għas-snin finanzjarji 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Dħul Operattiv		
Dħul minn onorarji	179 040	184 066
Dħul mill-bejgħ ta' pubblikazzjonijiet	186	285
Dħul ieħor	6 583	172
Total (a)	**185 809**	**184 523**
Spejjeż Operattivi		
Spejjeż tal-persunal	59 640	58 055
Spejjeż relatati ma' l-attiv fiss	3 650	3 586
Spejjeż amministrattivi oħra	34 100	26 833
Spejjeż operattivi	40 745	34 720
Total (b)	**138 136**	**123 194**
Bilanċ favur/(Kontra) minn attivitajiet Operattivi (c = a – b)	**47 673**	**61 329**
Dħul minn operazzjonijiet finanzjarji (e)	14 011	8 149
Spejjeż minn operazzjonijiet finanzjarji (f)	74	63
Bilanċ favur/(Kontra) minn attivitajiet mhux Operattivi (g = e – f)	**13 938**	**8 086**
Riżultat Ekonomiku għas-sena (h = c + g)	**61 611**	**69 415**

Sors: *Data* mogħtija mill-Uffiċċju. Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Uffiċċju fil-kontijiet annwali tiegħu: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

Tabella 4

L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Alicante) — Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2007 u 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Attivi mhux kurrenti		
Attiv fiss mhux tanġibbli	1 307	1 023
Attiv fiss tanġibbli	25 728	25 948
Attiv kurrenti		
Finanzjament bil-quddiem ta' skadenza qasira	186	124
Riċevibbli ta' skadenza qasira	4 105	2 520
Likwidità u ekwivalenti likwidi	343 350	281 510
Total ta' l-attiv	**374676**	**311 125**
Passiv mhux kurrenti		
Proviżjonijiet għal riskji u imposti	834	727
Passiv ieħor ta' skadenza twila	23	20
Passiv kurrenti		
Proviżjonijiet għal riskji u spejjeż	8 849	12 266
Kontijiet pagabbli	59 928	54 681
Total tal-passiv	**69 634**	**67 694**
Attiv Nett	**305 042**	**243 431**
Riżervi		
Riżervi	90 171	72 353
Bilanċ favur/kontra akkumulat	153 261	101 663
Riżultat ekonomiku għas-sena	61 611	69 415
Kapital Nett	**305 042**	**243 431**

Sors: *Data* mogħtija mill-Uffiċċju. Din it-tabella tagħti sommarju tad-*data* mogħtija mill-Uffiċċju fil-kontijiet annwali tiegħu: dawn il-kontijiet huma ppreparati abbażi tad-dovuti.

IR-RISPOSTI TA' L-UFFIĊĊJU

8. Matul l-ippjanar tad-daqsijiet tat-tabella tal-impjegati u tal-proċessi ta' reklutaġġ se jitqiesu sistematikament il-proċessi ta' awtomatizzazzjoni futuri u tal-esternalizzazzjoni eventwali ta' kompiti ulterjuri. Iż-żieda fil-baġit għat-teknoloġiji tal-informazzjoni hija r-riżultat ta' żieda sinifikanti tas-sistemi informatiċi, minħabba l-introduzzjoni ta' kompiti ġodda (protokoll ta' Madrid, disinji Komunitarji, tiġdid) jew minħabba l-istrateġija tal-e-business u l-proġettazzjoni mill-ġdid (re-engineering) tas-sistemi interni ta' ġestjoni tat-trade marks tagħna kif ukoll investimenti importanti fis-sigurtà informatika (kontinwità tal-attivitajiet). Il-metodoloġija interna diġà tipprevedi analiżi tal-ispiża meta mqabbla mal-benefiċċju għal kull proġett informatiku. Metodoloġija simili se tkun implimentata għall-attivitajiet esternalizzati.

9. Hija prevista l-introduzzjoni ta' strumenti ġodda għall-ġestjoni tal-proġetti (inkluża l-ġestjoni tal-estimi finanzjarji). Bil-għan li dawn l-aspetti kollha jitqiesu sistematikament f'kull proġett se nirrikorru dejjem aktar għall-metodoloġija eżistenti fi ħdan id-dipartiment Ġestjoni tal-Kwalità.

10. F'Diċembru 2006 l-Kummissjoni għamlet proposti fir-rigward tal-introduzzjoni ta' mekkaniżmu ġdid tal-onorarji. Il-Kunsill, f'Mejju 2007, talab lill-Kummissjoni tressaq proposta ta' tnaqqis immedjata.

NOTA LILL-QARREJ

L-istituzzjonijiet iddeċidew li ma jikkwotawx aktar fit-testi tagħhom l-aħħar emenda ta' l-atti kkwotati.

Sakemm mhux indikat mod ieħor, l-atti mmsemija fit-testi ppubblikati hawn jirreferu għall-atti li bħalissa huma fis-seħħ.